

gościńiec bialski



ISSN 1643-5303

Nr 2 (94) LUTY 2012
EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

czasopismo samorządu powiatu bialskiego

www.powiatbialski.eu



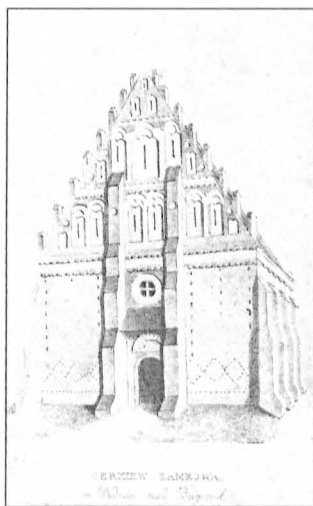
Kraszewski był też malarzem

Rok Kraszewskiego związany z dwusetną rocznicą urodzin wielkiego pisarza jest doskonałą okazją, by przypomnieć renesansowy charakter jego osobowości i wszechstronność talentów. W Galerii przedstawiamy więc Kraszewskiego – malarza. Józef Ignacy Kraszewski /1812 – 1887/ rysował i malował przez całe życie. Pierwszy ślad tej pasji znajdziemy we wspomnieniach z lat szkolnych spędzonych w Akademii Białskiej. Narysował wówczas niszczący już, ale noszący jeszcze ślady świetności zamek Radziwiłłów., dziś już nieistniejący. Nie zachował się także ów rysunek. Ostatnią swą pracą, również rysunek, wykonał 6 dni przed śmiercią. W jego dorobku znajdują się obrazy olejne i akwarele, rysunki ołówkiem i tuszem a także grafika – akwaforta i litografia. Pod koniec życia nauczył się także malować na porcelanie.

Był właściwie amatorem – na wydział malarski Uniwersytetu w Wilnie chodził przez rok jako wolny słuchacz. Wziął też kilka lekcji prywatnych. Jednak talent i pasja, z jaką uprawiał tę dziedzinę sztuki, sprawiły, że obrazy i rysunki mają wartość daleko poza amatorstwo wykraczającą. Najczęściej podejmowanym i ulubionym tematem był dla artysty pejzaż. Szczególnie często rysował i malował drzewa. Z równym upodobaniem malował także zabytki. Zamki, historyczne ruiny, kościołki, szlacheckie dworki. A także wiejskie chaty z Polesia, przydrożne karczmy, drewniane mostki i krzyże. Było to realizowanie romantycznego postulatu utrwalania „pojęcia piękności własnej ziemi”. Kraszewski nie ruszał się w podróż bez szkicownika i ołówka. Całe teki szkiców przywoził także z wojaży zagranicznych. Najbardziej sięgał po tematy historyczne – znamy tylko jeden, i to wyłącznie z reprodukcji, obraz o tej tematyce. To „Wjazd Radziwiłła do Rzymu w 1680 roku”. Za-

chowało się sporo prac pisarza przedstawiających Romanów. Są to widoki dworu, kaplicy, parku, oranżerii i fragmentu folwarku Chmielita – rysunki i litografie według rysunków Kraszewskiego z „Albumu widoków rysowanych. Cz. I Podlasie” z 1861 roku. W zbiorach polskich są 23 obrazy olejne pisarza i 38 akwarelowych. Rysunków znamy 900. Przed wojną było ich prawie 1500.

Anna Czobodzińska-Przybylska



Cerkiew zamkowa w Kodniu, litografia wg rysunku pisarza



Chata nad wodą, obraz olejny



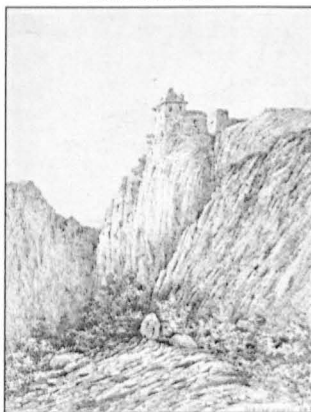
Romanów – dwór dziadków Malskich, litografia wg rysunku pisarza z 1861 r.



Kajetan Kraszewski przy fortepianie, akwarela 1845 r.



Aleja w parku Grossgarten w Dreźnie, akwaforta 1865 r.



Pejzaż z zamkiem, sepia 1864 r.



Krajobraz z brzoźami, obraz olejny



Wjazd Radziwiłła do Rzymu w 1680 roku, drzeworyt zaginionego obrazu olejnego z 1850 r.



Szanowni Państwo,

Oddajemy w Wasze ręce kolejny numer naszego miesięcznika. Jak zwykle, znajdziecie w nim Państwo wiele informacji dotyczących wydarzeń kulturalnych, sportowych i oświatowych, jakie odnotowaliśmy na terenie naszego powiatu. Jubileusz dwudziestolecia istnienia świętował w lutym znany i ceniony zespół śpiewaczy Jarzębina z gminy Kodeń. Z tej okazji nagrał swoją płytę, która stanowi ukoronowanie jego wieloletniej pracy twórczej. Odbыл się też wspaniały koncert przed lokalną publicznością, za który należą się śpiewaczkom słowa uznania.

W tym roku już po raz dziesiąty gmina Sławatycze była gospodarzem turnieju służb mundurowych w piłkę nożną. Stale biorą w nim udział drużyny z województwa ościennych. Z wielką radością przyjęliśmy w lutym informację o uroczystości otwarcia modernizowanego dworca kolejowego w Terespolu. Wspaniale wyremontowany i przebudowany obiekt jest teraz wizytówką Terespoła oraz całej Unii Europejskiej. Cieszę się, że nasz powiat wzbogacił się o kolejny wspaniały budynek, budzący zachwyt wielu podróżnych z różnych stron.

Tradycyjnie już w lutym numerze miesięcznika prezentujemy Państwu wykaz organizacji pożytku publicznego, na które możemy przekazać 1% podatku dochodowego. Zwracam się z gorącą prośbą do wszystkich ludzi dobrej woli o wsparcie naszych organizacji.

Wystarczy kilka minut w czasie wypełniania deklaracji podatkowej, aby Państwa 1% trafił bezpośrednio do potrzebujących. Jest ich naprawdę wielu. Pamiętajmy, że przekazanie tego podatku nie nas nie kosztuje. Wystarczy w swoim zeznaniu podatkowym PIT w odpowiedniej rubryce określić, komu i jaką kwotę chcemy przekazać, a resztę zrobi za nas Urząd Skarbowy.

Tadeusz Łazowski
Tadeusz Łazowski
Starosta Białski

W numerze m. in.

Kraszewski był też malarzem	2
Gościniec samorządowy	4
Otwarcie dworca kolejowego	5
Podsumowali miniony rok	6
Podsumowanie działań funkcjonariuszy Komendy Miejskiej PSP w 2011 r.	7
Akredytacja bialskiego szpitala	8
Lubelska konferencja pszczelarska w Grabanowie	8
Informatyczne szkolenie rolników	10
Rocznica rozbicia więzienia w Pińsku	11
Jesienne nastroje w BCK	11
Odpust św. Walentego	12
Przegląd piosenki harcerskiej i turystycznej	12
Nauczyciele za wschodnią granicą	13
Dzień języka ojczystego	14
Myśliwi bawili się pysznie	14
Konkurs poezji miłosnej w Małaszewiczach	15
Człowiek – najlepsza inwestycja	16
Jubileusz Jarzębiny z Zabłocia	17
Nagrodzono najaktywniejszych	18
Parafia muzułmańska w Studziance	19
Mistrzowie kaligrafii i ortografii	20
Babiniec jak się patrzy	20
Aktywna Zielawa	21
Kulig na trasie do Kodnia	23
86 zawodników walczyło o puchary	23
Pozostały miłe wspomnienia	24
Spotkanie karnawałowe w Studziance	24
Karnawałowa moc atrakcji	25
Ognisko w Krzywówölce	25
Ferie w Jablecznej	26
Nie tylko bal przebierańców	26
Ferie pełne atrakcji	27
Jubileusz Koła Białczan	29
Gościniec historyczny	30
Potrawy do wiosennego jadłospisu	33
Gościniec sportowy	35
Fotoreportaż Gościńca	38

Na okładce: zdjęcie wykonane na terenie gm. Biała Podlaska.
 Fot. Adam Trochimiuk

KALENDARIUM

3 LUTEGO

Otwarcie wystawy w Brześciu

Delegacja powiatu bialskiego w składzie Tadeusz Łazowski, starosta bialski, Krzysztof Iwaniuk, wójt gminy Terespol oraz Józef Szeptycki, wiceprezes BPiG wzięła udział w otwarciu wystawy Ireny Szpilewicz „Po obu stronach Bugu”. Autorka to entuzjastka fotografii. Zafascynowana Podlasem i Polesiem, dokumentuje przyrodę, tradycję i obyczaje. Wystawa odbyła się w Konsulacie Generalnym RP w Brześciu.

7 LUTEGO

Spotkanie starosty

Starosta bialski Tadeusz Łazowski spotkał się z prof. Feliksem Czyżewskim, dyrektorem Instytutu Filologii Słowiańskiej i kierownikiem Zakładu Filologii Ukraińskiej Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej w Lublinie. Podczas spotkania rozmawiano na temat zorganizowania konkursu o zasięgu krajowym dotyczącego języków wschodniosłowiańskich.

Strategia przedsiębiorstwa i zarządzanie personelem

Pod takim hasłem odbyła się w Białej Podlaskiej konferencja przeznaczona głównie dla przedsiębiorców z powiatu bialskiego. Przybyli na konferencję przedsiębiorcy mogli dowiedzieć się, jak tworzyć strategię firmy, biorąc pod uwagę najlepsze w tym zakresie praktyki z rynku, podyskutować o roli rozwoju pracowników, jako naturalnego elementu rozwoju firmy oraz poznać sposoby efektywnej komunikacji strategii w organizacji. Władze powiatu bialskiego podczas konferencji reprezentowali Tadeusz Łazowski, starosta bialski oraz Bożenna Kaliszek, dyrektor wydziału rozwoju i promocji.

11 LUTEGO

Nowa świetlica w gminie Piszczac

O nową świetlicę wzbogaciła się gmina Piszczac. 11 lutego odbyło się uroczyste otwarcie inwestycji we wsi Ortel Królewski II. Władze powiatu bialskiego podczas uroczystości reprezentował Jan Bajkowski, wicestarosta bialski.

14 LUTEGO

Szpital z certyfikatem akredytacyjnym

W sali konferencyjnej Delegatury

SESJE POWIATOWE

XIII sesję Rady Powiatu Bialskiego, która odbyła się 30 stycznia 2012 r. prowadził przewodniczący Przemysław Litwiniuk

Rada Powiatu podjęła uchwały w sprawach:

- uchwalenia powiatowego programu rozwoju pieczy zastępczej na lata 2012 – 2014,
 - określenia szczegółowych warunków umorzenia w całość lub w części łącznie z odsetkami, odroczenia terminu płatności, rozłożenia na raty lub odstąpienia od ustalenia opłaty za pobyt dziecka w pieczy zastępczej,
 - uchwalenia programu aktywności lokalnej powiatu bialskiego na lata 2012 – 2013,
 - wyrażenia zgody na dokonanie darowizny nieruchomości stanowiącej własność powiatu bialskiego na rzecz gminy Piszczac,
 - wyrażenia zgody na zbycie nieruchomości stanowiącej własność powiatu bialskiego położonej w obrębie Grabanów, gmina Biała Podlaska,
 - zamiaru likwidacji Liceum Profilowanego w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Unitów Podlaskich w Międzyrzecu Podlaskim,
 - likwidacji Szkolnego Schroniska Młodzieżowego w Gnojnie.
- Rada Powiatu zapoznała się z: Informacją o przebiegu realizacji strategii rozwoju powiatu bialskiego na lata 2007 – 2015 (za lata 2009 – 2010).
1. Sprawozdaniem starosty bialskiego z pracy komisji bezpieczeństwa i porządku za 2011 rok.
 2. Sprawozdaniami z pracy komisji rewizyjnej i komisji stałych Rady Powiatu za 2011 rok.

XIV sesję Rady Powiatu Bialskiego, która odbyła się 10 lutego br. prowadził przewodniczący Przemysław Litwiniuk. Rada Powiatu podjęła uchwały w sprawach:

- a) zamiaru likwidacji Liceum Profilowanego w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Unitów Podlaskich w Międzyrzecu Podlaskim,
 - b) zmian w budżecie powiatu bialskiego na 2012 rok,
 - c) zmiany wieloletniej prognozy finansowej.
- Rada Powiatu zapoznała się ze sprawozdaniem z wysokości średnich wynagrodzeń nauczycieli na poszczególnych stopniach awansu zawodowego w szkołach powiatu bialskiego.

(a)

OBRADOwał ZARZĄD POWIATU

1. Uzgodnił projekty decyzji o warunkach zabudowy inwestycji budowlanych polegających na budowie budynków mieszkalnych w miejscowościach Kłoda Duża gm. Zalesie oraz Mokre gm. Rossosz.
2. Zaopiniował projekt uchwały Rady Powiatu w sprawie zamiaru likwidacji Liceum Profilowanego w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Unitów Podlaskich w Międzyrzecu Podlaskim.
3. Zatwierdził wniosek w sprawie zwołania sesji Rady Powiatu na dzień 10 lutego 2012 r.
4. Zatwierdził wniosek o wszczęcie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w procedurze pełnej, którego wartość nie przekracza wyrażonej w złotych równowartości kwoty 14.000 Euro na wykonanie przekwalifikowania gruntów rolnych na grunty leśne na podstawie przepisów o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich ze środków PROW 2007 – 2013.
5. Wyraził zgodę na realizację kształcenia od września 2012 r. w technikum Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzecu Podlaskim w zawodach: technik usług fryzjerskich, technik ochrony środowiska oraz w zasadniczej szkole zawodowej w zawodzie fryzjer.
6. Zaakceptował prośbę o zwrot części dotacji wraz z odsetkami zawartą w piśmie Stowarzyszenia Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol w sprawie wykonania „Gońca Terespolskiego”.
7. Przyjął projekt uchwały Rady Powiatu w sprawie zmiany wieloletniej prognozy finansowej (projekt skierowany na XIV sesję 10.02.2012 r.).
8. Przyjął poprawkę do projektu uchwały Rady Powiatu w sprawie zmian w budżecie powiatu bialskiego na 2012 r., skierowanego na XIV sesję w dniu 10.02.2012 r.
9. Uzgodnił bez uwag projekt decyzji o warunkach zabudowy inwestycji polegającej na budowie budynku mieszkalnego oraz zjazdu indywidualnego z drogi powiatowej na części działki w miejscowości Pościsz gm. Międzyrzec Podlaski przyległej do pasa drogowego drogi powiatowej Nr 1004L Międzyrzec Podlaski (ul. Tuliołowska) – Krzymoszyce.
10. Rozpatrzył odmownie prośbę S. Łogonowicz, poetki o dotację na wydawnictwo prozy i poezji biorąc pod uwagę możliwości prawne i finansowe powiatu.
11. Wyraził zgodę na zakup pucharu na IX Otwarty Narciarski Bieg „Serpel 2012” na wniosek Stowarzyszenia Przyjaciół Serpelic w Serpelicach.
12. Wyraził zgodę na zakup pucharu na Halowy Walentynkowy Turniej Służb Mundurowych w pilce nożnej w Sławatyczach na wniosek Gminnego Ośrodka Kultury w Sławatyczach.
13. Rozpatrzył odmownie pismo Zespołu Szkół Ekonomicznych w Międzyrzecu Podl. w sprawie zmniejszenia odpłatności za posiłki przygotowywane w stołówce szkolnej, utrzymując je na jednakowym poziomie we wszystkich szkołach powiatowych.
14. Zaakceptował dokonanie otwarcia kierunków kształcenia o nowej nazwie zgodnej z aktualną klasyfikacją zawodów szkolnictwa zawodowego tj. monter zabudowy i robót wykończeniowych oraz murarz – tynkarz, na wniosek Zasadniczej Szkoły Zawodowej w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Międzyrzecu Podlaskim.
15. W związku z pismem Zespołu Szkół w Małaszewiczach wyraził zgodę na wynajęcie części nieruchomości administracyjno – warsztatowej szkoły zgodnie z Uchwałą Rady Powiatu w sprawie zasad gospodarowania mieniem powiatu.

Zarząd Powiatu podjął uchwały w sprawach:

- a) zatwierdzenia projektu pt. „Europejski start” finansowanego ze środków Unii Europejskiej w ramach Programu „Uczenie się przez całe życie”, Program Sektorowy „Leonardo da Vinci”, Akcja – „Mobilność”.
- b) zatwierdzenia na rok budżetowy 2012 realizowanego wniosku o dofinansowanie projektu systemowego na lata 2008 – 2013 pt. „Akcja – Praca” w ramach Poddziałania 6.1.3. współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Społecznego Program Operacyjny Kapitał Ludzki.
- c) ustalenia terminu zapłaty opłaty rocznej za użytkowanie wieczyste nieruchomości Skarbu Państwa.

Elżbieta Onopiuk

DOK. NA STR. 5



Otwarcie zmodernizowanego dworca kolejowego

Po 18-miesięcznej przebudowie, PKP 23 lutego udostępniła podróżnym z kraju i zagranicy zmodernizowany obiekt. Dworzec mógłby być wcześniej otwarty, lecz służby celne i graniczne zwlekały z przeniesieniem się do uprzednio oddanego dworca międzynarodowego i nie udostępniały frontu robót wykonawcy. Oficjalnego otwarcia dokonał R. Bosakowski, członek Zarządu PKP S.A. Proboszczowie terespolscy, czyli ks. Z. Dudek z parafii rzymskokatolickiej i ks. J. Łoś z parafii prawosławnej, odmówili okolicznościowe modlitwy i poświęcili obiekt. PKP zaprosiły gości do poczęstunku (kanapki, ciasta i napoje). Do Terespoła przybyli zaproszeni goście, a wśród nich m.in. dyrektor PKP Nieruchomości Z. Chmielewski, dyrektor dworca kolejowego w Brześciu W. Kułaj, wicestaro-

sta bialski J. Bajkowski, członek zarządu powiatu M. Andrzejuk, dyrektor przejść granicznych K. Augustynik, burmistrz Terespoła J. Danieluk, wójt gminy Terespol K. Iwaniuk. Inwestorem przebudowy było PKP SA, a generalnym wykonawcą Przedsiębiorstwo Wielobranżowe „BUDOMEX” z Białej Podlaskiej. Udało mu się wykonać inwestycję za 8,75 mln zł/ Prace zostały sfinansowane ze środków budżetu państwa i własnych PKP SA. Projekt wykonała Pracownia Architektoniczna GPVT z Poznania. Od czasu oddania obiektu do użytku w czerwcu 1965 r. dworzec nie podlegał tak większej przebudowie. W ramach prac m.in. przebudowano częściowo peron przydworcowy i pomieszczenia, odnowiono elewację, wykonano kamienne posadzki, wymieniono całkowicie dach, stolarkę okienną i drzwiową oraz

wszystkie instalacje elektryczne, grzewcze i sanitarne. W holu kasowym, oprócz tablic tradycyjnych, zainstalowano nowe elektroniczne tablice informacyjne. Na zewnątrz dworca od strony podjazdu umieszczono wyświetlacze elektroniczne, informujące o aktualnej dacie, wilgotności i temperaturze.

Dworzec i podjazd do dworca zostały przystosowane do potrzeb osób niepełnosprawnych, dzięki czemu będą mogły łatwiej kupić bilet lub dostać się do toalet. Wykonano podjazd dla wózków oraz z poziomu parteru zainstalowano windę, dzięki której można dostać się z holu kasowego na poziom peronów. Wydzielono także pomieszczenia punktu informacyjnego, poczekalni i przechowalni bagażu. Obiekt posiada połączenia podziemnym tunelem z dworcem międzynarodowym i umożliwia przejście pieszych i rowerzystów na drugą część miasta po stronie północnej. W celu podniesienia bezpieczeństwa podróżnych zamontowano system nowoczesnego monitoringu i ostrzegania o pożarze. Obok dworca został wykonany parking na 60 miejsc postojowych pojazdów samochodowych. Wydzielono również miejsca parkingowe dla osób niepełnosprawnych, służb kolejowych i ratowniczych. Wcześniej, dzięki staraniom burmistrza Jacka Danieluka został przebudowany podjazd do dworca.

Adam Jastrzębski
fot. Adam Trochimiuk



KALENDARIUM

Urzędu Wojewódzkiego w Białej Podlaskiej odbyła się uroczystość wręczenia certyfikatu akredytacyjnego Szpitalowi Wojewódzkiemu w Białej Podlaskiej. Swoją obecnością uroczystość zaszczylicili goście: wiceminister zdrowia Marek Haber, członek Zarządu Województwa Lubelskiego Tomasz Pękalski, dyrektor departamentu szkolnictwa wyższego w Ministerstwie Zdrowia prof. Janusz Kleinrok, dyrektor Oddziału Lubelskiego NFZ Krzysztof Tuczański, dyrektor Centrum Monitorowania, Jakości w Krakowie Jerzy Hennig, przedstawiciele władz samorządowych - prezydent Andrzej Czapski, wicestarosta bialski Jan Bajkowski, dyrektorzy jednostek służby zdrowia województwa lubelskiego, oraz pracownicy szpitala w Białej Podlaskiej.

16 LUTEGO

Bal karnawałowy

W sali konferencyjnej Delegatury LUW odbył się bal karnawałowy organizowany przez Ośrodek Misericordia Caritas w Białej Podlaskiej. Wśród osób zaproszonych na uroczystość znalazł się m.in. wicestarosta Jan Bajkowski.

17 LUTEGO

Pożegnanie pierwszego zastępcy komendanta policji
W Komendzie Miejskiej Policji w Białej Podlaskiej odbyła się uroczystość pożegnania zastępcy komendanta policji mł. insp. Andrzeja Korolczuka. W imieniu władz powiatu za wieloletnią służbę w szeregach policji odchodzącemu na emeryturę komendantowi podziękował wicestarosta bialski Jan Bajkowski.

18 LUTEGO

Strażacy z OSP w Piszczacu podsumowali miniony rok
Wicestarosta bialski Jan Bajkowski uczestniczył w zebraniu sprawozdawczym za 2011 r., które zorganizował Zarząd Gminny OSP w Piszczacu.

23 LUTEGO

Odnowiony dworzec PKP w Terespolu
Po 18 miesięcznej przebudowie dokonano uroczystego otwarcia odnowionego dworca PKP w Terespolu. W ramach prac odnowiono elewację, wykonano kamienne posadzki, wymieniono

DOK. NA STR. 6



KALENDARIUM

dach, drzwi i okna oraz wszystkie instalacje sanitarne i elektryczne. Dworzec został przystosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych. Wykonano pochylnie dla wózków i zamontowano windy, dzięki której będzie można dostać się z holu kasowego na peron. Przygotowano pomieszczenia, w których możliwe będzie zorganizowanie punktu informacyjnego, przechowalni bagażu i poczekalni. Dla bezpieczeństwa pasażerów zamontowano też nowoczesny system monitoringu i ostrzegania o pożarze. Dzięki przebudowie, tunelem podziemnym pod torami będą mogli swobodnie przejeżdżać rowerzyści. Oficjalnego otwarcia dokonał R. Bosakowski, członek Zarządu PKP S.A. Poświęcenia obiektu dokonali proboszczowie terespolscy ks. Z. Dudek z parafii rzymskokatolickiej i ks. J. Łoś z parafii prawosławnej. Podczas uroczystości władze powiatu bialskiego reprezentowali: Jan Bajkowski, wicestarosta bialski oraz Marzenna Andrzejuk, członek Zarządu Powiatu Bialskiego.

24 LUTEGO

Walentynkowy Turniej Służb Mundurowych

W Sławatyczach odbył się X Walentynkowy Turniej Służb Mundurowych w halową piłkę nożną. W turnieju wzięło udział 19 drużyn reprezentujących Wojsko, Straż Graniczną, Policję, Państwową Straż Pożarną, OSP, Służbę Więzienną z trzech województw lubelskiego, podlaskiego, mazowieckiego. Władze powiatu bialskiego reprezentował wicestarosta Jan Bajkowski.

28 LUTEGO

20 lat gminy Terespol

28 lutego 1992 roku miała odbyła się pierwsza sesja Rady Gminy Terespol. Radni obradowali w świetlicy w Łobaczewie Małym. Tam też 28 lutego 2012 roku postanowili świętować swój jubileusz. Uroczystej sesji przewodniczył obecny przewodniczący Mieczysław Romaniuk. W jubileuszowej sesji uczestniczyli radni zarówno obecnej kadencji jak i tych poprzednich oraz władz województwa lubelskiego oraz powiatu bialskiego z wicestarostą bialskim Janem Bajkovskim.



Spotkanie w KM PSP

Podsumowali miniony rok

9 lutego br. w Komendzie Miejskiej PSP w Białej Podlaskiej odbyła się roczna narada służbowa z udziałem st. bryg. Tadeusza Milewskiego, lubelskiego komendanta wojewódzkiego PSP. Celem narady było podsumowanie działalności bialskich strażaków w 2011 roku. W naradzie udział wzięli strażacy i pracownicy cywili zatrudnieni w Komendzie, a także zaproszeni goście: prezydent miasta Biała Podlaska Andrzej Czapski, wicestarosta bialski Jan Bajkowski, diecezjalny kapelan strażaków ks. Roman Sawczuk, powiatowy kapelan strażaków ks. Henryk Jakubowicz, dyrektor Izby Celnej w Białej Podlaskiej mł. insp. celny Remigiusz Woźniak, oficer wydziału rekrutacji Wojskowej Komendy Uzupełnień w Białej Podlaskiej mjr Marian Kodym, zastępca komendanta miejskiego Policji w Białej Podlaskiej mł. insp. Andrzej Korolczuk, dyrektor Zakładu Karnego w Białej Podlaskiej ppłk Bogusław Woźnica, zastępca naczelnika Urzędu Celnego w Białej Podlaskiej nadkom. celny Krzysztof Ulita, komendant placówki Straży Granicznej w Bohukałach ppłk SG Ryszard Marczuk, komendant placówki Straży Granicznej w Terespolu mjr SG Andrzej Fronc, komendant placówki Straży Granicznej w Sławatyczach mjr SG Artur Rapa, komendant placówki Straży Granicznej w Kodniu mjr SG Andrzej Tarasiuk, p.o.

Komendant Placówki Straży Granicznej w Janowie Podlaskim por. SG Marcin Niedziela, naczelnik wydziału – kierownik Strzeżonego Ośrodka dla Cudzoziemców w Białej Podlaskiej mjr SG Wiesław Jowik, dyrektor Biura Terenowego ZOSP RP w Białej Podlaskiej Bożena Krzyżanowska, przewodniczący Wojewódzkiej Sekcji NSZZ „Solidarność” Mirosław Panasiuk, wiceprzewodniczący

w 2011 roku. W trakcie narady jej uczestnicy zostali zapoznani z zagrożeniami występującymi na terenie obszaru chronionego przez jednostkę, a także działaniami ratowniczo-gaśniczymi prowadzonymi przez jednostki ratowniczo-gaśnicze. Komendant Miejski PSP w swoim wystąpieniu przedstawił także cele i główne kierunki działań na rok 2012. Wyrazy uznania i słowa podziękowania za do-



ZZS „Florian” Zbigniew Smal. Gościem honorowym była delegacja strażaków obwodu brzeskiego na Białorusi pod przewodnictwem ppłk Nikołaja Kuźnickiego, naczelnika Wydziału Brzeskiego Obwodu Oddziału Ministerstwa Spraw Nadzwyczajnych Republiki Białoruś. Odprawę rozpoczął komendant miejski PSP bryg. Zbigniew Łaziuk. Kierownicy poszczególnych komórek organizacyjnych przedstawili informacje z realizacji zadań

konania minionego roku przekazali strażakom prezydent Andrzej Czapski, wicestarosta Jan Bajkowski i ks. Henryk Jakubowicz, zaś Nikołaj Kuźnicki życzył wszystkim pomyślnego i dobrego 2012 roku. Naradę podsumował st. bryg. Tadeusz Milewski dziękując pracownikom Komendy za kolejny rok trudnej, strażackiej służby, władzom samorządowym za przychylność i finansowe wsparcie strażackich potrzeb.

mł. bryg. Mirosław Byszek



Na brak zadań nie narzekali

Podsumowanie działań funkcjonariuszy Komendy Miejskiej PSP w 2011 r.

Obszar chroniony przez Komendę Miejską PSP w Białej Podlaskiej to 2 powiaty – powiat bialski i miasto Biała Podlaska na prawach powiatu, zajmuje on powierzchnię 2.803 km². Nad stanem bezpieczeństwa pożarowego czuwają strażacy w trzech Jednostkach Ratowniczo-Gaśniczych w Białej Podlaskiej, Międzyrzecu Podlaskim i Małaszewiczach. Na obszarze miasta Białej Podlaskiej i powiatu bialskiego w 2011 roku zanotowano ogółem 1745 zdarzeń tj. o 182 mniej niż w roku poprzednim z czego 481 stanowiły pożary, 1237 miejscowe zagrożenia i 27 alarmy fałszywe.

445 odnotowane zdarzenia to pożary małe, 36 pożary średnie, pożarów dużych i bardzo dużych nie zanotowano. Najwięcej 315 interwencji związanych było z usuwaniem zdarzeń na drogach, 203 z usuwaniem skutków opadów deszczu i przybojem wód, oraz 300 prowadzono przy usuwaniu zagrożeń od owadów błonkoskrzydłych i silnych wiatrów. Najwięcej zdarzeń zanotowano w lipcu 219, najmniej natomiast 88 w listopadzie. Najczęściej jednostki ochrony przeciwpożarowej wyjeżdżały na teren miasta Białej Podlaskiej do 514 zdarzeń, miasta Międzyrzec Podlaski do 230, gminy Biała Podlaska do 146 i gminy Międzyrzec Podlaski do 129 zdarzeń. Czas dojazdu jednostek ochrony przeciwpożarowej do zdarzeń od chwili zgłoszenia w czasie do 5 minut obejmował 29,0% zdarzeń, w przedziale 6-10 minut 32,0% zdarzeń w zakresie 11-15 minut 20,0% zdarzeń, natomiast w przedziale czasowym powyżej 30 minut mieściło się tylko 4,0% wszystkich zdarzeń. Przy likwidacji 1745 zdarzeń brało udział 2710 samochodów pożarniczych i 11387 ratowników z czego 1769 samochodów z PSP i 941 z OSP oraz odpowiednio 6936 strażaków PSP i 4451 strażaków ochotników. Podczas likwidacji zdarzeń na terenie powiatu bialskiego i miasta Białej Podlaskiej stwierdzono 34 ofiary śmiertelne i 253 rannych przy czym podczas pożarów zginęło 12 osób a 18 było rannych natomiast w czasie miejscowych zagrożeń stwierdzono 22 ofiary śmiertelne i 233 rannych w tym wśród dzieci 3 osoby śmiertelne i 13 rannych.

W roku 2011 funkcjonariusze Komendy Miejskiej PSP w Białej Podlaskiej przeprowadzili ogółem 119 czynności kontrolno-rozpoznawczych w nadzorowanych zakładach (w tym 84 podstawowe, 3 sprawdzające, 32 odbiory (w 2010 przeprowadzono 117 kontroli). Objęto nimi łącznie 381 obiektów w tym: 88 obiektów użyteczności publicznej, 17 obiektów zamieszkania zbiorowego, 9 budynków mieszkalnych wielorodzinnych, 22 leśnictwa, 2 gospodarstwa rolne, 243 obiekty produkcyjne i magazynowe, w tym 4 pojazdy przewożące substancje ropopochodne i 160 innych pojazdów podczas kontroli prowadzonych wspólnie z Policją i innymi służbami. Usterki w zabezpieczeniu przeciwpożarowym stwierdzono w 61 obiektach tj. w 16,0 % kontrolowanych obiektów w których ogółem stwierdzono 181 nieprawidłowości.

W czasie kontroli w 61 obiektach stwierdzono 181 nieprawidłowości w zakresie zabezpieczenia przeciwpożarowego w tym: przeglądu technicznego gaśnic – 10; w instalacjach użytkowych – 33 (17); w stanie dróg ewakuacyjnych – 11 (13); w warunkach ewakuacji mogących spowodować zagrożenie życia ludzi – 3 (8); w stanie dróg pożarowych – 0 (1); instalacji wodociągowych przeciwpożarowych – 1 (3); brak instrukcji bezpieczeństwa pożarowego – 22 (9); braku dźwiękowych systemów ostrzegawczych – 0 (5); w systemach sygnalizacji pożarowej – 3 (7); w zaopatrzeniu wodnym – 3 (5); instrukcji postępowania na wypadek pożaru – 6 (3); inne nieprawidłowości – 89.

W celu wyegzekwowania usunięcia usterek: wydano 33 (6) decyzje administracyjne; wystosowano 63 (94) wystąpień do innych organów (tj. Nadzoru Budowlanego, zobowiązanych podmiotów itp.).

Przedstawiciele Komendy brali udział w 32 (w 2010r. 33) odbiorach technicznych obiektów przed przystąpieniem do ich użytkowania i wydali 32 opinie – stanowiska w tym 6 z uwagami o stanie zabezpieczenia przeciwpożarowego budynków i terenów. Wydano 72 opinie, które dotyczyły niewymagalności odbioru obiektów budowlanych, opinie w sprawie punktów przedszkolnych, hoteli, obiektów wypoczynku letniego i zimowego dzieci i młodzieży, szkoły podstawowej, ponadgimnazjalnej, przedszkoli, imprez masowych.

W roku 2011 przeprowadzono kontrole we wszystkich czynnych bazach przeładunkowych gazu i paliw zaliczonych do zakładów o dużym ryzyku i zwiększonym ryzyku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej. W 100 % wyegzekwowano obowiązek monitoringu pożarowego wynikający z rozporządzenia MSWiA we wszystkich 13 zobowiązanych obiektach.

W ramach współpracy z Wojewódzkim Urzędem Ochrony Zabytków wspólnie z Delegaturą w Białej Podlaskiej przeprowadzono 5 kontroli w 5 obiektach zabytkowych na terenie powiatu bialskiego i miasta Biała Podlaska.

Ponadto prowadzona była bieżąca współpraca: z Policją, szczególnie w zakresie kontroli przewozu materiałów niebezpiecznych na parkingu w Woroncu oraz podczas kontroli obiektów zabytkowych; z Inspektorami Nadzoru Budowlanego – w zakresie egzekwowania usterek budowlanych; z Wojewódzkim Inspektoratem Ochrony Środowiska – wymiana informacji szczególnie dotycząca zakładów o zwiększonym i dużym ryzyku wystąpienia poważnej awarii przemysłowej; z jednostkami samorządowymi w zakresie bezpieczeństwa imprez masowych; z Zarządem Oddziału Powiatowego ZOSP w ramach organizacji Ogólnopolskiego Turnieju Wiedzy Pożarniczej i przygotowaniu uczestników do konkursu na szczęblu wojewódzkim i krajowym; z Centrum Zarządzania Kryzysowego miasta Biała Podlaska i powiatu bialskiego.

Wśród najważniejszych zadań jakie były realizowane w 2011 roku należy zaliczyć: przeszkolono wszystkich funkcjonariuszy Komendy i JRG w zakresie współpracy z Lotniczym Pogotowiem Ratunkowym; zorganizowano szkolenia i egzamin w zakresie kwalifikowanej pierwszej pomocy medycznej dla 50 strażaków PSP; przeszkolono 15 strażaków PSP na kursie żeglarskim stermotorzysty żeglugi śródlądowej; przeszkolono 168 strażaków OSP na kursie dla dowódców OSP i kursie ratownictwa technicznego; przeprowadzono 12 kontroli operacyjnych w JRG; przeprowadzono 40 inspekcji gotowości operacyjnej w OSP w tym 25 włączonych do KSRG; zorganizowano we współdziałaniu z KW PSP w Lublinie ćwiczenia zgrywające jednostek KSRG powiatu bialskiego oraz sił LBO na zakładzie dużego ryzyka GASPOL w Małaszewiczach; zorganizowano we współpracy z samorządami gminnymi i ZP ZOSP RP zawody szczębla gminnego i powiatowego, w których uczestniczyło około 2000 strażaków i 200 członków MDP.

W maju Komenda zorganizowała obchody „Dnia Strażaka” łącząc je z XII Pielgrzymką strażaków powiatu bialskiego do Sanktuarium Męczenników Podlaskich w Pratulinie.

W trakcie tej uroczystości przedstawiciele delegacji z zaprzyjaźnionych straży pożarnych z obwodu brzeskiego na Białorusi, rejonu wileńskiego na Litwie, powiatu Oberhavel w Niemczech oraz obwodu wołyńskiego na Ukrainie otrzymali pamiątkowe statuetki za bardzo dobrze układającą się współpracę między służbami. Dzięki otrzymanym z Komendy Wojewódzkiej PSP dodatkowym środkom finansowym udało się zrealizować kilka przedsięwzięć związanych zarówno z zakupami sprzętu jak i poprawą warunków służby, w tym poprawiono wyposażenie grupy specjalistycznej chemiczno-ekologicznej COO Biała-3 (m.in. zakupiono kabinę dekontaminacyjną, rurki wskaźnikowe).

ml.bryg. Miroslaw Byszuk



Akredytacja bialskiego szpitala



Poprawia się wyraźnie bezpieczeństwo pacjentów Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego. W dniach 23 – 25 listopada ub. roku poddał się on procedurze akredytacyjnej. Wizytatorzy Centrum Monitorowania Jakości w Ochronie Zdrowia w Krakowie ocenili funkcjonowanie organizacji w oparciu o 241 standardów w 19 obszarach funkcjonowania szpitala. Harmonogram wizyty obejmował: spotkania Zespołu Wizytującego z Dyrekcją, przegląd dokumentacji szpitala oraz wizyty w oddziałach i działach naszego szpitala. Rada Akre-

dytacyjna zarekomendowała, a minister zdrowia udzielił szpitalowi akredytacji na kolejne trzy lata. Jest to już nasz kolejny, piąty certyfikat, po raz pierwszy procedurze akredytacyjnej poddaliśmy się w 1999 roku, jako jeden z pierwszych szpitali w Polsce. 14 lutego br. w sali konferencyjnej Delegatury Urzędu Wojewódzkiego miała miejsce uroczystość wręczenia certyfikatu akredytacyjnego. Przybyli na nią dostojni goście: wiceminister zdrowia Marek Haber, członek zarządu województwa lubelskiego Tomasz Pękalski, dyrektor depar-

tamentu szkolnictwa wyższego w Ministerstwie Zdrowia prof. Janusz Kleinrok, dyrektor Oddziału Lubelskiego NFZ Krzysztof Tuczapski, dyrektor Centrum Monitorowania Jakości w Krakowie Jerzy Hennig, przedstawiciele władz samorządowych: prezydent miasta Andrzej Czapski, wicestarosta bialski Jan Bajkowski, dyrektorzy jednostek służby zdrowia województwa lubelskiego oraz pracownicy WSzS.

Dyrektor Dariusz Oleński podsumował działalność WSzS za miniony rok. Następnie przedstawiona została prezentacja dotycząca działań prowadzonych w bialskim szpitalu na rzecz

bezpieczeństwa pacjentów. Certyfikat Akredytacyjny odebrał od wiceministra zdrowia oraz dyrektora CMJ dyrektor placówki Dariusz Oleński. Pod koniec spotkania przekazał on Andrzejowi Milcarkowi, dyrektorowi Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego im. Papieża Jana Pawła II w Zamościu (ubiegłorocznemu laureatowi Rankingu Bezpieczny Szpital) buławę marszałkowską. Bialski szpital zajął czwarte miejsce w Polsce, a drugie w województwie. W godzinach popołudniowych wiceminister Haber odwiedził szpital i zapoznał się z pracą niektórych oddziałów.

(a)



Lubelska konferencja pszczelarska w Grabanowie

Aktualne problemy nowoczesnego pszczelarstwa



Wzorem lat ubiegłych, ośrodek szkoleniowo – wystawienniczy w Grabanowie gościł 18 lutego br. osobowości świata pszczelarskiego, wykładowców, pszczelarzy i sympatyków pszczelarstwa. Patronat nad konferencją objęli: Starostwo

Powiatowe w Białej Podlaskiej, Urząd Miasta Biała Podlaska, Polski Związek Pszczelarzy i Zespół Szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Praktycznego Technikum Pszczelarskie w Pszczelowej. Sponsorami, dzięki którym konferencja mogła się odbyć, byli:

Agencja Rynku Rolnego, Pro Biotics Polska Regionalne Centrum Mikroorganizmów w Jastkowie koło Lublina, Związek Pszczelarzy „Podlasie” w Białej Podlaskiej, Podlaskie Proekologiczne Koło Pszczelarzy w Białej Podlaskiej i sklep pszczelarski „Bartnik” Jarosława Pieńko w Białej Podlaskiej.

Gości przywitał gospodarz konferencji, kierownik OSW Sławomir Meleszczuk.

Program dotyczył „Aktualnych problemów nowoczesnego pszczelarstwa”, a wykłady wygłosili: Cezary Kruk, pracownik LODR w Końskowoli, Małgorzata Lewandowska, doradca OSW w Grabanowie, Zbigniew Kołtowski z Instytutu Ogród-

nictwa Oddziału Pszczelnictwa w Puławach, Krzysztof Olszewski z Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie, Henryk Skowron z LODR w Końskowoli, OSW w Sitnie oraz Marian Kałabun, pracownik grabanowskiego ośrodka.

Cezary Kruk ukazał rolę LODR w Końskowoli w służbie pszczelarstwu. Zaprezentował działalność trzech pasiek (Pożóg, Grabanów i Sitno), działających przy LODR oraz pracownika odpowiedzialnego za szkolenia teoretyczne i praktyczne z zakresu pszczelarstwa na terenie województwa. Przedstawił współpracę LODR z Muzeum

Regionalnym PTTK w Puławach. Opowiedział o udziale

DOK. NA STR. 9



pszczelarzy w licznych wystawach takich jak: Dzień Otwartych Drzwi w Końskowoli, Grabanowie, Rejowcu i Sitnie czy dożynkach gminnych, powiatowych, wojewódzkich i ogólnopolskich (w Spale), jak również przedstawił ofertę szkoleniową. Nawiązując do idei powstania konferencji przedstawił, jaki miała oddźwięk w minionych latach w naszym województwie i zaangażowanie pracowników LODR pracujących na rzecz pszczelarstwa. Nawiązując do wypowiedzi kolegi, Małgorzata Lewandowska przedstawiła pszczelarską ofertę edukacyjną, skierowaną do dzieci i młodzieży, realizowaną w ub. roku przez pracowników pasieki i pracowników sekcji marketingu i szkoleń OSW w Grabanowie. Ukazała genezę oferty i zainteresowanie, z jakim spotkała się ona wśród lokalnej społeczności. Przedstawiła firmy i osoby, dzięki którym zajęcia pszczelarskie dla dzieci mogły się odbyć, a była to dość obszerna grupa licząca 19. sponsorów. Oferta edukacyjna skierowana była do dzieci i młodzieży z przedszkoli i szkół podstawowych z terenu działania OSW w Grabanowie i składała się z dwóch edycji zajęć pszczelarskich. Pierwsza edycja „Poznajemy życie pszczół” odbywała się od 16 maja do 17 czerwca ub. roku r. i uczestniczyło w niej 748 uczniów. Natomiast druga edycja „Słodkość prawdziwa w ulu się skrywa” trwała od 3 października do 10 listopada ub. roku. Wzięło w niej udział 780 uczniów. W związku z bardzo dużym zainteresowaniem, drugą edycję postanowiono wzbogacić konkursem plastycznym „Pszczeli świat”. Do ośrodka w Grabanowie

napłynęło 208 prac plastycznych z 14 szkół i przedszkola. Każdy uczestnik konkursu otrzymał nagrodę. Komisja konkursowa przyznała również 19 głównych nagród i wyróżnień w czterech grupach wiekowych. O walorach oferty zajęć pszczelarskich dużo by mówić i pisać dlatego zainteresowanych tematem zapraszamy do odwiedzenia naszej strony internetowej: Obszerne informacje i opisy z realizacji zajęć znajdują się w zakładce OSW w Grabanowie w menu: Pasieka.

Kolejnym punktem konferencji było wystąpienie dyrektora Zespołu Szkół Rolniczych Centrum Kształcenia Praktycznego w Pszczelęj Woli Bożeny Stępień. Zaprezentowała ona ofertę edukacyjną jedynej szkoły pszczelarskiej w Polsce i Europie. Omówiła działalność gimnazjum publicznego, technikum, liceum, zasadniczej szkoły zawodowej i szkoły dla dorosłych, ze szczególnym uwzględnieniem wykształcenia kadry pszczelarskiej. Zwróciła uwagę na bardzo ważną rolę, jaką spełnia szkoła w społeczeństwie, kształcąc przyszłe rzesze pszczelarzy. Głos zabrał też dyrektor Pro Biotics Polska Regionalnego Centrum Mikroorganizmów w Jastkowie Sebastian Podstawka. Konferencja była okazją do zaprezentowania preparatów ApiFarma i ApiBioFarma w pielęgnacji pszczół, ukazania ich walorów i wpływu na ograniczenie chorób i upadków oraz poprawę kondycji rodzin pszczelich.

Zbigniew Kołtowski z Instytutu Ogrodnictwa, oddziału pszczelnictwa w Puławach dokonał prezentacji głównych roślin pożytkowych i czynników mających wpływ na ich wykorzystanie.

Omówił elementy wpływające na intensywność nektarowania roślin tj. światło słoneczne, temperaturę i wilgotność powietrza, wilgotność gleby i wiatr a także nawożenie i odpowiednie zabiegi uprawowe. Zwrócił też uwagę na wykorzystanie pożytku spadziowego. Temat „Moja gospodarka pasieczna - pszczoła, ul, pożytek” omówił Krzysztof Olszewski z Uniwersytetu Przyrodniczego w Lublinie. Stwierdził, że prowadzona przez niego gospodarka pasieczna inspirowana jest gospodarką Brata Adama, jednego z największych geniuszy XX wieku w dziedzinie gospodarki pasiecznej, a może również hodowli. Elementami zbieżnymi są pszczoła, ul i dążenie do minimalizacji nakładów pracy i czasu na obsługę pasieki. Omawiając temat przyznał, że „nie ma idealnego typu ula tak jak nie ma „super pszczoły” uniwersalnej dla każdego pszczelarza. Każdy ul ma wady i zalety. Od pszczelarza zależy czy przez odpowiednią gospodarkę pasieczną będzie w stanie maksymalnie wykorzystać zalety, minimalizując przy tym wady.” Jednocześnie za optymalny (uniwersalny) typ ula uważa ul korpusowy Dadanta o korpusie gniazdowym o pojemności 10 – 12 ramek 435 x 300 mm (zależnie od warunków) i korpusach magazynowych na miód o ramce ½ wysokości ramki gniazdowej (435 x 145 mm). Taki ul wg. Krzysztofa Olszewskiego powinien być wyposażony w dennicę głęboką z siatką w dnie a w przypadku pasiek korzystających z pożytków późnych pod rozważyć można wziąć ul składający się tylko z korpusów ½ Dadanta.

„Ul w nowoczesnej gospodarce pasiecznej” to kolejny temat konferencji, który omówiony został przez pracownika pasieki OSW w Sitnie Henryka Skowrona.

Przedstawił on zalety uli wielokorpusowych oraz całoroczną gospodarkę pasieczną w ulu snozowo – ramowym. Dzięki tej metodzie gospodarki pasiecznej możliwe jest obniżenie pracochłonności obsługi pasieki o ok. 30% i znaczny wzrost wydajności w stosunku do metod tradycyjnych. Natomiast Marian Kałabun, pracownik pasieki OSW w Grabanowie, przedstawił przygotowanie rodzin pszczelich do wykorzystania pożytków. Szczególny nacisk położył na jesienne przygotowanie rodzin do zimowli. W naszych warunkach klimatycznych jest to okres najważniejszy w całym roku pasiecznym (od ok. 15 lipca do 15 września, gdyż decyduje w głównej mierze o kondycji pszczół w zimie i na wiosnę). W okresie zimowym nie można ingerować w gniazdo pszczoły. Należy, więc, w okresie od połowy lipca do połowy września, zaopatrzyć rodziny pszczoły w odpowiednie zapasy pokarmowe i zapewnić prawidłową wentylację podczas zimowli. W naszym rejonie okres pozornego spoczynku rodzin pszczelich (bez możliwości wylotu z uli) trwa około 5 miesięcy. Jeżeli prawidłowo przygotujemy pszczoły w jesieni, na wiosnę możemy spodziewać się, że dobrze wykorzystają pożytki i spełnią oczekiwania pszczelarza. Owocne spotkanie kończyło wystąpienie Cezarego Kruka „Budowa pozytywnego wizerunku pszczelarstwa w społeczeństwie”. Zamykając konferencję Małgorzata Lewandowska jeszcze raz podziękowała gościom i uczestnikom za przybycie, wykładowcom za interesujące wystąpienia, wystawcom za wzbogacenie i uatrakcyjnienie wydarzenia, pracownikom kuchni za wspieranie posilek, a szczególnie sponsorom, którzy wsparli cykliczne już przedsięwzięcie. Rozstając się wszyscy życzyli sobie zdrowia, dobrych zbiorów i spotkania się na kolejnej konferencji.

Dorota Guz

i Małgorzata Lewandowska





Pożegnanie pierwszego zastępcy komendanta miejskiego

17 lutego w Komendzie Miejskiej Policji w Białej Podlaskiej pożegnano pierwszego zastępcę komendanta miejskiego Policji mł. insp. Andrzeja Korolczuka, który po 33 latach pracy w mundurze odszedł na zaopatrzenie emerytalne. Komendanta żegnali m.in. pierwszy zastępca lubelskiego komendanta wojewódzkiego Policji insp. Mirosław Sokół, komendant miejski Policji w Białej Podlaskiej mł. insp. Dariusz Szkodziński oraz przedstawiciele lokalnych władz samorządowych. Mł. insp. Andrzej Korolczuk od początku swojej kariery w Policji związany był



z południowym Podlasiem. Od 1987 roku zajmował stanowiska kierownicze. Był m.in. komendantem komisariatu w Międzyrzeczu Podlaskim, komendantem komisariatu w Łosicach, naczelnikiem wydziału prewencji KMP Biała Podlaska, pierwszym zastępcą komendanta miejskiego Policji w Chełmie, a od 2009 roku pierwszym zastępcą komendanta miejskiego Policji w Białej Podlaskiej. Na przełomie 2009/2010 pełnił również obowiązki komendanta miejskiego w Białej Podlaskiej. Okolicznościowe słowa podziękowania i życzenia na dalszej drodze życia oprócz przedstawicieli policji składali komendantowi w imieniu władz samorządowych zastępca prezydenta miasta Biała Podlaska Waldemar Godlewski, wicestarosta bialski Jan Bajkowski, przedstawiciele bialskiej Prokuratury Okręgowej oraz Prokuratury Rejonowej oraz inni zaproszeni goście. Komendant i żegnający się ze służbą policjanci otrzymali bukiety kwiatów i okolicznościowe upominki. Na pożegnaniu nie zabrakło również kapelana bialskiej policji ks. Henryka Jakubowicza, który w intencji komendanta oraz sześciu innych odchodzących ze służby funkcjonariuszy odprawił mszę św.

Źródło KWP Lublin

Informatyczne szkolenie rolników

Projekt Europejskiego Funduszu na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie, którego realizatorem jest firma COMBIDA Poland w partnerstwie z Krajowym Związkiem Rolników, Kółek i Organizacji Rolnych, umożliwił 60 rolnikom z gminy Tucznia poznanie sekretów komputera i jego przydatności w prowadzeniu gospodarstwa rolnego. Projekt realizowano od połowy grudnia ub. roku do końca lutego br. w Bibliotece Publicznej w Tuczniej. Uczestnicy instruowania przez trenera Mariusza Oleszczuka z Hanny poznawali istotę komputera oraz programów komputerowych i Internetu, umożliwiających sprawne zarządzanie gospodarstwem rolnym. Każda z trzech tur szkolenia obejmowała 12 godzin lekcyjnych i realizowana była w ciągu 2 dni szkoleniowych. Głównym celem szkoleń było przekazanie uczestnikom

wiedzy z zakresu wykorzystania komputera w gospodarstwie rolnym, w tym przeglądów programów komputerowych wspomagających produkcję roślinną, zwierzęcą, sporządzanie biznesplanów, prezentacja programów ułatwiających zarządzanie gospodarstwem rolnym, w tym prowadzenie rachunkowości, nauka samodzielnego posługiwania się przez rolników programami komputerowymi, a także nabywanie informacji z zakresu globalnej sieci informacyjnej, oraz samodzielnego surfowania po Internecie m.in. korzystanie z wyszukiwarki, wykorzystanie poczty elektronicznej, korzystanie z portali aukcyjnych, map internetowych (geportal.gov.pl itp.). Wszyscy uczestnicy po ukończeniu szkolenia otrzymali stosowne zaświadczenia. To cieszy ich bardzo. Część liczy, że znajomość działania komputera będzie pogłębiała w gminnej bibliotece, dysponującej 10 komputerami. (a)



Rocznica rozbicia więzienia w Pińsku

18 stycznia minęła 69. rocznica rozbicia więzienia w Pińsku. Była to akcja wzorowo przeprowadzona przez żołnierzy „Wachlarza” – ZWZ – AK. Mimo, że był tam obecny garnizon wojsk niemieckich w liczbie 3,5 tysiąca żołnierzy, gestapo i wiele innych przybudówek utrzymywania terroru, akcja zakończyła się pełnym sukcesem, bez strat własnych. Odbito trzech skoczków „cichociemnych”, w tym kapitana „Wanię” Alfreda Paczkowskiego. Zlikwidowano kierownictwo więzienia. Mimo

Ochrony Powstania” z ówczesnym rządcą por. Feliksem Zarębą. W roku 1947 został aresztowany przez Urząd Bezpieczeństwa. Otrzymał wyrok 15 lat więzienia. Zmarł 26 XII 1955 roku. Został zrehabilitowany 22 XI 1960 roku. Ludzie, którym miła jest Ziemia Podlaska i jej historia, w miejscu przeprawy żołnierzy przez Bug złożyli w rocznicę kwiaty i zapalili znicze. Czas pomyśleć o upamiętnieniu Wielkiego Polaka, jakim był baron Stanisław Rosenwelth. Na cmentarzu w Janowie Podlaskim są resztki grobowców rodziny ziemiańskiej Serwińskich. Maria Serwińska była matką barona Stanisława Rosenwertha Różyckiego. Czy naprawdę nikt o tych grobach nie pamięta? Co na to „spadkobiercy” dóbr w Cieleśnicy? Pałac po baronie z wielką pieczołowitością i pietyzmem jest odrestaurowywany przez ludzi z nakazu serca i miłości do historii Ojczyzny. Dziękujemy im za to.

Lech Prawdzic Orlński



Szkolenie właścicieli gospodarstw

Marketing turystyki wiejskiej

Wydział spraw społecznych Starostwa Powiatowego wspólnie z warszawską Fundacją Wspomagania Wsi zorganizował 17 i 18 lutego br. szkolenie „Marketing produktu turystyki wiejskiej”. Zajęcia odbywały się w pensjonacie Helena w Porośkach, gm. Biała Podlaska. Uczestnikami szkolenia było dwudziestu właścicieli gospodarstw turystyki wiejskiej i agroturystyki z powiatu bialskiego. Dwudniowy program zawierał zagadnienia związane z szukaniem pomysłów na produkty terytorialne na obszarze powiatu

bialskiego z wykorzystaniem potencjału gospodarstw agroturystycznych i tworzeniem grup produktowych. Dyskutowano nad zasadami kooperacji i konkurencji na rynku usług turystyki wiejskiej oraz istotnymi elementami tworzenia wizerunku produktu turystycznego. Uczestnicy szkolenia podkreślali potrzebę zwiększenia poziomu współpracy pomiędzy poszczególnymi usługodawcami z terenu powiatu na rzecz tworzenia oferty bogatszej, skuteczniej trafiającej w potrzeby klientów.

(a)



Baron Stanisław Rosenwelth

niedogodnych warunków pogodowych (śnieżyca, duży mróz) samochodami dostosowanymi do trudnych sytuacji szczęśliwie nastąpił odwrót przez Terespol do Warszawy. Reszta oddziału biorącego udział w akcji utartymi szlakami przedostała się przez rzekę Bug. Część z nich zatrzymała się w gościnnej bazie u Pana barona Rosenweltha w Cieleśnicy. W okresie wojny i okupacji 1939 – 1945 czynnie wspierał on oddziały ZWZ – AK. Był członkiem Komitetu Pomocy w Białej Podlaskiej. W czasie Powstania Warszawskiego za jego wiedzą zbierał się w majątku Cieleśnica „Sztab

Jesienne nastroje w BCK

Bialskie Centrum Kultury zamierza sprzyjać sztuce. 24 lutego w obecności wielu gości otwarta została w budynku przy ul. Warszawskiej 11 nowa galeria nazwana Pierwsze Pięto – Strefa Sztuki. Działalność galerii, którą okazał się zagospodarowany korytarz na pierwszym piętrze, zainaugurowała wystawa powarstwowa fotografików „Jesienne nastroje”. W początkach listopada ub. roku z inicjatywy Fotoklubu Podlaskiego odbyły się w Janowie Podlaskim trzydniowe warsztaty z udziałem 35 osób. Warsztaty, zorganizowane przez Małgorzatę Piekarską, były międzynarodowe, bo oprócz fotografików z siedmiu miast polskich, uczestniczyli reprezentanci Niemiec, Białorusi

i Ukrainy. Wykonali mnóstwo interesujących zdjęć, których część znalazła się na wspomnianej wystawie. Dominują wśród nich obrazy jesiennej przyrody i nadbużański krajobraz.

– Chcemy uczulać odwiedzających nasze centrum na sztukę, otaczać się pięknem i w takim nastroju pracować za-

pewniała dyrektor Małgorzata Kadłubowska. Zapowiedziała, że galerii gościć też będzie malarstwo. W otwarciu galerii i wystawy uczestniczyli licznie przybyli fotograficy, przedstawiciele władz miasta z prezydentem Andrzejem Czapskim oraz koneserzy kultury. Specjalnie dla nich wystąpiła trójka wokalistów z zespołu Brevis, prowadzonego przez Krzysztofa Olesiejuka.

(g): fot. A. Trochimiuk



Z ŻAŁOBNEJ KARTY

Bolesław Ługowski nie żyje

W lutym zmarł Bolesław Ługowski, wybitny działacz regionalny, autor wielu publikacji, oddany ratowaniu pomników przeszłości. Urodził się w Góreczkach pod Poznaniem. Do naszego powiatu trafił w 1944 roku. Uczestniczył w akcji „Burza”. W latach 1944-1945 w wyzwolaniu Polski jako żołnierz 87. pułku artylerii haubic Wojska Polskiego w ramach 1. Frontu Białoruskiego. W 1946 roku aresztowano go za rzekomą agitację przeciwko sowietyzacji polskiej. Po zakończonej wojnie pracował jako drukarz. Po przejściu na emeryturę rozpoczął działalność społeczną w Niepodległościowym Związku Żołnierzy Armii Krajowej. W 2008 r. za upowszechnianie tradycji niepodległościowych i patriotycznych, głównie przez tworzenie ksiąg pamięci, został laureatem Wawrzynu Podlasia w kategorii Podlasianin Roku. Władze powiatu bialskiego również jego zaangażowanie w kultywowanie historii i tradycji, za co otrzymał medal Zasłużony dla powiatu bialskiego. (a)



Gmina Sławatycze



Odpust św. Walentego

Z okazji świętowanego w parafii Sławatycze odpustu ku czci św. Walentego, Gminny Ośrodek Kultury zaprosił wielu uczestników odpustu na słodki poczęstunek. Po mszy odpustowej z błogosławieństwem relikwiami św. Walentego, mieszkańcy, a także przybyli do gminy goście udali się na degustację ciast, przygotowanych specjalnie przez gospodynie z KGW z Jabłecznej oraz Krzywówki oraz nowe Koło Aktywnych Kobiet ze Sławatycz. Nie zabrakło tam dobrej muzyki w wykonaniu rodzimych



artystów: Janusza i Sławomira Pruniewiczów, Elżbiety i Franciszka Gruszkowskich oraz młodych wokalistek Magdaleny Mazaniuk, Natalii Marczuk oraz Weroniki Michalcuk. Na

zakończenie w godzinach wieczornych odbyło się spotkanie małżeństw przy muzyce i konkursie karaoke. Wypada się pochwalić, że religijni mieszkańcy nie omijają GOK-u. (a)

Zaproszenie do Żeszczynki

Przegląd piosenki harcerskiej i turystycznej

Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej, Urząd Gminy w Sosnowcu oraz Stowarzyszenie Inicjatyw Lokalnych w Żeszczynie zapraszają do udziału w IV Powiatowym Przeglądzie Piosenki Harcerskiej i Turystycznej, który

odbędzie się 15 kwietnia br. w Ośrodku Kultury Tradycji i Edukacji w Żeszczynie. Konkurs będzie organizowany w 2 kategoriach: soliści i grupy (zespoły) śpiewające. Dopuszcza się akompaniament tylko jednego instrumentu muzycznego



typowo harcersko-turystycznego (gitara klasyczna, organki, okaryna, tamburyno, listek). Do występu należy przygotować (krótkie do 5 zwrotek) 2 piosenki, w tym 1 harcerską lub turystyczną. Zgłoszenia do udziału określające liczbę

uczestników zespołu i przygotowany repertuar należy przesłać do 10 kwietnia 2012 r. na adres: Ośrodek Kultury Tradycji i Edukacji w Żeszczynie 21-518 Sosnowka, pow. bialski. Organizatorzy zapewniają: nagrody, dyplomy, posiłki uczestnikom i ognisko z pieczeniem kielbasek. Chętnym z własnym namiotem udostępniamy miejsce na boisku. Telefon kontaktowy 506-124-536.

(a)

Starzenie się w zdrowiu

Hasło Światowego Dnia Zdrowia 2012 brzmi Ageing and Health, czyli Starzenie się i Zdrowie. W ramach obchodów Światowego Dnia Zdrowia, przypadającego 7 kwietnia działania WHO mają zwrócić uwagę na problem starzejących się społeczeństw. Dotyka on szczególnie państw słabo rozwiniętych, gdzie liczba ludzi starszych wzrosła z 400 milionów w 2000 r. do 1,7 miliarda w 2050 r. Będzie to miało znaczący wpływ na zdrowie publiczne. Zachowanie dobrego zdrowia w przypadku starszych ludzi jest niezwykle ważne, jeśli mają oni pozostać niezależni i być aktywnymi członkami swoich rodzin i społeczności. Cel operacyjny Narodowego Programu Zdrowia zakłada „tworzenie warunków do zdrowia i aktywnego życia osób starszych”. Jednym z priorytetów do osiągnięcia przed 2015 rokiem jest „zmniejszenie występowania niepełnosprawności chorób przewlekłych i przedwczesnych zgonów w populacji osób powyżej 60 roku życia i zwiększenie liczby lat wolnych od niepełnosprawności”. W przypadku ludzi starszych zachowanie dobrego zdrowia jest niezwykle ważne, aby mogli pozostać niezależni oraz być aktywnymi członkami społeczności i swoich rodzin.

Małgorzata Sacewicz
i Angelika Stefaniak
SANEPID Biała Podlaska



Nauczyciele za wschodnią granicą

Ostatni dzień ferii zimowych nauczyciele oraz pracownicy szkół im. św. Królowej Jadwigi spędzili w Kobryniu, dokąd udali się na zaproszenie mera. Najważniejszym punktem wyjazdu była wizyta w jedynej w Białorusi wiosce dziecięcej, założonej w 1994 roku.

W 13 domach wychowuje się sto siedmioro dzieci, którymi opiekują się zarówno samotne matki, jak również małżeństwa. Terespolscy nauczyciele zostali niezwykle serdecznie przyjęci przez wszystkie rodziny oraz pracowników wioskę na czele z dyrektorką Alą Sapieżynską. Gospodarze przedsta-

wili historię wioski dziecięcej, opowiedzieli o specyfice życia w tym miejscu, a zwłaszcza o dzieciach, które odnalazły tu prawdziwy dom. Na uroczysty obiad goście zostali zaproszeni do poszczególnych domów, poznali mieszkające tam rodziny i zobaczyli warunki, w jakich żyją. Zadbane, czyste i przyjazne domy, bardzo opiekuńcze matki stanowią dla dzieci bezpieczny azyl, gdzie mogą w przyjaznych warunkach wychowywać się, rozwijać i zdobywać wykształcenie.

Nauczyciele z terespolskiej jedynki mieli także okazję zobaczyć warunki, w jakich pracują ich koledzy na Białorusi,

zwiedzając trzy duże szkoły w Kobryniu. Jedna z nich posiada niezwykle bogatą historię, przed stu laty w tym budynku mieściła się polska szkoła. Szkoły przeszły gruntowne remonty, dzieci uczą się więc w odnowionych, przestronnych salach, przystosowanych do różnych potrzeb. Zwiedzano także centrum Kobrynia, odnowione i wyremontowane z okazji odbywających się w 2009 r. dożynek. Jak zaznaczali mieszkańcy, miasto zyskało zupełnie nowe, piękne oblicze, którym

mogą pochwalić się przed turystami. Gospodarze pokazali przyjaciółom z Polski także powstałe niedawno ośrodki sportowe – lodowisko, Aquapark, które niewątpliwie spełniają europejskie standardy. Wizyta upłynęła w bardzo miłej i przyjaznej atmosferze, głównie za sprawą niezwykle gościnnych gospodarzy. Zarówno nauczyciele z terespolskiej szkoły, jak i ich przyjaciele z Kobrynia czekają na kolejne wizyty i deklarują stałą współpracę.

Kamila Korneluk



Po obu stronach Bugu

3 lutego br. w Konsulacie RP w Brześciu miała miejsce polsko białoruska wystawa „Po obu stronach Bugu”. Stanowiły

ją fotografie Iriny Szepielewicz, dziennikarki współpracującej z gazetami „Wieziernyj Briest” i „Briestskaja Gazieta”. Irina



jest mieszkanką Brześcia z polskimi korzeniami. Organizatorami wystawy byli: Konsulat Generalny Rzeczypospolitej Polskiej w Brześciu, i Urząd Gminy Terespol i sama artystka. Irina Szepielewicz od lat zajmuje się fotografowaniem. Jej fascynacja Podlasiem i Polesiem przebija

się w przepięknych widokach przyrody i ludzi. Dużo i często podróżuje i z pomocą obiektywu dokumentuje tradycje, koloryt regionów oraz obyczaje. Czas zatrzymany w jej fotografiach jest zachowany od zapomnienia i ocalony dla potomnych. (4)

Dzień języka ojczystego

Konkursy literackie, recytatorskie i ortograficzne towarzyszyły obchodom dnia języka ojczystego zorganizowanego 21 lutego br. w Zespole Szkół w Rokitnie. Połączono je ze znajomością dorobku Józefa Ignacego Kraszewskiego, którego rok właśnie świętujemy. Gimnazjalistka Klaudia Czyżak przygotowała z tej okazji oryginalną prezentację multimedialną. W konkursie ortograficznym uczestniczyło 33 uczniów. W kategorii szkoły podstawowej najlepszy okazał się Szymon Jańczuk z kl. VI a, wyprzedzając Pawła Sobiecha z kl. V b i Szymona Zagora

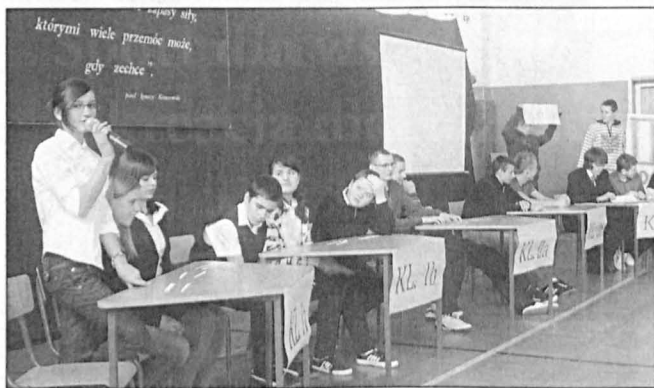
z kl. VI b. W gimnazjum pierwsze trzy lokaty zajęły: Dominika Wawryniuk z kl. III b, Katarzyna Fedoruk z kl. III b i Anita Bazyluk z kl. I b. W konkursie recytatorskim prozy Kraszewskiego najwyższą oceniono starania Agaty Daniluk z kl. VI a, drugie miejsce zajęła Gabriela Łukaszuk z kl. VI a, a trzecie Beata Witek z kl. V a. Jury przyznało także dwa wyróżnienia, które trafiły do Moniki Jakubiuk z kl. V a i Bartosza Kozaczuka z kl. IV b. Najwięcej emocji wywołały konkursy przeprowadzone w trakcie akademii. W znajomości tekstu „Starej baśni”



zwyciężyła ekipa klasy III b: Kinga Orzechowska, Magdalena Tróć i Rafał Hawryluk, która po kilku dogrywkach pokonała reprezentantów kl. III a: Anetę Szydłowską, Kamila Litwiniuka i Tomasza Brodackiego. Podium uzupełniła drużyna kl. I b w składzie: Anita Bazyluk, Agata Kredens i Agata Romaniuk. W konkursie indywidualnym dotyczącym życia i twórczości Kraszewskiego zwyciężyła Paulina Czuchan z kl. I b, pokonując w dogrywce Dawida Karmasza. Trzecie miejsce zajął Mateusz Czerewko z kl. III a.

Najwięcej nagród zgarnęli reprezentanci kl. VI a (podstawówka) i kl. III b (gimnazjum).

Laureaci otrzymali dyplomy i nagrody książkowe ufundowane przez dyrektora Zespołu Szkół, kierownika Gminnej Biblioteki Publicznej i dyrektora Gminnej Instytucji Kultury w Rokitnie. Patronat honorowy nad imprezą objął wójt Jacek Szewczuk. Współtwórczyniami sukcesu młodzieży były nauczycielki języka polskiego: Marta Andrzejuk, Jolanta Koroluk, Teresa Semeniuk i Bogusława Staniszevska. Oprócz nich zmaganiom przyglądali się: radny powiatu bialskiego Ryszard Boś, przewodnicząca Rady Gminy Helena Nieścioruk, wiceprzewodniczący rady Andrzej Brodacki i sekretarz gminy Bożena Żuk. (a)



Myśliwi bawili się pysznie



11 lutego w sali Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża Jana Pawła II w Białej Podlaskiej odbył się myśliwski bal karnawałowy, zorganizowany przez Okręgową Radę Łowiecką. Uczestniczyli w nim miłośnicy i przyjaciele przyrody z piętnastu kół należących do Okręgowej Rady

Łowieckiej. Wśród uczestników znaleźli się m.in. prezes Okręgowej Rady Łowieckiej Andrzej Daniluk, członek Naczelnej Rady Łowieckiej Witold Wójtowicz oraz łowczy okręgowy Roman Laszuk. Podczas balu można było skosztować przygotowanych specjalnie na tę okazję przez



Danutę i Stanisława Pietrusików wybornych potraw z dziczyzny. Warto podkreślić, że wyroby pani Danuty zwyciężają w konkursach na szczeblu krajowym. Jej pasztecik z bażanta zwany przysmakiem Diany zwyciężył podczas Dni Tradycji Kultury Łowieckiej w Zwierzyńcu, natomiast za

przysmak Sapiechów, czyli dojrzewającą polędwicę na surowo, zwyciężyła podczas turnieju Nasze Kulinarne Dziedzictwo i Smaki Regionów. W przerwach przeprowadzono loterię fantową oraz konkursy rozpoznawania nalewek oraz ras psów.

PG



Konkurs poezji miłosnej w Małaszewiczach

12 lutego czyli Walentynki pozwalają oderwać się na moment od codziennych spraw i zastanowić, czym dla człowieka jest miłość. Z całą pewnością czymś niezwykłym, czego warto doświadczyć w życiu.

Miłość była i jest natchnieniem pisarzy i poetów. Miłosne strofy poetyckie nieustannie są obecne w piosence.

16 lutego w Zespole Szkół im. Wł. St. Reymonta zorganizowano siódmą edycję konkursu poezji miłosnej. Odbył się on w dwóch kategoriach: poezji recytowanej i śpiewanej. W spotkaniu uczestniczyła młodzież z okolicznych gimnazjów z: Piszczaca, Chotyłowa, Zalesia, Tucznaj, Terespolu, Wisznicy i Małaszewicz. W miłosnej scenarii, przy blasku palących się świec uczniowie prezentowali nastrojowe strofy o miłości: Jonasza Kofty, M. Konopnickiej, L. Tolstoja, M. Pawlikowskiej-Jasnorzewskiej, K. Nowackiego, T. Krok, E. Stachury, T. Dołęgi-Mostowi-

cza. Śpiewali też utwory z repertuaru K. Wodnickiej, F. Sinatra, M. Grechuty i E. Geppert. Każdy prezentował dwa utwory. Po wysłuchaniu wystąpień laureatami w kategorii poezji zostali: I miejsce Dominika Soćko z gimnazjum

w Chotyłowie, II miejsce Magdalena Kisielewska z gimnazjum w Zalesiu, III miejsce Martyna Lichaczewska z gimnazjum w Chotyłowie. Najpiękniej o miłości śpiewali: I miejsce Iza Wypych z gimnazjum w Małaszewiczach, II miejsce Marta Kononiuk z gimnazjum w Wisznicy, III miejsce Jakub Matusiak z gimnazjum

w Tucznaj. Zwycięzcy otrzymali atrakcyjne nagrody, pozostali uczestnicy pamiątkowe albumy i dyplomy. Sponsorem nagród był wójt gminy Terespol Krzysztof Iwaniuk, któremu bardzo serdecznie dziękujemy. Słowa uznania kierujemy także pod adresem opiekunów, którzy przygotowali młodzież do występów.

Renata Chwesiuk

Stowarzyszenia i fundacje posiadające statut organizacji pożytku publicznego

lp.	Nr. ew.	Nazwa stowarzyszenia	Prezes	Rok uzyskania statusu OPP /nr KRS
1.	158.	Międzyrzeckie Stowarzyszenie Teatralne w Międzyrzeczu Podlaskim, ul. Warszawska 31A/11	Ryszard Kornacki tel. 083 371-24-38, 371-41-26	22.03.2006 0000023220
2.	165.	Stowarzyszenie Pomocy Rodzinie, Profilaktyki, Terapii w Konstancynie, ul. Piłsudskiego 27	Bożena Masarz tel. 083 345-33-55	01.06.2004 0000209029
3.	179.	Stowarzyszenie Społeczno-Oświatowe „Nasza Szkoła” w Dokudowie 137, gm. Biała Podlaska	Leszek Kurjaniuk tel. 083 341-10-14	27.12.2004 0000016511
4.	188.	Stowarzyszenie Społeczno – Oświatowe „Życie Godnie” w Żalutynie, Żalutyni 25, gm. Piszczac	Urszula Niedźwiedź tel. 083 377-85-00	03.02.2005 00000106913
5.	191.	Stowarzyszenie Rozwoju Żeglarsstwa w Międzyrzeczu Podlaskim, ul. Zahajkowska 44C	Leszek Szczerbicki tel. 602 41 42 42	28.04.2004 0000143534
6.	193.	Integracyjne Centrum Edukacji i Kultury w Międzyrzeczu Podlaskim, ul. Lubelska 57/59	Artur Grzyb tel. 083 371-67-33	30.11.2006 0000176469
7.	192.	Stowarzyszenie Wsparcia Społecznego „STOKROTKA” w Kozuli,	Krystyna Czyżewska tel. 083 343-82-36	24.10.2008 0000174430
8.	153.	OSP w Dereczance, Dereczanka 26 21-512 Zalesie	Stefan Pacyna tel. 083 375-90-90	23.02.2009 0000179892
9.	197.	Stowarzyszenie Forum Rozwoju Regionu w Wisznicy, ul. Włodawska 6, 21-580 Wisznica	Teresa Szpilewicz tel. 083 378-15-49	04.04.2008 0000217130
10.	144.	OSP w Łyniewie Łyniew 75, 21-580 Wisznica	Zdzisław Węgiera tel. 083 378-13-95	12.01.2009 0000024605

Podaruj 1 %

Zbliża się okres rozliczeń podatkowych i możliwość przekazania 1% od podatku dochodowego Organizacjom Pożytku Publicznego. Kto może przekazać 1 % organizacji pożytku publicznego? Podatnicy podatku dochodowego od osób fizycznych, podatnicy opodatkowani ryczałtem od przychodów ewidencjonowanych, podatnicy prowadzący jednoosobową działalność gospodarczą i korzystający z liniowej, 19% stawki podatku.

Jak przekazać 1 % podatku organizacji pożytku publicznego? Wystarczy wypełnić odpowiednie rubryki „wniosek o przekazanie 1% podatku należnego na rzecz OPP” w rocznym zeznaniu podatkowym (PIT-36, PIT-37 lub PIT-28, PIT-39). W rubryce „nazwa OPP” wpisujesz: nazwę organizacji. W rubryce KRS: numer KRS

danej organizacji. W rubryce „Informacje uzupełniające” możesz Państwo wpisać (cel szczegółowy) na jaki cel lub dla jakiej placówki chcecie przekazać 1%.

Jeżeli chcecie sprawdzić, czy Wasz 1% dotarł zgodnie z Waszą wolą - możecie wyrazić zgodę na ujawnienie swoich danych osobowych - zaznaczając krzyżykiem odpowiedni kwadracik na formularzu. Wystarczy, by podatnik wypełniający zeznanie podatkowe wpisał dane OPP, której chce przekazać 1% podatku należnego, a przelew na rachunek organizacji wysłał Urząd Skarbowy. Nie trzeba robić nic więcej.

1% swojego podatku możesz również przekazać na Polskie Towarzystwo Walki z Kalectwem KRS 0000140351 z dopiskiem dla Justyny Pansiuk. Pamiętaj o swojej OSP przy składaniu PIT-a za 2011 r.

Przekazanie 1 % jest proste. Wystarczy wpisać w odpowiednie miejsce nr KRS ZOSP RP – 0000116212, a w rubryce „informacje uzupełniające - cel

szczegółowy” nazwę OSP wraz z dokładnym adresem (z kodem pocztowym).

Towarzystwo Przyjaciół Dzieci pomaga dzieciom od 90 lat. Wpłaty, jakich dokonacie Państwo, pozwolą nam nadal pomagać tym dzieciom, które najbardziej potrzebują zadbań, troski i zabezpieczanie ich podstawowych potrzeb eduka-

cyjnych, bytowych, jak i właściwego spędzania wolnego czasu. Zapraszamy do obejrzenia naszych stron internetowych, tam dowiedziecie się Państwo, co Towarzystwo Przyjaciół Dzieci robi dla Dzieci Gorszych Szans. Podaruj 1% swojego podatku dochodowego: KRS 0000269216 z dopiskiem dla TPD w Białej Podlaskiej. (red.)

PODARUJ ADRIANKOWI 1% PODATKU

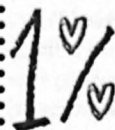


Nr KRS 0000037904
Cel szczegółowy 1%

ADRIAN
SEMIENIUK
16434

Ośrodek MISERICORDIA Caritas

w Białej Podlaskiej



Twoje podatki mogą
zostać w Białej !!!
KRS 0000 223 111





Człowiek – najlepsza inwestycja

Powiat bialski zakończył realizację dużego projektu edukacyjnego, obejmującego zasięgiem wszystkie przez niego prowadzone licea. „Pozalekcyjna Akademia Kompetencji”, była projektem, prowadzonym w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki 2007-2013, Priorytetu IX Rozwój wykształcenia i kompetencji w regionach, Działania 9.1 Wyrównywanie szans edukacyjnych i zapewnienie wysokiej jakości usług edukacyjnych świadczonych w systemie oświaty, Poddziałania 9.1.2 Wyrównywanie szans edukacyjnych uczniów z grup o utrudnionym dostępie do edukacji oraz zmniejszenie różnic w jakości usług edukacyjnych. Projekt ten był współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego.

Celem ogólnym projektu było podniesienie poziomu kompetencji kluczowych 1407 uczniów i uczennic z siedmiu szkół z terenu powiatu bialskiego, poprzez realizację usług szkoleniowych z zakresu: porozumiewania się w języku ojczystym, porozumiewania się w języku obcym, nauk matematyczno-przyrodniczych, kompetencji informatycznych, inicjatywności i przedsiębiorczości, świadomości i ekspresji kulturalnej, kompetencji społecznych i obywatelskich.

Uczniowie, zakwalifikowani do udziału w projekcie, uczestniczyli w zajęciach pozalekcyjnych, warsztatach edukacyjnych wyjazdowych, wyjazdach edukacyjnych. Wśród zajęć realizowanych w ramach projektu były warsztaty z orientacji zawodowej, przedsiębiorczości, zajęcia przedmiotowe: z historii, biologii, matematyki, języka polskiego, fizyki, geografii, chemii, języków obcych. W ramach projektu prowadzono również zajęcia artystyczne takie jak chór, koło teatralne, koło żywego słowa, koło filmowe, zespół instrumentalno-wokalny. Ciekawą propozycją dla młodzieży zainteresowanej kształceniem informatycznym były zajęcia z umiejętności komputerowych.

W ramach projektu nauczyciele prowadzący zajęcia informatyczne brali udział w specjalistycznych szkoleniach, zaś szkoły w których te zajęcia były prowadzone uzyskały uprawnienia Laboratoriów Egzaminacyjnych ECDL. Na potrzeby zajęć informatycznych zakupiono drukarki, oprogramowanie komputerowe oraz podręczniki.

Uczniowie ze szkół prowadzących kształcenie w klasach mundurowych uczestniczyli w pięciodniowych warsztatach edukacyjnych wyjazdowych – survival. W warsztatach udział wzięło 260 uczniów. Młodzież uczestniczyła także w spływie kajakowym, zajęciach z łucznicztwa, strzelectwa, wspinaczki, paintball i wielu innych niezbędnych w podjęciu dalszego kształcenia w tym zakresie lub podjęcia pracy w służbach mundurowych.

Uczestnicy zajęć realizowanych w ramach projektu „Pozalekcyjna Akademia Kompetencji” mieli możliwość skorzystania z jednodniowej wizyty studyjnej na Uniwersytecie Warszawskim lub Politechnice Warszawskiej, podczas której zapoznali się ze specyfiką tych uczelni, dowiedzieli się o kierunkach kształcenia, czy warunkach rekrutacji. Wszystkie zajęcia, wyjazdy oraz warsztaty realizowane w ramach projektu były bezpłatne dla młodzieży. Uczestnicy zajęć dostawali niezbędne pomoce naukowe, a do pracy na zajęciach każda szkoła otrzymowała materiały dydaktyczne.

Dla każdej z siedmiu szkół powiatu bialskiego została zakupiona tablica interaktywna, wraz z laptopem i projektor, z których młodzież mogła korzystać nie tylko na zajęciach informatycznych, ale też przedmiotowych np. matematyce, językach czy biologii. I to wszystko dzięki dofinansowaniu z Unii Europejskiej. Podsumowania skłaniają do refleksji: czy takie działania mają sens? Czy warto było? Czy komuś się przydały te zajęcia, warsztaty, wyjazdy?

Odpowiedzią niech będą słowa samych uczestników zajęć: *„Uważam, że dobrze, że takie zajęcia odbywają się w naszej szkole, bo są ciekawe i poszerzają moją wiedzę”* – Kasia

„Projekt daje wiele możliwości rozwoju, ułatwiając w ten sposób późniejszą edukację” – Marta

„Nie ma minusów – takie projekty są potrzebne” – Natalia

„Grupa bardzo się integruje podczas takich zajęć” – Iza

„Dzięki takim zajęciom młodzi ludzie mogą w wolnym czasie nauczyć się wiele” – Elwira

„Wyjazd edukacyjny bardzo pomoże mi w wyborze studiów, ponieważ dowiedziałam się, jakie kierunki mogę wybrać” – Kasia

„Moim zdaniem takie zajęcia pomagają uczniowi lepiej zrozumieć materiał, podczas lekcji nauczyciel nie ma takiej możliwości wytłumaczenia danego zagadnienia uczniowi” – Dominika

„Bardzo podobala mi się atmosfera na zajęciach i tablica, z której korzystaliśmy” – Anna

„Uważam, że to dobry sposób na utrwalenie wiadomości” – Przemek

„Jest to świetny sposób na naukę (zajęcia są uzupełniające – w moim wypadku), dzięki czemu lepiej przyswajam materiał na lekcji” – Agnieszka

„Zajęcia unijne mają zdecydowany wpływ na poszerzenie mojej wiedzy z zakresu sztuki” – Magda

„To świetna pomoc w nauce” – Jakub

„Uzyskany certyfikat może przyczynić się do znalezienia odpowiedniej pracy, a nabyte umiejętności pomogą zarówno w życiu codziennym, jak i zawodowym” – Kasia

„Zdobylam mnóstwo wiedzy, będę mogła teraz pomagać rodzicom w działalności poprzez bilans czy inne rzeczy” – Małwina

„Dzięki projektorowi rozwijam swoje zainteresowania” – Karol. To tylko niektóre wypowiedzi uczestników projektu „Pozalekcyjna Akademia Kompetencji”. Podobne odczucia mieli nauczyciele, którzy mówili, że projekt pomagał uczniom słabym, rozwijał umiejętności i wiedzę uczniów uzdolnionych, przygotowywał do matury, pozwalał rozwijać zainteresowania, przełamywał bariery, integrował uczestników bez względu na płeć, pochodzenie czy

status materialny, podnosił wiarę we własne możliwości uczestników. Projekt przyniósł także korzyści materialne w postaci zestawów materiałów dla uczniów pochodzących z biednego wiejskiego lub miejskiego środowiska, których nie stać byłoby na ich zakup. Skorzystały także szkoły, bo otrzymały pomoce do pracy dydaktycznej, które zostaną w szkole i będą służyć innym uczniom.

Efekty działań są bardzo pozytywne. Zrealizowano 7036 godzin szkolnych, w tym: 5072 godz. zajęć dodatkowych, 1660 godz. zajęć wyrównawczych, 304 godz. warsztatów z orientacji zawodowej. Zainteresowanie uczestników projektu było tak duże, że aż 1447 uczniów podniosło lub nabyło wiedzę i umiejętności w zakresie kompetencji kluczowych. 163 osoby nabyło umiejętności korzystania z technologii ICT, u 458 uczniów zwiększyły się umiejętności komunikacyjne, 591 uczestników zwiększyło poziom wiedzy z przedsiębiorczości oraz kompetencji społecznych i obywatelskich, 588 wykazało wzrost wiedzy i umiejętności w zakresie nauk ścisłych, zaś 300 uczestników zajęć rozwinęło kompetencje związane z ekspresją kulturalną i ruchową. Badania przeprowadzone na poszczególnych zajęciach odnoszących się do danych kompetencji. Nauczyciele oraz doradcy zawodowi przekazali 380 uczniom wiedzę z zakresu poruszania się po rynku pracy. 1430 uczestników projektu stwierdziło, że dzięki zajęciom wzrosła ich pewność siebie i wiary we własne możliwości. Można zatem powiedzieć, że mimo trudności i wielowarunkowości projektu było warto go zrealizować. Szczególnie podziękowania należą się Unii Europejskiej za dofinansowanie, Urzędowi Marszałkowskiemu w Lublinie za zaufanie i opiekę nad tym projektem, ludziom, którzy wzięli na siebie ciężar realizacji projektu: zespołowi projektowemu, Starostwu Powiatowemu w Białej Podlaskiej, dyrektorom szkół, nauczycielom i doradcom zawodowym oraz uczestnikom za wytrwałość, chęci i zaangażowanie.

Anna Józwiak



Jubileusz Jarzębiny z Zabłocia



Zespół śpiewaczy Jarzębina z Zabłocia jest jednym z najstarszych i najbardziej aktywnych zespołów amatorskich w gminie Kodeń. Szczególną wagę przykłada do dbałości o autentyzm i wierność przekazu folkloru nadbużańskiego. Członkinie zespołu gromadzą i wykonują na scenie pieśni ludowe po: polsku, ukraińsku i rosyjsku. Zespół posiada bogaty repertuar, na który składają się pieśni miłosne, zalotne, rodzinne, ballady, dumki i inne.

W ten sposób chce ocalić od zapomnienia pieśń ludową regionu i pielęgnować jej nieprzemijające wartości.

Zespół powstał w 1991 r. przy Kole Gospodyń Wiejskich, a obecnie działa przy Gminnym Centrum Kultury, Sportu i Turystyki w Kodniu. Pierwszy występ miał miejsce podczas Biesiady Nadbużańskiej w Kodniu, gdzie wykonał wiązkę pieśni ukraińskich. Został przyjęty entuzjastycznie, co zachęciło do dalszej pracy i kolejnych występów na uroczystościach gminnych. W 1998 r. do zespołu przystąpił akompaniator i kierownik muzyczny Jan Podoluk ze Lwowa, który wzbogacił brzmienie zespołu i podniósł jego poziom artystyczny. Pracował on z ogromnym powodzeniem do 2002 r. czyli do wyjazdu z Zabłocia. To jemu zespół zawdzięcza swą nazwę. Zdaniem śpiewaczek czas współpracy z Podolukiem kojarzy się ze świetnością Jarzębiny. Potem nadeszły trudne lata nauki śpiewu a'capella, przy jednoczesnym utrzymaniu wysokiego poziomu artystycznego. Opiekę artystyczną objęła

Jadwiga Oleszczuk. Na sukcesy nie trzeba było długo czekać. Do najważniejszych osiągnięć Jarzębiny w ostatnich latach należą: nagroda na V Europejskich Nadbużańskich Spotkaniach Folklorystycznych „Bug i Dunaj łączą narody” w Sokołowie Podlaskim (w kategorii zespołów śpiewaczych) – 2006 r.; I miejsce na Powiatowym Festiwalu pieśni Patriotycznej w Tucznaj – 2006 r.; II miejsce w Konkursie Zespołów Ludowych w Łomazach – 2007 r.; II miejsce w Konkursie Piosenki Biesiadnej w Janowie Podlaskim – 2007 r.; III miejsce na Podlaskim Festiwalu Pieśni Maryjnej w Leśnej Podlaskiej – 2007 r.; wyróżnienie na eliminacjach powiatowych w Styrzyczu do Ogólnopolskiego Festiwalu kapel i Śpiewaków Ludowych w Kazimierzu Dolnym – 2007 r.; wyróżnienie na Przeglądzie Zespołów Ludowych w Sławatyczach – 2010 r. Ponadto Jarzębina uczestniczyła w wielu innych imprezach kulturalnych: Międzynarodowym Festiwalu Kolęd Wschodniosłowiańskich w Terespolu, powiatowych dożynkach w Białej Podlaskiej, Międzynarodowych Biesiadach Nadbużańskich w Sławatyczach, Wieczorach Kolędniczych w Bokince Królewskiej oraz innych. Oprócz występów na różnego rodzaju imprezach kulturalnych, zespół czyni wiele dla upowszechniania pieśni ludowej wśród dzieci i młodzieży. I tak: w ramach Dnia Regionu w Zespole Placówek Oświatowych w Kodniu odbywają się spotkania śpiewaczek z uczniami na specjalnych ape-

lach szkolnych. Zespół spotkał się również z młodzieżą polską i białoruską, uczestniczącą w międzynarodowych obozach naukowych „Gwary nadbużańskiego Podlasia i Polonii na Białorusi”

W październiku 2010 r. zespół gościł w Zabłociu grupę studentów i doktorantów pod kierunkiem profesor dr hab. Bożeny Muszkalskiej z Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu, którzy uczestniczyli w obozie etnomuzykologicznym w Sławatyczach. Podczas spotkania dokonano nagrań pieśni oraz przyspiewów weselnych w wykonaniu członkin zespołu. Jarzębina, śpiewając zapomniane pieśni ludowe pogranicza, występując w pięknych strojach, pragnie odrodzić zainteresowanie folklorem naszej „małej Ojczyzny”. 14 maja ub. r. w Wiejskim Domu Kultury w Zabłociu odbyła się uroczystość jubileuszowa, na którą zaproszono pięć zaprzyjaźnionych zespołów: Podlasianki z Rokitna, Bokińczanki z Bokinki Królewskiej, Ale Baby z kapelą z Berezy, zespół Klubu Seniora z Kodnia oraz zespół śpiewaczy z Kostomłotów. Podczas jubileuszu 20-lecia zespołu Jarzębina goszczono wielu zacnych gości m.in. przedstawicieli duchowieństwa, władz wojewódzkich, gminnych i powiatowych. Przybyli m.in. Janina Biegalska reprezentująca departament kultury Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie, wicestarosta bialski Jan Bajkowski, radni powiatu bialskiego, wójt gminy Ryszard Zań oraz przewodniczący Rady Gminy Stanisław Kałużyński. Wypowiedziano wiele pięknych i doniosłych słów. Życzono sił

i wytrwania w działalności kulturalnej. Zespół otrzymał wiele gratulacji i prezentów m.in. medal województwa lubelskiego i pieniądze na zakup sprzętu muzycznego. Wójt Zań wręczył śpiewaczkom kryształową statuetkę. Po tak ważnym wydarzeniu do zespołu wstąpili nowi członkowie: młodziutka skrzypaczka Monika Walecka i akompaniator Mariusz Jaszcuk. Jarzębina urosła w siłę, wzmacniając dotychczasowe brzmienie. Nowi członkowie szybko wrosli w strukturę zespołu. To wtedy zrodził się pomysł nagrania płyty, która jest uwieńczeniem wieloletniej działalności. Płyta „Dwadzieścia lat z piosenką zespołu Jarzębina” została wydana przez Gminne Centrum Kultury, Sportu i Turystyki. Z tej okazji 11 lutego br. w wiejskim Domu Kultury miał miejsce koncert promujący płytę. Było to wielkie wydarzenie, pełne wzruszeń i gratulacji. Zespół może wreszcie pochwalić się własną płytą. Podczas koncertu można było ją zakupić. Członkowie zespołu czuli się niczym gwiazdy. Po koncercie składali autografy, przyjmowali życzenia owocnej pracy oraz wytrwałości w tym, co robią. Zespół Jarzębina z pieśnią na ustach wszedł w kolejną dekadę swojej działalności. Aktualny skład przedstawia się następująco: Wiera Charytoniuk, Danuta Goławska, Wanda Latos, Irena Pykacz, Irena Jankowska, Teresa Martyniuk, Jadwiga Oleszczuk, Barbara Piątek, Halina Semeniuk, Henryka Walecka, Kazimiera Majewska, Janina Ustimowicz, Monika Walecka i akompaniujący im Mariusz Jaszcuk.

• • • • •
• *Owoce Jarzębiny...*
• W przeszłość niesie Cię
• pieśń serca
• pomalowana bystrością
• Bugu... miłością
• z serc zakochanych...
• czasami cichą samotnością...

• Koi duszę jaskrawość
• barw jarzębiny...
• umiłowanie melodii
• dawnych czasów...
• ciepło wrażliwych
• wnętrz co jaśniejają...

• Zapada w pamięć
• śpiew malowany radością
• codzienności... niesie
• na świat cały
• soczyste istnienia tchnienie
• ocalone od zapomnienia...

13-02-2012

Beata Kupryś





NAGRODZONO NAJAKTYWNIJSZYCH

12 lutego odbył się zorganizowany po raz piąty koncert noworoczny. Zgodnie z tradycją służy on nagrodzeniu zasłużonych dla miasta Terespol osób oraz docenieniu najważniejszych inwestycji, przedsięwzięcia, najpiękniejszej posesji i ogrodu. Również ważna jest oprawa imprezy, czyli: występy lokalnych zespołów muzycznych i tanecznych oraz zaproszonych artystów. W tym roku zachwycił Mateusz Krautwurst, finalista programu The Voice of Poland. Głównym organizatorem koncertu było Stowarzyszenie Rozwoju Gminy Miejskiej Terespol przy współpracy z Urzędem Miasta, MOK oraz ZSO nr 1 w Terespolu, gdzie przybyli goście. Koncert otworzyła dziecięca sekcja zespołu tanecznego Flesz. Dziewczynki zaprezentowały aranżacje do zimowej piosenki. Po nich weszły na parkiet dziewczyny z młodzieżowej sekcji, które świetnie zatańczyły własny układ. Następnie na scenie pojawili się członkowie białostockiego, kabaretu studenckiego Inaczej. Chłopaki rozbawili publiczność skeczem o „wrywaniu szklanek”. Zaprezentowali też piosenkę nawiązującą do stosunków damsko - męskich. Po kabarecie prowadzący imprezę Tomasz Jezuit poprosił na scenę burmistrza miasta Jacka Danieluka oraz Krzysztofa Badalskiego, prezesa Stowarzyszenia Rozwoju gminy Miejskiej Terespol. Obaj panowie wręczyli nagrodę

za „Najpiękniejszy ogród 2011”. Otrzymał ją Andrzej Kuć. Na scenie pojawił się nowy terespolski zespół muzyczny Jazzgot. Kapela zaprezentowała kilka subtelnych, pięknie zagranych i zaśpiewanych przez dwie uroczyste Małgosie, kompozycji, m.in. zespołów Sisters i Dziewczyny.

Przyszła wreszcie czas na wybór Przedsięwzięcia roku 2011.

Zwyciężyła budowa osobowego międzynarodowego kolejowego przejścia granicznego. Nagrodę odebrał Jerzy Augustyniuk, kierownik Zarządu Obsługi Przejść Granicznych w Koroszczynie. Po części oficjalnej ponownie na scenie pojawił się kabaret Inaczej. Sypnęli cukierkami, sparodiowali: prognozę pogody, biuro obsługi klienta oraz film „Ojciec Chrzestny”.

Kolejny konkurs miał związek z Zasłużonym dla miasta Terespol. Kapituła orzekła, że w tym roku będą to: Lech Prawdzic-Orliński oraz Andrzej Sapiecha. Po wręczeniu nagród i wspólnym zdjęciu, zaśpiewała publiczności młoda, bardzo urocza wokalistka z Białorusi, blisko 15-letnia Andżelina Pipper. Zebrani mieszkańcy Terespola i okolic czekali na występ gwiazdy wieczoru. Na zaproszenie prezesa Krzysztofa Badalskiego, był nim Michał Krautwurst, obiecujący wokalista, członek zespołu The Positive, znany z The Voice of Poland. Wokalista śpiewał własne utwory

i covery m.in. „Billy Jean” Michaela Jacksona i „Closer” Ne-Yo. Mimo braku muzyków, pokazał, że jest świetnym wokalistą, co doceniła licznie zebrana publiczność. Impreza okazała się sukcesem. Serdeczne podziękowania należą się wszystkim tym, którzy przez 3 dni przygotowywali i dekorowali salę oraz zwijali wszystko po imprezie. Dziękujemy Tomaszowi Oleszczukowi z zespołu Trio Dance za przygotowanie nagłośnienia, oświetlenia oraz obsługę akustyczną.

SYLWETKI LAUREATÓW „ZASŁUŻONY DLA MIASTA TERESPOL”

Andrzej Sapiecha

Urząd Stanu Cywilnego to nie tylko śluby, sporządzanie aktów stanu cywilnego, dokumentów wieczystych dotyczących podstawowych praw człowieka, ale przede wszystkim praca z ludźmi i wśród ludzi. Andrzej Sapiecha był założycielem, a później wieloletnim działaczem LKS Terespol. Udzielał się również społecznie, działając w OSP Terespol, za co dwukrotnie został odznaczony w 1992 srebrnym, a w 1995 złotym medalem Za zasługi dla państwa.

Dziś nie wyobraża sobie pracy bez kontaktu z ludźmi. Oprócz stałych obowiązków, również z wielkim pietyzmem i szacunkiem podchodzi do naszych długoletnich małżeństw. Każdego roku organizuje uroczystości związane z wręczaniem medali „Za długoletnie pożycie małżeńskie”. Największą satysfakcję sprawia mu możliwość rozwiązywania ludzkich problemów i bycie wśród ludzi.

Dwukrotnie odznaczony Brązowym Krzyżem Zasługi za wzorowe, wyjątkowo sumienne wykonywanie obowiązków wynikających z pracy zawodowej.

Po 37 latach pracy jako kierownik Urzędu Stanu Cywilnego, mówi, że jego praca „to jest właśnie to”.

Lech Prawdzic Orliński

Założyciel Kresowego Bractwa Kurkowego im. Orła Białego.

Aktywnie angażuje się w organizację imprez państwowych i lokalnych. W 2007 r. organizator wielu uroczystości m.in. wmurowanie pamiątkowej tablicy w kościele Św. Trójcy w Terespolu, upamiętniającej wydarzenia z czasów Insurekcji Kościuszkowskiej w mieście. W 2008 r. inicjator i współorganizator „Bitwy pod Terespołem”, która zdaniem wielu historyków zaważyła na dalszych losach Powstania Kościuszkowskiego. W 2009 r. reprezentował Terespol przy uroczystym złożeniu ziemi z pól bitewnych, pod Kopcem Kościuszki w Krakowie. W 2010 r. organizator wystawy Jana Młyńczaka w białskim Muzeum Południowego Podlasia, która to ekspozycja wystawiana była wystawiana również w Brześciu. Urząd Miasta Terespol jest jednym ze współorganizatorów. Uczestnik wielu spotkań upamiętniających wydarzenia kościuszkowskie i samego Tadeusza Kościuszkę między innymi na Merczwyczyźnie na Białorusi i Szwajcarii podczas oficjalnej wizyty. Zawsze i wszędzie podkreśla znaczenie Terespola w historii Polski. Opublikował szereg artykułów na ten temat. Swoją wiedzę i postawą promuje Terespol i region.

(red.)





Parafia mużulmańska w Studziance

Okolice dzisiejszej Białej Podlaskiej w ostatnich stuleciach zamieszkiwała różnorodna społeczność. Wśród mieszkańców byli Żydzi, Rosjanie, Białorusini, Czesi, Holendrzy, czy Ukraińcy. Tereny między Bugiem, a Pilicą oprócz chrześcijan zamieszkiwali wyznawcy judaizmu, prawosławia, protestantyzmu i islamu. Nad Bugiem, Krzną i Zielawą zamieszkiwali Tatarzy - mużulmanie. Jak pisał Sławomir Hordejuk, pasjonat i znawca tematyki tatarskiej pobyt ludności tatarskiej na tych terenach był swego rodzaju fenomenem. Pomimo obcowania z miejscową ludnością chrześcijańską, zdołali oni przez blisko 250 lat zachować własną religię (islam), tradycję oraz kulturę. Określano ich mianem Tatarów polsko-litewskich, z czasem Tatarów polskich. Stworzyli oni liczną społeczność skupioną wokół parafii mużulmańskiej w Studziance w pobliżu Białej Podlaskiej. Przetrawiali dzięki temu, że jednociła ich religia i jedyny w okolicy meczet w Studziance, który grupował lokalną społeczność tatarską. Pojawienie się Tatarów w rejonie Białej Podlaskiej datujemy na II połowę XVII wieku, kiedy to Jan III Sobieski osadził Tatarów w okolicach ówczesnej Białej Radziwiłowskiej (obecnie Podlaskiej). Osadnictwo tatarskie od swych początków miało charakter wojskowy. Z powodu

biedy i złej sytuacji prawnej wyznawców islamu w Rzeczypospolitej Obojga Narodów kilka chorągwi w 1672 r. zbuntowało się i przeszło na stronę turecką. Wydarzenie to historiografia określa mianem buntu Lipków. Lipkami w XVII w. nazywano głównie Tatarów z Wołynia i Podola. By pozyskać do wojska polskiego rozgoryczonych Tatarów późniejszy zwycięzca spod Wiednia w porozumieniu z Sejmem przywrócił Tatarom dawne prawa. W zamian za zaległy żołd przyznał im włości na terenach obecnie północno-wschodniej Polski. 12 marca 1679 r. w Grodnie król nadał Tatarom z oddziałów rotmistrza Samuela Murzy Koryckiego wsie Lebedzew i Małaszewicze w ekonomii brzeskiej, oraz kilka wsi w ekonomii kobryńskiej. Dokument ten przyznał rotmistrzowi Danielowi Szablowskiemu włości w Małaszewiczach, zaś rotmistrzowi Samuelowi Romanowskiemu wraz z żoną Reginą z Kieńskich ziemie w Studziance, wsi położonej w kluczu łomaskim, ekonomii brzeskiej. W tym samym czasie w okolicach Białegostoku osadzono rotmistrza Bohdana Kieńskiego, Gazę Sieleckiego i Oleyowskiego którzy otrzymali wsie Bohoniki, Drahle i Malawicze Górne. Osadnictwo tatarskie kontynuowali królowie sascy. W zamian za

włości Tatarzy zwolnieni byli od czynszów, a płacili jedynie podatki uchwalone przez sejm dla szlachty. W XVII i XVIII wieku Tatarzy zamieszkali miejscowości położone w pobliżu Studzianki m.in.: Lebedzew - Zastawek, Koszoły, Ortel, Dąbrowica, Połoski, Małaszewicze, Piszczac, Bokinka, Wólka Kościeniewicka. Tatarzy byli niestety słabymi gospodarzami. Bardziej pociągali ich działania wojenne, w których zdecydowanie lepiej się czuli. Z parafii studziańskiej Tatarzy brali udział w walkach w obronie wolności Polski. W wojnie w 1792 roku korpusem armii polskiej dowodził tatarski generał Józef Bielak. Tatarzy uczestniczyli w wielu starciach podczas powstania 1794 r. Na uwagę zasługuje Jakub Azulewicz szef 2. pułku ułanów Stanisława Augusta posiadający liczne włości w Studziance, poległy podczas walk w Wilnie. Tatarzy białscy toczyli boje u boku Napoleona tworząc szwadron w Pułku Szwoleżerów Gwardii Cesarza Napoleona. W czasie walk w XIX w. o wolność Polski walczyli m.in. Bekir Bielak kapitan wojsk polskich w 1830 roku, Jan Okmiński major wojsk polskich, Maciej i Abraham Azulewicze, podpułkownik Samuel Bielak, major Samuel Józefowicz. Tatarów do walki w obronie RP motywowała ziemia polska, a na niej mogiły naszych przodków. Większość z nich pozostała jej wierna nawet wówczas, kiedy w XIX wieku prowadzono wśród nich politykę rusyfikacji.

W XVIII wieku Tatarzy posiadali najwięcej majątków w okolicach Białej. Osadnictwo skupiło się wokół Studzianki i pobliskich miejscowości. Szacuje się w XVIII wieku Studziankę zamieszkiwało około 400 Tatarów. Stanisław Dziedulewicz podaje, że w latach 30-tych XVIII cała wieś Studzianka była tatarska. Parafia stanowiła jedyną autonomiczną jednostkę organizacyjną religii Tatarów. Trudno jednoznacznie określić ogólną liczbę Tatarów mieszkających w okolicach Białej. Dlaczego ludność tatarska grupowała się wokół Stu-

dzianki? Studzianka za sprawą ulokowania w niej meczetu stała się siedzibą parafii mużulmańskiej stanowiąc centrum życia tatarskiej społeczności do czasów I wojny światowej. To tutaj znajdowała się mużulmańska parafia dla Podlasia i Litwy. Wokół której skupiała się lokalna wspólnota, życie religijne i społeczne Tatarów z okolicy. Druga parafia mużulmańska na terenie Królestwa Polskiego istniała w Winksznupiu w okolicach Augustowa.

Meczet (świątynia mużulmańska) w Studziance znajdował się w centrum wsi na miejscu, gdzie obecnie znajduje się szkoła podstawowa. Świątynia zbudowana została najprawdopodobniej po 1679 roku. Dokładna data jej powstania nie została jak dotąd jednoznacznie ustalona. Należy założyć, że nastąpiło to w kilkanaście bądź nawet kilkadziesiąt lat po pojawieniu się Tatarów w tej okolicy. Należy stanowczo odrzucić argumenty jakoby meczet w Studziance powstał dopiero w XIX wieku. Warto zwrócić uwagę na fakt, że Tatarzy ograniczeni przez polskie prawo w budowaniu swoich świątyń dopiero w latach 1768 i 1775 otrzymali prawo swobodnego wznoszenia świątyń. Pierwsze potwierdzenie w źródłach o funkcjonowaniu meczetu znajdujemy w księgach metrykalnych parafii mużulmańskiej w Studziance z II poł. XVIII w. Zachowane księgi metrykalne stanowią bogate źródło przede wszystkim do badań demograficznych i genealogicznych nad ludnością tatarską. Wprowadzone zostały decyzją władz austriackich w 1796 roku (Studzianka była do 1807 roku pod zaborem austriackim). Proboszczowie - imamowie poszczególnych parafii mieli obowiązek prowadzić rejestry ślubów urodzeń i zgonów w obrębie swoich parafii. Władze rosyjskie w I połowie XIX wieku podporządkowały wszystkie parafie mużulmańskie Muftiatowi Taurydzkiemu w Symferopolu.

Lukasz Węda

Dokończenie w następnym numerze „Gościńca”





Po raz pierwszy odbyła się impreza o nazwie „Babiniec”, wymyślona przez panie ze Stowarzyszenia Koło Gospodyń Wiejskich Powiatu Bialskiego. Kobiety spotkały się 12 lutego w Rokitnie. Zostały bardzo życzliwie przyjęte przez Jacka Szewczuka wójta gminy, który udostępnił gościom salę gimnastyczną przy szkole podstawowej w Rokitnie. KGW z gmin powiatu bialskiego prezentowały szczególne umiejętności oraz dotychczasowy dorobek. Panie przewodniczące przedstawiały własne koła. Niektóre z nich niedawno powstały pod wpływem Stowarzyszenia, które inicjuje powstanie nowych kół na wsiach, inspiruje aktywność organizacji z wieloletnimi tradycjami i wszystkie chcą zgromadzić w Stowarzyszeniu Kół Gospodyń Wiejskich Powiatu Bialskiego.

- Ideą spotkania jest integracja kobiet, wymiana doświadczeń i oczywiście nowe pomysły na dalsze lata – mówiła Alina Lipka, przewodnicząca Stowarzyszenia.

Trzy koła z Rokitna, Kołczyzna i Lipnicy reprezentowały gminę Rokitno; koło



Babiniec jak się patrzy

z Konstantynowa i Zakanała gminę Konstantynów; koła z Chotyłowa, Dąbrowicy Małej i Wyczółek gminę Piszczac; kobiety z Kobylan, Lebie-dziewa oraz Koło Aktywnych Kobiet z Łobaczewa Małego gminę Terespol; mieszkanki Perkowic i Dokudowa gminę Biała Podlaska; zaś kobiety z Zawadek gminę Międzyrzec Podlaski.

W programie spotkania przewidziano: występy teatru obrzędowy Lewkowianie z Dokudowa i pokaz mody przygotowany przez firmę Bialcon. Barbara Chwesiuk zaangażowała modelki wprost z sali, co niewątpliwie przyczyniło się do wzrostu emocji widzów. Kabaret Małe Lisy z Łobaczewa rozbawił publiczność udanymi skeczami.

Ciekawe artystycznie były występy poszczególnych kół, ponieważ każde z nich mogło przywieźć do Rokitna piosenkę i skecz. Wygrał hymn Koła Aktywnych Kobiet z Łobaczewa Małego.

Wójt Jacek Szewczuk przygotował paniom okazały tort z efektami oraz niespodziankę. Prezent został wylosowany i pojechał do Dokudowa. Spotkanie zakończyła pyszna zabawa.

(ek)

Mistrzowie kaligrafii i ortografii

W Szkole Podstawowej w Dobryniu Dużym uczniowie uczestniczyli w obchodach Dnia Języka Ojczystego. Była to doskonała okazja, by zwrócić im uwagę na konieczność ochrony polskiego dziedzictwa językowego. 21 lutego uczniom zapewniono wiele atrakcji. Klasy I-II przystąpiły do konkursu, który miał wyłonić „mistrza kaligrafii”. Uczniowie, po zgłębieniu sztuki jaką jest kaligrafia, przystąpili do zaprezentowania swoich umiejętności, przepisując i ozdabiając wiersze Juliana Tuwima.

Przed trudnym zadaniem stanęli uczniowie klas III-VI, uczestnicząc w konkursie ortograficznym. „mistrza ortografii” wyłoniono w dwóch kategoriach wiekowych, kl. III-IV i kl. V-VI. W tym celu każdy uczestnik pisał dyktando

i rozwiązywał łamigłówki ortograficzne. Tytuł „Mistrza kaligrafii” otrzymała uczennica kl. II Zofia Korycińska, zaś „wicemistrzem kaligrafii” została Małgorzata Cydejko, ucz. kl. II. Wyniki konkursu ortograficznego przedstawiają się następująco: „mistrzem or-

tografii” w kategorii kl. III-IV została Natalia Pyndryk, wicemistrzem Diana Marczak, zaś wśród uczniów kl. V- VI „Mistrzem ortografii” Agata Otożenko, wicemistrzem Patrycja Dyczkowska.

Mistrzów i wicemistrzów, a także wyróżnionych uczest-

ników obu konkursów nagrodzono podczas apelu, który był zwieńczeniem obchodów Dnia Języka Ojczystego. Uczniowie szkolnego koła teatralnego pod kierunkiem pani Agnieszki Trwogi przedstawili mini scenkę, uświadamiającą potrzebę dbania o swoją kulturę, tradycję i poprawność językową.

(ek)





BABINIEC

Rokitno 2012





STUDNIÓWKI

W POWIECIE BIALSKIM





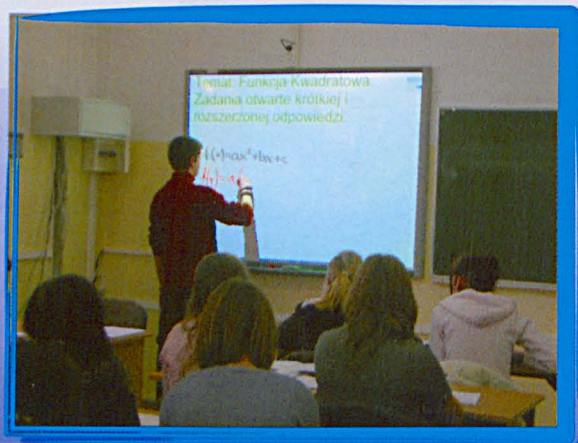
X TURNIEJ SŁUŻB MUNDUROWYCH W HALOWEJ PIŁCE NOŻNEJ

Ślawatycze-Wisznice 24.02.2012





POZALEKCYJNA AKADEMIA KOMPETENCJI W POWIECIE BIALSKIM





Zespół Zielawa powstał 1 marca 2004 r. z inicjatywy Stowarzyszenia Przyjaciół Gminy Rossosz. Początkowo w jego skład wchodziło: Józefa Mazurkiewicz, Helena Karwacka, Irena Ulanowicz, Aniela Bancarzewska, Irena Markaruk, Jarosław Majewski, Bogdan Bancarzewski, Marzena Różycka, Katarzyna Głowacka, Halina Głowacka, Krystyna Sawonik, Paweł Głowacki, Marzena Guz, Czesław Sawonik, Andrzej Zadziorzki, Krystyna Ilczuk, Franciszek Ulanowicz, Helena Koprianiuk i Zygmunt Zalewski.

Spośród tej dziewiętnastki nadal w Zielawie pozostało 15 osób, ale zespół zasilili inni: Józef Koprianiuk, Zygmunt Mazurek, Marianna Kaldun i jej młodsza siostra Agnieszka Hryniewska, Jadwiga Kuśmierzak, Natalia Różycka. Najnowsze członkinie zespołu, które dołączyły się do zespołu to: Wioletta Pieńkowska i Danuta Bielecka. Z dziecięcego zespołu Skowroneczki, który w międzyczasie, samorzutnie powstał z uczniów klasy III miejscowej szkoły, dołączyły: Ola Józefaciuk, Ania Kurjanowicz, Gosia Głowacka, Justynka Korszeń. Dwa lata temu zachęczone przykładem koleżanek zaczęły w spotkaniach i występach uczestniczyć dwie Paulinki Józefaciuk i Bujnik. Powstał zespół wielopokoleniowy, gdzie razem na scenie występują dziadkowie, mamy i młodzież. Na miejsce starych Skowroneczków powstała nowa grupa składająca się z dzieci z obecnych klas I–III.

Prowadzenie zespołu zaproponowano Anieli i Kazimierzowi Halczukom. Są to emerytowani nauczyciele, których pasją jest kultura regionu, stare pieśni i obrzędy. Rozpoczęto od poszukiwania wśród mieszkańców naszej gminy miłośników folkloru. Rozmawiano z najstarszymi mieszkańcami Rossosza o



Aktywna Zielawa

starych strojach, obrzędach i pieśniach. Najwięcej informacji przekazała Aleksandra Zalewska i zespół rozpoczął działalność. Członkowie zespołu z wielkim zaangażowaniem przystąpili do pracy. W maju 2004 r. nastąpił debiut i sukces zespołu na Powiatowym Przeglądzie Kapel i Śpiewaków Ludowych w Janowie Podlaskim. Zespół zakwalifikował się na przegląd wojewódzki do Lublina. 3 maja 2004 r. zespół po raz pierwszy wystąpił przed społecznością Rossosza na „Majówce 2004”. 15 maja - Zielawa wystąpiła w Lublinie na Wojewódzkim Przeglądzie Kapel i Śpiewaków Ludowych.

Zespół w okresie swojej działalności brał udział w ważnych wydarzeniach z sukcesami. Z trzema widowiskami obrzędowym i dotarliśmy na szczybel ogólnopolski w Tarnogrodzie, gdzie oceniono zespół wysoko, przyznając nagrody ministra kultury i dziedzictwa narodowego. W 2007 r. został nagrodzony za całokształt działalności przez Starostwo Powiatowe.

W repertuarze Zielawy są autentyczne, południowopodlaskie, archaiczne pieśni obrzędowe (weselne, chrzciny, żniwne, dożynkowe, wiośniane, wianeczkowe, czyli śpiewane podczas wieczoru panieńskiego), ballady, pieśni rodzinne, rekruckie, a także pieśni patriotyczne i partyzanckie. Oprócz pieśni przygotowujemy prezentacje obrzędów: „Sianokosy”, „Wiośnianki”, „Wianeczki, czyli wieczór panieński”, „Wyrad”, „Ręcznik” (w wykonaniu wyłącznie młodzieży) i „Dawne dziecięce gry i zabawy na Południowym Podlasiu”. Zespół funkcjonuje ósmy rok. Przez ten czas bardzo dużo zrobiliśmy. Z niewielką pomocą UG wyszukaliśmy i skompletowaliśmy trzy rodzaje lokalnego stroju ludowego dla każdego członka Zielawy („roboczy”, odświętny letni, odświętny zimowy), stroje dla młodzieży i dzieci (Skowroneczków). Zgromadziliśmy wiele lokalnych i regionalnych pieśni ludowych (w tym w miejsco-

wej gwarze), nagraliśmy je i włączyliśmy do repertuaru. Zebraliśmy wiele informacji o lokalnych i regionalnych zwyczajach, tradycjach oraz obrzędach. Na tej podstawie opracowaliśmy 6 scenariuszy. W oparciu o nie przygotowaliśmy widowiska obrzędowe. Wraz ze Stowarzyszeniem Przyjaciół Gminy Rossosz otrzymaliśmy od Józefa Łucko w użytkowanie starą zagrodę, gdzie włożyliśmy wiele pracy przy remoncie, grodzie, aby utworzyć tam miejsce spotkań oraz warsztatów dla wycieczek z zakresu edukacji regionalnej. Również we współpracy ze stowarzyszeniem zorganizowaliśmy trzy biesiady kulturalne zwane „Biesiady na Zabaszcie”. W zagrodzie na Zabaszcie gościliśmy grupę turystek z Niemiec z Oberhavel, którym prezentowaliśmy wypiekanie sękacza, tkactwo i wyroby rękodzieła ludowego mieszkańców gminy a dzieci – dawne gry i zabawy. I program TVP realizował, z Zielawą w roli głównej, reportaż z cyklu „Wpisani w krajobraz”. Z Fundacji Wspomaganie Wsi pozyska-

DOK. NA STR. 22



liśmy 2 x po 10 tys. zł na projekty: - „Sękacze i szmaciane pasiaki, czyli uniwersytet pod strzechą”. Perebory, postały i dłubanki, czyli pracownia rzemiosła i rękodzieła ludowego w Kożanówce. Po trzech latach działalności, Zielawa zakwalifikowała się na Ogólnopolski Przegląd Kapel i Śpiewaków Ludowych do Kazimierza Dolnego i tam występowała trzecie miejsce.

Od stycznia 2012 r. odbywa się prowadzony przez Arsdeko kurs dla osób fizycznych w ramach projektu „Ekonomia społeczna 2”. Przedstawicielki zespołu uczestniczą w „Spotkaniach stolikowych”, organizowanych w ramach Sieci Punktów Partnerstwa Lokalnego LOS.

Zielawa była gospodarzem pierwszego spotkania „Zasady budowania marki sieci i organizacji na szczeblu lokalnym i regionalnym”. Zespół przygotowuje się do pierwszego etapu przeglądu teatrów obrzędowych, który odbędzie się po Wielkanocy. 10 lutego br. gościliśmy grupę LGD Ziemi Chełmskiej, której prezentowaliśmy naszą Pracownię Rzemiosła i Rękodzieła Ludowego w Kożanówce. Pokazy i warsztaty w wykonaniu członków zespołu wzbudziły duże zainteresowanie wśród gości. We współpracy z GOK i UG wydaliśmy nowy folder o zespole. 10 marca br. będziemy prezentować się do udziału w Lubelskich Targach Instytucji Sektora Ekonomii Społecznej organizowanego przez Fundację Rozwoju Demokracji Lokalnej w Lublinie. Otrzymaliśmy także zaproszenie z Państwowej Szkoły Wyższej im. Papieża J.P. II w Białej Podlaskiej na pierwszą imprezę kulturalną pn. „Wielka Majówka z PSW”, która odbędzie się 19.05.2012 r. Przygotowujemy się do zakupu i posadowienia chaty z początku XX w. na placu przy Pracowni Rzemiosła i Rękodzieła Ludowego w Kożanówce gdzie powstanie „Chata Tkaczki”.

Staramy się pozyskać fundusze na nagranie naszych



pieśni i obrzędów, które byłyby dokumentacją dotychczasowych osiągnięć zespołu oraz źródłem informacji dla osób zainteresowanych tym tematem (miejscem gdzie można będzie zapoznać się z tymi materiałami ma być miejscowa biblioteka). Na ostatnią niedzielę września 2012r. planujemy bardzo interesującą imprezę „Święto Lnu” przy pracowni rzemiosła i rękodzieła ludowego w Kożanówce. Szczegóły przedstawimy na naszej stronie w lipcu. Zespół Zielawa oraz Gminny Ośrodek Kultury w Rossoszu zapraszają również grupy zorganizowane do udziału w warsztatach edukacji regionalnej do pracowni rzemiosła i rękodzieła ludowego w Kożanówce: „Dawne prace w chłopskiej zagrodzie”- pokazy i warsztaty (do wyboru: cięcie pił „twoja-moja”, robienie „zagaty”, młocka cepem, cięcie sieczki, wykonywanie „ostrzeszków”, robienie powróseł i wiązanie snopków, robienie maki na „żarnach”, robienie kaszy w „stępie”, wykonywanie prostych narzędzi np. grabi, wyplatania koszy itp., gotowanie w parniku i tłuczenie karmy dla zwierząt, wyplatanie płotu, robienie „postolów”, „dłubanek”, „świściółek”, i „bekasów”).

„Z siana, słomy i wszystkiego, co pod ręką”- pokazy i warsztaty (do wyboru: zwierzątka z siana, słomkowe ozdoby wnętrza domu, „pajaki” z krepiny, materiału, grochu itp., wianki i wianuszki z ziół, szmaciane lalki, ludziki i zwierzątka z ziemniaków, marchwi, żółdziej itp., słomiane kwiaty, bibułkowe bukiety, kompozycje z suszek, czapki z sitowia, kwiaty z ptasich piór, stroiki sezonowe np. bożonarodzeniowe, wielkanocne, pisanki, kraszanki, palmy, ozdoby na choinkę, koszyczki, serwetki, baranki, zajęczki, kurczaczki itp. do święconki.

„Rossoskie tradycje”- prezentacje, warsztaty i nauka (do wyboru: dawne zabawy dziecięce, korowody, tańce, pieśni południowopodlaskie, ciasta obrzędowe np. „bocianowe łapki”, „korowaje”, „sękacze” w ramach ciastoterapii oraz „Wielkie pranie i baniek puszczanie”. „Od włókienka do czółenka”- pokazy i warsztaty z obróbki lnu i tkania na krosnach, a w sezonie zwiedzanie pola zasianego lnem, poznawanie chwastów rosnących w lnie, prace przy wyrywaniu lnu, wiązaniu, moczeniu, ścieleniu, wybijaniu oraz zwiedzanie „Galerii lnu”.

Aniela Halczuk



**Terespol**

Wyjątkowa noc w szkole

O tym, że uczniowie nie mają dosyć szkoły nawet podczas weekendu, przekonali się nauczyciele Zespołu Szkół Publicznych nr 1 w Terespolu, przygotowując pierwszą w historii placówki „Noc w szkole”. Tą wyjątkową nocną przygodę zorganizowały wychowawczynie najmłodszych klas szkoły podstawowej: Barbara Misiejuk, Danuta Daniluk i Zuzanna Jaroszek we współpracy z Anną Klim, nauczycielem – bibliotekarzem. 17 lutego, po godzinie osiemnastej pierwszo, drugo i trzecioklasiści zjawili się w szkole wyposażeni w niezbędne rzeczy, zwłaszcza zaś gry planszowe, przytulanki i zabawki. Tuż po godzinie dziewiętnastej wszyscy zasiedli do wspólnej kolacji, po której rozpoczęły się szalone gry i zabawy. Najmłodszy mieli okazję poznać zasady udzielania pierwszej pomocy, których rąbki odkrywała im pielęgniarka Bożena Sokolińska. Bajkę na dobranoc w szkolnej czytelni przeczytała dzieciom Anna Klim. Najmłodszy z uwagą słuchali o przygodzie dzieci, które dzięki wizycie w bibliotece, poznały historię powstania książki. Zaraz potem dzieci świetnie bawiły się na balu piżamowym z konkursami, a tuż po dwudziestej drugiej, przechadzając się szkolnymi korytarzami, poszukiwały „Ducha szkoły”. Kiedy wybiła dwudziesta trzecia, dzieci udały się do swoich sal, gdzie przygotowane

miały już miejsca do spania. Maluchy pełne wrażeń i emocji, ale już bardzo zmęczone zapadły w głęboki sen. Następnego dnia wszyscy wstali już o szóstej, a dzień rozpoczęli od porannej gimnastyki i toalety. Kiedy już w salach zapanował porządek, dzieci mogły obejrzeć bajkę lub pograć w gry. Pierwsza noc w szkole zakończyła się śniadaniem, które zadowolone z atrakcji dzieci, zjadły z ogromnym apetytem. Szkolne nocowanie bardzo podobało się wszystkim uczniom, którzy bardzo chcieliby jeszcze raz przeżyć taką przygodę.

Kamila Korneluk

Terespol

Kulig na trasie do Kodnia

Młodzi redaktorzy oraz opiekunowie gazetki szkolnej „Na wariackich papierach” z te-

respolskiej jedyńki wykorzystali prawdopodobnie ostatni w tym roku zimowy dzień i 21 lutego

**Gmina Konstantynów**

86 zawodników walczyło o puchary

Szkoła Podstawowa w Komarnie Kolonii udostępniła młodzieży halę sportową oraz stoły do siódmego turnieju tenisa stołowego o puchar starosty i wójta. 25 lutego do walki o nagrody przystąpiło 86 zawodników obu płci. Reprezentowali szkoły z: Tucznaj, Dąbrowicy Dużej, Białej Podlaskiej, Konstantynowa i Komarna.

Sędzią głównym zawodów był nauczyciel wychowania fizycznego z konstantynowskiego gimnazjum Piotr Woźniak, zaś nagrody wręczali zwycięzcom starosta bialski Tadeusz Łazowski, wójt gminy Konstantynów Romuald Murawski i dyrektor Szkoły Podstawowej w Komarnie Grażyna Jasińska - Pykało.

W najmłodszej grupie wiekowej dziewcząt z kl. IV i młodszych zwyciężyła Paula Michaluk z Komarna. W najmłodszej grupie chłopców pierwszy był Szymon Wojciuk z Komarna. Za nim uplasowali się: Kamil Jakoniuk z Komarna oraz Jakub Stefaniuk i Jakub Nicyporuk z Konstantynowa.

W kategorii dziewcząt kl. V – VI zwyciężyła Kamila Jówczuk, przed Klaudią Szewczuk, Kamila Firsuk i Izabelą Osiak (wszystkie z Komarna). W grupie chłopców starszych klas podstawówki najlepszy był Konrad Chwedoruk z Komarna. Za nim uplasowali się: Mateusz Borodziuk, Łukasz Naumiuk i Adam Krygier (wszyscy z Dąbrowicy Dużej).

W gronie gimnazjalistek zwyciężyła Beata Gieruszka. Tuż za nią Gabriela Ciołek,



Monika Sijko i Monika Gieruszka (wszystkie gimnazjum w Konstantynowie).

W grupie gimnazjalistów wygrał Paweł Nazaruk z Dąbrowicy Dużej. Kolejne pozycje zajęli: Marcin Wasilewski z Tucznaj, Dawid Pałuszka z Konstantynowa i Kamil Waniek z Tucznaj. W kategorii open kobiet wygrała Vanessa Koczkonon, a w grupie męskiej Dominik Dąbek.

(a)

wyruszyli na kulig do Kodnia. Dzieci wyśmienicie bawiły się w czasie przejażdżki saniami. Na skraju lasu, przy ogromnym ognisku, redaktorzy piekli kiełbaski i uczestniczyli w różnych zabawach. Bitwa na śnieżki, zwłaszcza kiedy w przeciwnej grupie jest nauczyciel, wpawiła wszystkich w doskonały nastrój. Organizatorami kuligu byli nauczyciele Kamila Korneluk oraz Marek Ferens.

KK

Pozostały miłe wspomnienia



Niezapomniane przeżycia pozostawiły młodym uczestnikom tegoroczne ferie zimowe, przygotowane przez pracowników Gminnej Instytucji Kultury. Skorzystała z nich 30-osobowa grupa uczniów w różnym wieku. W programie

znalazły się m.in. warsztaty plastyczne, muzyczne, kulinarne i zabawy harcerskie. Dzieci miały okazję sprawdzić umiejętności w turnieju unihokeja, turnieju tenisa stołowego oraz konkursach: plastycznym „Praca moich marzeń” i wiedzy geograficzno



– przyrodniczej. Nie zabrakło spotkań profilaktycznych, w czasie których prowadzący przypominali, jak się zachowywać, aby czas „zimowych szaleństw” upłynął bezpiecznie. Z dziećmi spotkali się funkcjonariusz policji

w Janowie Podlaskim oraz funkcjonariusze Straży Granicznej z placówki w Bohuńkach. Pracowników GIK w czasie ferii wspierała kierownik Gminnej Biblioteki Publicznej i panie z Koła Gospodyń Wiejskich. (a)

Spotkanie karnawałowe w Studziance

11 lutego z inicjatywy Marka i Agnieszki Wilbików w świetlicy w Studziance z inicjatywy zorganizowano spotkanie karnawałowe z zespołem Koncert. Dzieci i młodzież rywalizowały w turnieju warcabowym, który sędziował Wiesław Węda. Zwycięzcy otrzymali dyplomy, medale i upominki od stowarzyszenia. Zainteresowani grali w piłkarzyki i wygibajtusa. Nie zabrakło konkursów tanecznych, sportowych i sprawnościowych. Każdy uczestnik otrzymał słodkości, a zwycięzcy konkursów nagrody. Nie zabrakło pysznych potraw przygotowanych przez mieszkańców Studzianki. Na finał odbyła się zabawa taneczna. Wyrazy wdzięczności i uznania należą się mieszkańcom Studzianki za trud włożony w organizację przedsięwzięcia oraz poświęcony czas. Niech

uśmiech i zadowolenie dzieci będzie najlepszą formą podziękowania.

Tekst i zdjęcia: Łukasz Węda

TURNIEJ WARCABOWY

Kategoria

szkoła podstawowa:

1. Zuzanna Kukawska,
2. Jakub Kalinowski,
3. Maciej Golba

Nagroda za postawę fair play Szymon Arseniuk

Kategoria klasy IV-VI:

1. Magdalena Tarkowska,
2. Paulina Szejnko,
3. Karolina Kalinowska.

Nagroda za postawę fair play Kamil Nowaszczyk.

Kategoria gimnazjum:

1. Mateusz Olichwirowicz,
2. Michał Szejnko,
3. Daniel Kalinowski

Nagroda za postawę fair play Natalia Łukaszuk.

Kategoria turnieju Open:

1. Paulina Szejnko,
2. Natalia Łukaszuk,
3. Michał Szejnko.

Nagroda za postawę fair play Mateusz Olichwirowicz



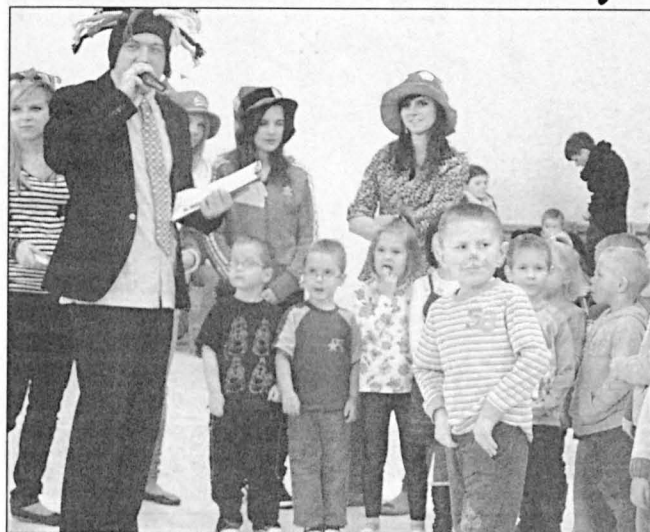


Mimo dużego mrozu, jakiego nie żałowała nam zima, licznie zebrani najmłodsi mieszkańcy Terespolu bawili się 5 lutego na imprezie karnawałowej w Miejskim Ośrodku Kultury. Przybyłym dzieciom, często pod opieką rodziców, przygotowaliśmy wiele atrakcji. Gry, konkursy z nagrodami, tańce i zabawy z klaunem, a także zajęcia plastyczne cieszyły się popularnością wśród małych imprezowiczów. Dużym zainteresowaniem cieszyły się konkurencje sportowe. Kanapki, ciastka i napoje szybko zniknęły ze stołu. Karnawałowa moc dziecięcych atrakcji, bo tak nazywała się impreza, okazała się strzałem w dziesiątkę. Było to istotne wydarzenie. Imprezę poprowadził zawodowy wodzirej Fantomasz, który przez kilka godzin dbał, aby wesół nastrój u dzieci, utrzymywał się na wysokim poziomie. Zadowolona z efektów jest inicjatorka imprezy Bogusława Hawryluk-Matalińska, przedstawicielka Fundacji Dzieciom „Zdążyć z Pomocą”. - Cieszę się niezmiernie, że udało się wspólna akcja. Uśmiechy na twarzach dzieci, które bawiły się i tańczyły, są dla mnie największą nagrodą. Radość dziecka jest

jedną z najcenniejszych wartości w życiu dorosłych ludzi.

Organizatorami przedsięwzięcia były: Fundacja Dzieciom „Zdążyć z Pomocą” wraz z gronem partnerów: Miejskim Ośrodkiem Kultury i Kołem Wolontariatu, Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej, Poradnią Psychologiczno-Pedagogiczną, Przedszkolem Miejskim, Zespołem Szkół Ogólnokształcących nr 1, Zespołem Szkół Publicznych nr 1, Regionalnym Stowarzyszeniem Kulturalno-Oświatowym Ziemi Podlaskiej im. św. Brata Alberta. Wszystkim zaangażowanym serdecznie dziękujemy za pomoc. Wydarzenie sfinansowała Fundacja Dzieciom „Zdążyć z Pomocą”. Przy okazji apelujemy do rodziców. Prosimy o przekazanie 1% z podatku na Fundację Dzieciom „Zdążyć z Pomocą”. Należy tylko podczas wypełniania PIT wpisać: Fundacja Dzieciom „Zdążyć z Pomocą” z dopiskiem, „grupa 12912” oraz numer - KRS 0000037904. Dzięki Waszemu wsparciu będziemy mogli organizować dzieciom więcej takich imprez. (a)

Karnawałowa moc atrakcji



OGNIKO W KRZYWOWÓLCE

W mroźne, ale słoneczne popołudnie 9 lutego przy świetlicy w Krzywówölce zorganizowano ognisko dla dzieci i młodzieży. Uczestnicy, piekąc kielbaski sponsorowane przez Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe Felix z Rossosza ogrzali się przy ognisku, by później z zapalem wziąć udział w rozgrywkach sportowych. Zorganizowano je świetlice filii bibliotecnej w Krzywówölce. Rozegrano turniej gry w tenisa stołowego chłopców, w którym najlepszy okazał się Dawid Zagajski, a kolejne miejsca zajęli Marek Romańczuk i Dawid

Korzeniewski. Szereg gier planszowych rozegrały dziewczęta. Największą liczbę wygranych w domino i warcaby zgromadziła Małgorzata Zagajska, na dalszych miejscach uplasowały się Patrycja Iwaniuk i Luiza Czupowska. W grze w piłkarzyki niepokonani okazali się Mateusz Wołosz i Mateusz Bieniek. Laureaci otrzymali drobne upominki, a wszyscy uczestnicy cukierki. W ognisku uczestniczyło ok. 30 osób. Sponsorem ciepłych napojów, słodczy i dodatków do kielbsek był GOPS w Sławatyczach.

Małgorzata Walczuk



Gmina Sławatycze



Ferie w Jabłecznej



W programie znalazło się wiele atrakcji dla dzieci i młodzieży. Codziennie udostępniona była czytelnia internetowa dla wszystkich spragnionych wiedzy i aktualności ze świata. Odbywały się zajęcia plastyczne, podczas których dzieci wykonywały kalendarze na 2012 rok, z uwzględnieniem pór roku oraz zapoznawały się ze sztuką origami przy tworzeniu papierowego zoo. Dzieci przy wykorzystaniu swojej wyobraźni przedstawiały zimowe krajobrazy przy pomocy pasty do zębów. W bibliotece były organizowane również zajęcia gastronomiczne na których zostało ujawnionych wiele talentów cukierniczych wśród dzieci przy pieczeniu rogalików, ciastek kokosowych i racuchów, które zostały później chętnie zjedzone przez wszystkie dzieci uczestniczące w zajęciach, najwyraźniej wypieki były udane. Do świata bajek przeniósł je film „Hop”, którego projekcja odbyła się w bibliotece. Jedną z wielu atrakcji towarzyszących feriom w bibliotece był wyjazd do Gminnego Ośrodka Kultury w Sławatyczach na inscenizację „Kopciuszka”, przedstawianą

przez grupę aktorów z Krakowa. Miłośników dobrej zabawy przy muzyce biblioteka zaprosiła na zabawę taneczną. Towarzyszyły jej liczne konkursy, gry i zabawy, karaoke oraz słodki poczęstunek. Dzieci z Jabłecznej jeździły również na zabawę choinkową do Krzywówłki, zorganizowaną przez Gminną Bibliotekę Publiczną w Sławatyczach, gdzie zaśpiewały przygotowane kolędy. Kolejną atrakcją było ognisko z kiełbaskami, którego finałem była gra w tenisa stołowego na świetlicy oraz gra w kalamury. Zakończeniem ferii w Jabłecznej był wyjazd dzieci do GOK-u na warsztaty garncarskie, prowadzone przez Krystiana Nowaka z Podedwórze. Uśmiechnięte buzie i podziękowania od dzieci za poświęcony im czas w pełni zrekompensowały trud i zaangażowanie.

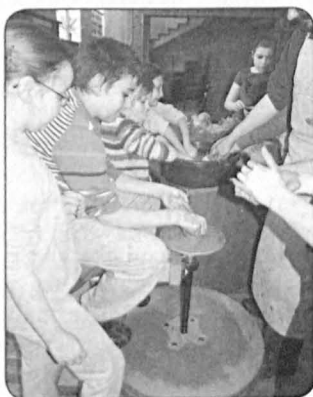
Filia biblioteczna w Jabłecznej dziękuje wszystkim tym, którzy przyczynili się do uatrakcyjnienia programu, a w szczególności Gminnemu Ośrodkowi Pomocy Społecznej w Sławatyczach, UG w Sławatyczach, GBP i GOK w Sławatyczach.

Iwona Kochan

Gmina Wisznice



Nie tylko bal przebierańców



Ferie z GOK Wisznice minęły pod znakiem sportu, rekreacji oraz tańca. Sportowe zmagania zawodników w Zi-

mowym Gminnym Turnieju Tenisa Stołowego trwały wiele godzin. Najlepszą sprawność pokazał Paweł Cybulski. Drugi był Tomasz Bąbkiewicz, a trzeci Mateusz Iwaszko. Nagrody rzeczowe wręczono jedynej zawodniczce Joannie Waszczuk oraz najmłodszemu uczestnikowi. Współorganizatorami turnieju byli: Tomasz Bąbkiewicz i Janusz Bąbkiewicz. Wyjątkowym powodzeniem cieszyły się zajęcia z tańca współczesnego. W luźnej formie tańca uczestnicy warsztatów uzewnętrzniali emocje. Zajęcia prowadziła instruktorka



fitnessu. Ponadto przyszli amatorzy rękodzieła uczyli się lepić gliniane naczynia na kole garncarskim. Fachu garncarskiego uczył ich Krystian Nowak. Najmłodsi mieszkańcy bawili

się na balu karnawałowym. Poprzebierane dzieci tworzyły taneczny, bajkowy korowód. Zabawę z dziećmi prowadzili przewodnicy studenci-wolontariusze.

Jolanta Kwiatek



Gmina Sławatycze

Ferie pełne atrakcji

Od 31 stycznia do 11 lutego Gminny Ośrodek Kultury w Sławatyczach kipiał od atrakcji, które sprawiły najmłodszym mnóstwo satysfakcji. Mali miłośnicy teatru mieli okazję obejrzeć bajkę „Kopciuszek”, zaprezentowaną przez aktorów z Krakowa. Prowadzone były zajęcia wokalne i nauki gry na gitarze tudzież konkursy karaoke. Wyświetlano bajeczki i filmy dla dzieci. Nie zabrakło zajęć dla osób, które chciały wykazać się wiedzą w różnych dziedzinach. Dużym zainte-

resowaniem cieszyły się zajęcia garncarskie, na których to dzieci, młodzież i dorośli mogli poznać tajniki wykonywania ciekawych garnków na kole garncarskim pod okiem nie lada fachowca. Na zakończenie zajęć każdy z uczestników otrzymał wykonane przez siebie garnuszki. Zwoleńnicy zabawy miło spędzili czas, uczestnicząc w programie muzycznym „Tak to leciało”. Wygrała go w niezłym stylu Iza Jaszczuk z Krzywówłki.

(BS)



Gmina Rokitno



Sport dla wszystkich, rekreacja dla każdego

...pod takim hasłem 2 lutego br. w Michałkach odbył się zimowy turniej tenisa stołowego o puchar wójta gminy Rokitno i sołtysa Michałek. Zorganizowano go w ramach ferii zimowych. W turnieju uczestniczyło 27 zawodników, którzy rywalizowali w czterech kategoriach. Wśród chłopców w wieku szkoły podstawowej najlepszy okazał się Rafał Szydło z Lipnicy, wyprzedzając Bartosza Kozaczuka z Lipnicy i Michała Barańskiego z Michałek. Puchar za zajęcie I miejsca w kategorii gimnazjum i szkoła ponadgimnazjalna wywalczył Dawid Pawłowicz z Lipnicy, pokonując w finale Piotra Woszczyka z Białej Podlaskiej. Trzecie miejsce zajął reprezentant Lipnicy Łukasz Ładwiniec. Wśród dziewcząt (szkoła podstawowa, gimnazjum, szkoła ponadgimnazjalna) zwyciężyła Zuzanna Barańska przed Moniką Zaciurą i Agatą Daniluk, wszystkie z Michałek.

Najlepszym w kategorii seniorów okazał się Bogdan Weremczuk z Michałek. Na kolejnych stopniach podium stanęli zaś Adam Suszko z Michałek Kolonii i Karol Hryciuk

z Michałek. Laureaci trzech pierwszych miejsc w poszczególnych kategoriach otrzymali dyplomy, a zwycięzcy zostali nagrodzeni również pucharami. Nagrody specjalne trafiły do dziesięcioletniego Michała Barańskiego, najmłodszego uczestnika zawodów oraz do Elżbiety Suszko z Michałek Kolonii i Elżbiety Weremczuk z Michałek, które jako jedyne kobiety rywalizowały z mę-

czyznami w kategorii seniorów.

Wśród kibiców dopingujących zawodników znaleźli się m.in. wójt Jacek Szewczuk, radny gminny Andrzej Brodacki, sołtys wsi Michałki Wie-

sław Kukawski oraz dyrektor Gminnej Instytucji Kultury w Rokitnie Alicja Jawoszek. Nad prawidłowym przebiegiem zawodów czuwał Tomasz Nowicki. (a)



Prezentacje Literackie

PODLASKIEGO KWARTALNIKA KULTURALNEGO

Nr 35 (redakcja mig; informacja@mbp.org.pl)

Henryk Kozak

(Lublin)

Zima 2011

Zimą 2011 roku kiedy
Starość śnieg i choroba
Uwięziły mnie na moich
wyszkach
Na ostatnim piętrze bloku
I nasłaly
Myśli lepsze jak smoła
I czarne jak sadza
Że już nigdzie nie pojadę
Że nikt mnie nie odwiedzi
Nie pocieszy
Nie zrobi śniadania
A po kolacji
Na noc nie zostanie
Codziennie o wschodzie
Wypatrywałem pierwszych
oznak wiosny
Tańczącego w słońcu
za szybą motyla
I kopulujących na
parapecie gołębi

Październikowa niedziela

Niedziela połowa października
słońce zimno
Bez celu łązę
po placu Litewskim
Ludzi nie ma
Modlą się pewnie w katedrze
O pracę
I szczęście
A przyjaciół już od dawna
Tu nie spotykam

Podpowiedz mi ty który
Włeczysz się o krok za mną
Jak to się stało
Że nieoczekiwanie
Po 66 latach
Zostałem sam
W tym nieprzyjaznym
obcym mieście

Dziennik budowy

od roku
budzą mnie robotnicy
wznoszący za blaszanym
plotem
bezczynszową

dziesięć klatkową kamienicę
dla zadłużonych w bankach
i urzędników

znam ich imiona
ulubione przekleństwa
wiem skąd pochodzą
i że zapierdalają
dla niejakiego Sebastiana C
nieprawdopodobnego buca

w soboty o zmroku
ustawiają się grzecznie
przed barakiem
po wypłatę

zanim rozjadą się do domów
piją piwo
pod moim balkonem

znów ten palant
urwał mi dwieście złotych
mówi jeden
chyba mu kiedyś przypierdole
mówi drugi
nic mu nie zrobisz
mówi trzeci
wyrzuci nas i weźmie innych
potem sprzeda naszą robotę
po sześć tysięcy złotych
za metr kwadratowy

złodziej mówi pierwszy
oszust mówi drugi
nie ma sprawiedliwości
mówi trzeci
chodźmy już do autobusu
bo w poniedziałek musimy
tu wrócić

Los wielkich

Bez śnieżny lubelski styczeń
Ani zima
Ani jesień

Stoję na placu Litewskim
I zachwycam się życiem

Patrzę na ludzi ptaki
Niebo pomniki

Myślę o tym że kiedyś
Obok Naczelnika
Stanie monument Wałęsy
I też srać mu będą na głowę
Wróble i gołębie

A w święta
Narodowe i kościelne
Jedni będą przed nim
składać wieńce
I kwiaty
A inni
Pluć pod granitowe nogi

Apel

Dla P.O.

Proszę o wysłuchanie
Chciałbym Panie
Wysłać moich nieprzyjaciół
Do piekiel

W piekle też jest dobrze
Ciepło i miło
Wiem bo dzięki nim
Tam byłem

Dlaczego się nad nimi litujesz
To oszuści i hipokryci
Pewnie liczą
Że się nie zorientujesz

Czyżbyś trzymał z nimi
Jak twoi ziemscy urzędnicy
Jeśli tak wybaczą
Sam się z nimi rozliczę

Amen

Luty 1956

zima aż po horyzont a w radiu
na słuchawki
mówią że i dalej
białe od szronu drzewa
nawet gawrony
gdzieś pouciekały

liszaje mrozu
choć buzuje
pod kuchnią ogień
wylazły na ściany
a w sieni w wiadrze
zamarzła woda

w sadzie
dwie zabiedzone kuropatwy
grzebią w wyspanych
przez ojca
żytnich plewach
pies przed budą
też głodny
ujada jakby
przyszedł na podwórko
co najmniej złodziej

drogą
przemknęły sanie
jeszcze słyhać janczary
lecz nim minęły zakręt
już pochłonęła je zamieć

w polu
zaraz za rowem
tonie w śniegu
sarna
placze rozszarpywana
przez stado zdziczałych psów
nie mogę jej pomóc

nie mam kożucha
stoję w oknie tylko w onucach
i boję się wyjść z domu

Wyjazd do Luty

Nigdy jeszcze nie byłem
tak martwy
Jak tej zimy
W styczniu
Kiedy jeszcze nie było śniegu
Pojechałem do Luty

Znajomy kruk
Drzemał na gruszy
Sfrunął
Gdy rzuciłem mu
kawał wątroby
Rozszarpał ją po kruczemu
Dziobem
I szponami

Nie wiedziałem
gdzie mam pójść
Ani co zrobić
Dookoła
w niezrozumiałej ciszy
Stał w bezruchu las
A dom
Od jesieni jeszcze bardziej
Pochylił się i zestarzał
Zwiądl
Widać było że też
Źle znosi czas

Opadły okiennice
I cegły z komina
Z okna w którym
nie było już szyb
Wyrżał ktoś bardzo stary
Z brodą
Siwą i długą aż po pas
Widocznie jeszcze bardziej
niż ja
Bezdomny

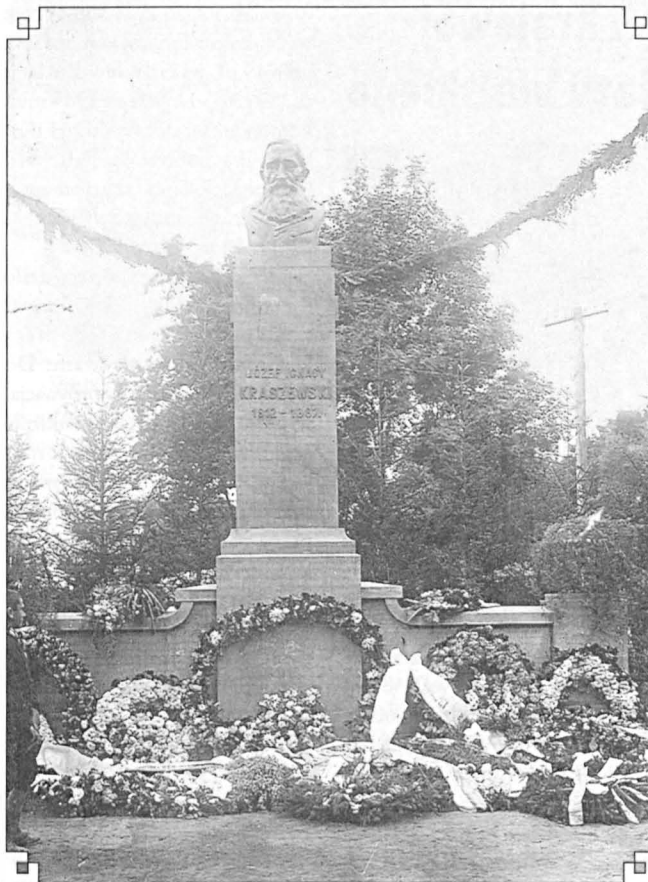
Powiedziałem nie spał go
Może się jeszcze komuś
przydać
I dokarmiaj mojego kruka
Nie powiedziałem
Swoją wątrobą

Kiedy wracałem
Było już białe
Las wydostojniał
Pola pojaśniały
Tylko miasto było jak zawsze
Szare i straszne
I huczało wniebogłosy



Regionalizm to prąd społeczny dążący do zachowania własnych cech kultury danego obszaru, jej odnowy i propagowania. Polski regionalizm wyrósł z duchu romantyzmu. W dziejach ojczy-
stych dostrzeżono odrębność kultury ludowej, doceniono też poszczególne regiony, tworzące wspólną Ojczyznę, choć pozbawioną wolności. Historii nadano szczególną rangę, miała ona służyć ocaleniu tradycji Rzeczypospolitej i ocaleniu bytu narodowego. W XIX wieku ogromny wkład do wiedzy o regionach dawnej Rzeczypospolitej wnieśli badacze kultury ludowej, m.in. O. Kolberg, który w wielotomowej monografii etnograficznej „Lud”, naszemu regionowi poświęcił tom „Chełmskie”, Z. Gloger, (którego ojciec był szkolnym kolegą J. I. Kraszewskiego), w książce „Dolinami rzek”, opisał dolinę środkowego Bugu oraz K. W. Wójcicki, który był autorem pracy „Pieśni ludu Białochrobatów, Mazurów i Rusi znad Bugu...” Dużą popularnością cieszyły się wywodzące z tradycji romantycznych opisy z pobytu czy podróży. J. I. Kraszewski w „Obrazach z życia i podróży” opisał Białą na Podlasiu, Kodeń nad Bugiem i Romanów, gdzie się wychował. Miastu, w którym się uczył w latach 1822-26, poświęcił powieść „Na bialskim zamku”. Julian Bartoszewicz, którego ojciec był nauczycielem autora „Starej Baśni”, opracował rozprawę poświęconą rezydencji bialskich Radziwiłłów „Zamek Bialski”. Również w XIX wieku uczniami gimnazjum w Białej Podlaskiej byli m.in. ks. J. Pruszkowski i A. Pleszczyński, którzy poświęcili naszemu regionowi kilka książek i wiele artykułów opisujących przede wszystkim martyrologię unitów i obyczaje ludu Międzyrzeczyny. W II Rzeczypospolitej opublikowano cenną „Monografię powiatu Biała Podlaska” w opracowaniu wicestarosty B. Górnego.

Pierwsze lata PRL, to okres likwidowania towarzystw regionalnych, dla których nie widziano miejsca w scentralizowanym modelu życia społecznego. Dopiero wydarzenia w październiku 1956 r. stworzyły



JUBILEUSZ KOŁA BIALCZAN

(1)

Najstarsze towarzystwo regionalne na Podlasiu 1922-2012

warunki sprzyjające wznowianiu działalności zawieszonych stowarzyszeń, względnie zakładania nowych. Szczególnie proces ten rozwinął się w okresie obchodów milenijnych. Nowego impulsu dla rozwoju regionalizmu dała reforma samorządowa po upadku komunizmu.

Koło Bialczan jest najstarszym w naszym powiecie regionalnym stowarzyszeniem, które może się poszczycić długim, bo 90-letnim istnieniem. Założone zostało 21 IX 1922 roku na I zjeździe koleżeńskim wychowanków i absolwentów szkół bialskich. Pierwszą inicjatywą było utworzenie na przełomie 1921/1922 r. w Warszawie Koła Akademików Ziemi Podlaskiej, które skupiało studentów pochodzących przede wszystkim z Białej Podlaskiej oraz maturzystów z gimnazjum w Radzynie i Międzyrzeczu Podlaskim.

Założycielami KAZP byli: Zbigniew i Zygmunt Ehrenkreutz, Władysław Branicki, Polikarp Walewski, Jerzy Grochowski, Edward Bazylczuk; potem dołączyli inni, m.in. Aniela Walewska, Stefan Łobacz, Stanisław Grochowski, Jan Choraży, Józef Huczko. Akademicy z Warszawy organizowali w tych miastach spotkania z młodzieżą klas maturalnych, informując uczniów o kierunkach i warunkach studiów, życiu studenckim w stolicy. Wygłaszali też prelekcje na terenie regionu w ramach działalności Koła Macierzy Szkolnej i Koła Ligi Obrony Powietrznej i Przeciwgazowej. Przewodniczącym Zarządu Koła został student Wydziału Prawa UW Z. Ehrenkreutz. Głównym celem działalności KAZP była wzajemna pomoc koleżeńska, organizowanie

spotkań towarzyskich i imprez kulturalnych.

Akademicy z Podlasia zaproponowali zorganizowanie zjazdu koleżeńskich wychowanków i absolwentów gimnazjum im. J. I. Kraszewskiego. Na zjazd przybyło w dniach 21-22 IX 1922 r. do Białej Podlaskiej ok. 150 osób. Na zjeździe wysunięto propozycję założenia stowarzyszenia regionalnego pod nazwą Koło Bialczan z siedzibą władz w Warszawie, gdyż tam mieszkało grono ludzi połączonych trwałą więzią z Białą Podlaską, miastem, w którym się urodzili i kształcili. Założycielami i aktywnymi działaczami byli m. in.: Stefan Pliszczynski, pierwszy przewodniczący zarządu, Józef Betley, Władysław Branicki, Antoni Pawłowski, Ignacy Piotrowski, Aleksander Próchnicki. Działalność Koła Bialczan opierała się w tym okresie na utrzymywaniu kontaktów z rodzinnym miastem, ze szkołą i młodzieżą. Współuczestniczono w organizowaniu imprez kulturalnych, udzielaniu pomocy młodzieży szkolnej i akademickiej.

Wielkim wydarzeniem w życiu społecznym Białej Podlaskiej był II zjazd koleżeński w jubileuszowym roku 300 – lecia Akademii Bialskiej (1628-1928). Na czele komitetu organizacyjnego stanął pomysłodawca obchodów rocznicy Kolonii Uniwersytetu Jagiellońskiego, dyrektor Państwowego Gimnazjum Męskiego im. J. I. Kraszewskiego w Białej Podlaskiej Wacław Nartowski. Podczas uroczystej akademii 23 IX 1928 r. referaty wygłosili: prof. Helena Kisielewicz „Dzieje szkoły do 1863 r.”, dr Stanisław Tołłoczko „O stosunkach w gimnazjum w epoce Apuchtinowskiej” oraz dr Czesław Wroczyński „Walka o szkołę polską w 1905 r.” Trwałym osiągnięciem zjazdu było wmurowanie na gmachu szkoły tablicy pamiątki założyciela Akademii Bialskiej ks. Krzysztofa Wilskiego-Ciborowicza oraz postawienie pomnika najwybitniejszemu absolwentowi bialskiej Akademii Józefowi Ignacemu Kraszewskiemu.

Szczepan Kalinowski

CIĄG DALSZY W NASTĘPNYM NUMERZE GOŚCINIA

gościniec
bialski

29

Działalność Armii Krajowej na terenie powiatu bialskiego



Konspiracyjna organizacja, tworząca polskie Państwo Podziemne, składała się z trzech pionów. Pion wojskowy, z którego wywodziła się Służba Zwycięstwu Polski (SZP), w listopadzie 1939 r., przemianowana została rozkazem gen. Władysława Sikorskiego na Związek Walki Zbrojnej (ZWZ), a następnie w roku 1942 przekształcono ją w Armię Krajową (AK). Pion polityczny był najważniejszym elementem podziemnego parlamentu, który skupiał ludzi reprezentujących główne polskie nurty polityczne. W ciągu okupacji doszło w nim do kilku przekształceń, początkowo nazywano go Główną Radą Polityczną, a w lutym 1940 roku przyjęto nazwę Polityczny Komitet Porozumiewawczy (PKP). Następnie w marcu 1943 roku PKP przekształcono w Krajową Reprezentację Polityczną (KRP), aby w styczniu 1944 roku zmienić go na Radę Jedności Narodowej (RJN). Trzeci stanowił pion konspiracyjnej administracji państwowej nazywanej Delegaturą Rządu na Kraj. Zasadniczym celem ZWZ-AK było wyzwolenie kraju w ramach powstania powszechnego. Koncepcja powstania ukierunkowała zakres i formy ich działania.

Terenowa struktura organizacyjna ZWZ-AK odpowiadała podziałowi administracyjnemu istniejącemu przed 1 września 1939 roku. Obwód obejmował powiat. Organem kierowniczym Obwodu była komenda. Na jej czele stał komendant sprawujący najwyższą władzę w Obwodzie na mocy rozkazu komendanta głównego. Władzę sprawował

z pomocą Sztabu Obwodu i komendantów rejonu ze sztabami. Najniższym szczeblem była placówka odpowiadająca gminie, która miała swego dowódcę i sztab. Zgodnie z podziałem organizacyjnym jednostki terytorialne organizowały obok dowództw terytorialnych także oddziały wojskowe: obwód-batalion; rejon-kompanię; gmina-pluton. Najniższą z komórek organizacyjnych była sekcja, obejmująca 5 żołnierzy. Kilka sekcji tworzyło drużynę zazwyczaj z tej samej miejscowości, a kilka drużyn tworzyło pluton.

Powiat bialski w strukturze terenowej ZWZ-AK występował jako Obwód Biała Podlaska i wchodził w skład Inspektoratu Radzyńskiego, który stanowił w strukturze dowodzenia pośrednie ogniwo, łączące go z Komendą Okręgu Lublin. W powiecie bialskim zawiązywane kontakty konspiracyjne opierały się na dawniejszych układach koleżeńskich, szkolnych, wojskowych, społecznych czy też zawodowych. W ten sposób tworzone zawiązki pierwszej organizacji podziemnej SZP. Pierwszym komendantem obwodu był por. rez. Andrzej Baj ps. „Wujek”, „Wilski”, po nim zaś – już jako pierwszy komendant ZWZ – ppor. rez. Robert Bijasiewicz ps. „Orlik”. W lipcu 1940 roku funkcję komendanta obwodu ZWZ objął ppor. Henryk Borowicz ps. „Sagan”. Nie udało się ustalić, kto sprawował funkcję komendanta od 1 kwietnia do listopada 1941 roku. Na początku listopada 1941 roku został wyznaczony na komendanta obwodu kpt. Stanisław Malecki ps. „Sulima”, który tę funkcję spra-

wował do lutego 1943 roku. Przez pięć miesięcy funkcję komendanta pełnił kpt. Mieczysław Łukasik ps. „Stefan”. Do lutego 1944 roku komendantem obwodu był por. Stanisław Subocz ps. „Michał”. Od lutego do lipca funkcję tę sprawował mjr Seweryn Świeprawski ps. „Szymon”, „Janusz”.

W skład obwodu wchodziło 8 rejonów. Każdy rejon skupiał kilka placówek, których pracą koordynował komendant. Do jego zadań należała koordynacja, współpraca i kontrola w zakresie organizacyjnym zgodnie z rozkazami komendanta obwodu oraz zapobieganie dezorganizacji pracy placówek spowodowanej aresztowaniami czy wywózkami do Rzeszy.

Komendantami poszczególnych rejonów byli: Rejon I (Siedliska, Sitnik, Swory) – ppor. Józef Wielgoszak ps. „Ignac” (1941 r. – XII 1943 r.), ppor. rez. Kazimierz Brzeziński ps. „Szczepan”; Rejon II (Hołowczyce, Konstantynów, Leśna Podlaska, Witulin) – ppor. rez. Mikołaj Patejuk ps. „Mikus” (I 1940 r. – III 1941 r.), por. rez. Aleksander Wereszko ps. „Roch” (IV – XII 1943 r.), ppor. Marian Lewiński ps. „Bończa” (I – V 1944 r.), ppor. Stanisław Celiński ps. „Strzała”; Rejon III (Janów Podlaski, Bohukały, Rokitno) – ppor. Edward Sacharuk, plut. Czesław Zaborowski; Rejon IV (Dobryń, Kobylany, Terespol, Kodeń) – por. Lucjan Koblański ps. „Lubicz” (IX 1943 r. – II 1944 r.), ppor. Tadeusz Osiński ps. „Wojtek” (od II 1944 r.); Rejon V (Piszczac, Kościeniewice, Tucza) – st. wachm. Stanisław Lewicki ps. „Rogala” (od IV 1944 r.), rotm. Edmund Maruszczak ps. „Edmund”, por. Cyprian Wierzbowski ps. „Norwid”; Rejon VI (Dubów, Łomazy, Rososz) – ppor. Aleksander Michałczuk ps. „Szwagier”; Rejon VII (Śladowice, Zabłocie, Wisznice, Sosnówka, Opole) – ppor. Leon Skowroński ps. „Trznadel” (1940 – V 1944 r.), kpt. rez. Aleksander Wereszko ps. „Roch” (od VI 1944 r.); Rejon VIII (miasto Biała Podlaska) – ppor. rez. Adolf Dąlecki ps. „Nalecz” (X 1939 r. – VI 1940 r.), por. Stefan Lemiesz ps. „Narbut” (do VI 1941 r.), por. Leonard Dunicz ps. „Barek” (do X

1943 r.), por. Kiryluk (od XI 1943 r. do VII 1944 r.).

Całością pracy konspiracyjnej ZWZ-AK na terenie powiatu bialskiego kierował sztab Komendy Obwodu. Prowadził swą działalność w różnorodnych formach. Do najważniejszych działań należało; przygotowanie i zabezpieczenie walki zbrojnej, walka bieżąca z okupantem oraz realizacja planu „Burza”. Pierwsze prace sztabu siłą rzeczy musiały się koncentrować przy organizacji sieci konspiracyjnej zarówno w Białej Podlaskiej, jak i w powiecie. Do zaspokojenia potrzeb bezpieczeństwa w działalności organizacyjnej posługiwano się systemem kryptonimów. Obwód otrzymał początkowo kryptonim o charakterze nazwy „Borsuk” oraz liczby „12/13”, a w następnej kolejności: od maja 1942 do maja 1943 – „Biała Góra” „53/54”; od czerwca do października 1943 roku – „Bez Czarny” „103/104”; od października 1943 roku do czerwca 1944 roku „653/654”, a w czerwcu i lipcu 1944 roku – „797/II”. Wszystkie komórki konspiracyjne posiadały kryptonimy, członkowie zaś organizacji pseudonimy. W celu umożliwienia członkom organizacji swobodnego poruszania się po terenie, przewożenia przez kurierów rozkazów, meldunków oraz prasy konspiracyjnej, jak również ułatwienia dowódcom przejazdów na odprawę została zorganizowana komórka legalizacyjna, której zadaniem było fabrykowanie dowodów uprawniających do pewnego poruszania się i przejazdów po terenie.

Jednym z najpoważniejszych zagadnień stojących przed sztabem komendy obwodu był rozwój sił obwodu. Użytkowano to poprzez nabór nowych członków oraz w wyniku trwającej od 1941 do lipca 1944 roku akcji scaleniowej. W pierwszym okresie akcji scaleniowej tj. do 1942 roku miała ona charakter wcielenia lub podporządkowania drobnych grup konspiracyjnych, a także organizacji, które z jakichkolwiek przyczyn utraciły kontakt ze swoimi ośrodkami dyspozycyjnymi. Organizacja Orła Białego w powiecie bialskim zasilila szeregi ZWZ przy końcu 1940 roku. Ko-

DOK. NA STR. 31

lejną grupę stanowiły organizacje rozbite przez okupanta. Dotyczy to głównie Komendy Obrońców Polski. Wiele ogniw po utracie kontaktów przeszło do ZWZ. W drugim etapie akcji scaleniowej w powiecie bialskim AK podporządkowały się organizacje, których ośrodki kierownicze scalały się na szczeblu centralnym. Kadra Polski Niepodległej (KPN) funkcjonowała w powiecie bialskim jako ogniwo okręgu warszawskiego. Na szczeblu centralnym została wcielona do AK w lutym 1943 roku. W obwodzie Biała Podlaska okręg IX KPN, podporządkowała się przy końcu 1943 roku, wprowadzając do AK 7 pełnych plutonów a jej komendant por. rez. Józef Strzemiński ps. „Dunin” objął funkcję zastępcy komendanta scalonej armii. Jak wynika z zachowanego raportu o stanie liczbowym w obwodzie AK Biała Podlaska z 17 stycznia 1944 roku, liczba żołnierzy stanowiła wówczas 1/4 szeregów AK na tym terenie. Proces scalania z Batalionami Chłopskimi (BCh) trwał najdłużej. Na szczeblu komend głównych podpisano je 15 lipca 1943 roku. Akcję scaleniową w Obwodzie AK Biała Podlaska rozpoczęto w czerwcu 1943 roku. Protokół scaleniowy na szczeblu Komend Obwodowych AK i BCh w powiecie bialskim podpisano na podstawie odbytych odpraw scaleniowych w rejonach od 4 do 17 lipca 1944 roku. Przed akcją „Burza” AK obwodu Biała Podlaska zrzeszała ponad 2 690 członków. Akcja scaleniowa umacniała i powiększała kadrę dowódczą Obwodu Biała Podlaska. Żołnierze Obwodu AK Biała Podlaska brali udział w zorganizowaniu 34 pułku piechoty. Na bazie trzech oddziałów partyzanckich, istniejących na terenie Obwodu Biała Podlaska, utworzono 3 bataliony pułku. Oddział pod dowództwem „Zenona” przydzielono do I batalionu, oddział por. „Lecha” do II batalionu, a oddział dowodzony przez por. „Rocha” do III batalionu. Poszczególne rejonu tworzyły odpowiednie kompanie. Na początku sierpnia 1944 roku stan osobowy 34 pp wynosił 1479 ludzi, w tym 58 oficerów, 5 chorążych, 17 podchorążych, 222 podoficerów i 1177 szeregowych.



Walka z okupantem hitlerowskim stanowiła jeden z najważniejszych przejawów działalności ZWZ-AK na terenie powiatu bialskiego. Do wybuchu planowanego powstania zbrojnego prowadziła ona tzw. walkę bieżącą przy pomocy oddziałów specjalnych i partyzanckich oddziałów leśnych. Oddziały specjalne były wyspecjalizowanymi bojówkami, które miały na celu planowanie i organizowanie akcji sabotażowo-dywersyjnych i niedopuszczanie do żadnej samowoli w tej dziedzinie. Ich zadaniem była obrona organizacji i społeczeństwa przed wrogiem, likwidacja konfidentów i organizowanie akcji ekspropriacyjnych na rzecz organizacji. Należy przypomnieć, że wytyczne KG ZWZ-AK z listopada 1943 roku regulowały i określały wszystkie rodzaje antyniemieckich działań konspiracyjnych, wprowadzały określony porządek, tak potrzebny zbrojnej partyzancie. Komenda Bialskiego Obwodu ZWZ-AK potrafiła doskonale wykorzystać dogodne warunki topograficzne dla aktywnej pracy konspiracyjnej. Prężnymi partyzanckimi oddziałami leśnymi operującymi na terenie powiatu były: OP 34 pp „Zenona” oraz OP 34 pp „Lecha”. Od stycznia 1943 roku do lipca 1944 roku obwód akowski przeprowadził 164 akcje zbrojne.

Kulminacyjnym punktem działalności AK w powiecie bialskim była wzmocniona akcja dywersyjna określona kryptonimem „Burza”. Zadania operacyjne przewidziane dla Obwodu Biała Podlaska sprowadzały się do nękania wycofującego się nieprzyjaciela z danego obszaru oraz zajęcia głównych ośrodków administracyjnych, w tym Białej Podlaskiej. Wobec wkraczającej

Armii Czerwonej, AK i władza administracyjna miały wystąpić w roli gospodarza. Zadania te zostały wykonane częściowo. Akcję „Burza” realizowały głównie oddziały partyzanckie, należące do 34 pp, które weszły w fazę bezpośrednich walk z Niemcami, cofającymi się na zachód. Prócz nich w akcji wzięli udział żołnierze niektórych placówek konspiracyjnych, zwłaszcza rejon VII – w ramach mobilizacji do „Burzy”. Walki koncentrowały się przeważnie w południowej części powiatu. Ponosząc straty w ludziach przeprowadziły one wiele udanych akcji bojowych.

Zgodnie z planem „Burzy” w Białej Podlaskiej wyznaczeni z ramienia Delegatury Rządu na Kraj przedstawiciele przejęli władzę a Wojskowa Służba Ochrony Powstania (WSOP) pełniła funkcję straży porządkowej. W I dekadzie sierpnia 1944 roku sytuacja w Okręgu Lublin znacznie się pogorszyła. Aresztowanie wyższych oficerów AK w Lublinie stanowił sygnał likwidacji wszystkich oddziałów AK na Lubelszczyźnie. W tej sytuacji w powiecie bialskim oddziały 34 pp AK - I i II batalion rozbroiły się same. Ponadto duża część kadry oficerskiej Komendy Obwodu została aresztowana. Tym sposobem rozwiązaniu uległy komendy AK w miastach i powiecie. Akcja „Burza” mimo, że trwała krótko, stanowiła ważny etap działalności, sprawdzian organizacyjny w zakresie wyszkolenia, zabezpieczenia, dowodzenia i łączności. Pułk, który wszedł do 9 DP AK, wykazał, że jest jednostką dobrze zorganizowaną, dobrze dowodzoną i stanowił ważną część Wojska Podziemnego.

dr Dariusz Sikora

Południowe Podlasie w negocjacjach brzeskich i po podpisaniu traktatu

15 grudnia 1917 r. w Brześciu Litewskim Rosja bolszewicka podpisała układ rozejmowy z państwami centralnymi, pięć dni później rozpoczęły się rokowania pokojowe. Bolszewikom zależało na zawarciu pokoju, bowiem od tego zależało w dużej mierze sukces rewolucji w Rosji. Państwu centralnym szybkie zawarcie pokoju dawało możliwość przetrzucenia wojsk na zachód, w celu rozpoczęcia ofensywy we Francji. Środkiem nacisku na bolszewików miała być delegacja Centralnej Rady Ukraińskiej, ściągnięta do Brześcia przez Niemców 25 grudnia 1917 r. Podjęcie sprawy ukraińskiej przez Niemcy wiązało się zarówno z grą o powojenny kształt Europy Wschodniej, jak też i chęcią osłabienia pozycji delegacji rosyjskiej. Niemieccy eksperci wojskowi zdawali sobie dobrze sprawę z wagi Ukrainy dla przyszłego kształtu geopolitycznego Europy. Wejście Ukrainy w strefę wpływów państw centralnych uderzało w mocarstwową pozycję Rosji oraz odgradzało ją od Bałkanów. Ukraina dostarczała bowiem Rosji 1/3 produkcji rolnej i 70% produkcji węgla i żelaza.

Delegacja ukraińska w trakcie rokowań w Brześciu domagała się włączenia do Ukrainy Podlasia, Chełmszczyzny, Galicji Wschodniej, Bukowiny i Zakarpacia. Projekt memorandum określającego zachodnie granice napisali członkowie Chełmskiego Gubernialnego Komitetu Wykonawczego. Stwierdzono w nim, iż tereny byłej guberni chełmskiej są zamieszkiwane w zdecydowanej większości przez ludność ukraińską i stanowią one ziemie etnograficznie ukraińskie.

Przedstawiciel delegacji austro-węgierskiej minister Ottokar Czernin kategorycznie sprzeciwił się zarówno uszczupleniu terytorialnemu monarchii Habsburgów, jak i terenów Królestwa Polskiego. Początkowo nie chciał angażować się w sprawę ukraińską zarówno z powodu możliwość utraty Galicji Wschodniej, jak też obawy przed reakcjami Polaków w przypadku koncesji terytorialnych na rzecz Ukrainy. Obawiał się bowiem silnych protestów ze strony Polaków. Poparli go przedstawiciele Niemiec: Richard von Kühlmann i gen. Max Hoffman. Kiedy okazało się, iż na przyłączenie do Ukrainy ziem należących do Austro-Węgier nie ma szans, delegacja ukraińska skupiła na żądaniach dotyczących Podlasia i Chełmszczyzny.

Udało się jej pozyskać dla swoich planów gen. Hoffmanna, który w zamian za wycofanie się Ukraińców z żądań dotyczących Galicji Wschodniej gotów był poprzeć ich propozycje dotyczące Chełmszczyzny i Podlasia. Kompromis na bazie nietykalności terytorium Austro-Węgier ostatecznie zaaprobował również Czernin. Istotny wpływ na postawę delegacji austriackiej wywarła tragiczna sytuacja aprowizacyjna i grozący głód. Gen. Hoffman w swoich wspomnieniach pisał: „Skądinąd pokój ukraiński uważany przez mnie dotychczas raczej jako sposób nacisku na Trockiego, stał się dla hr. Czernina pokojem chleba, a przeto palącą koniecznością. Ziem dla Austrii, że ciężkie jej położenie nie mogło się naturalnie ukryć przed Ukraińcami”. Dostawy ukraińskiego zboża miały zapobiec katastrofie głodu i niepokojom społecznym. Dzięki temu delegacja ukraińska mogła prowadzić rozmowy z pozycji partnera, a nie petenta.

Pierwsza tura rokowań zakończyła się 20 stycznia 1918 r. Delegacja ukraińska wyjechała wówczas do Kijowa po nowe instrukcje. 25 stycznia, w czasie przerwy w rokowaniach brzeskich, Centralna Rada przyjęła IV Uniwersał, w którym ogłoszono utworzenie suwerennego państwa – Ukraińskiej Republiki Ludowej.

Kolejna tura rozmów rozpoczęła się 1 lutego. Ukraińcy gotowi byli iść na ustępstwa w sprawie Galicji Wschodniej, zdając sobie sprawę z konieczności szybkiego zawarcia pokoju, bowiem w Kijowie już w połowie stycznia 1918 r. wybuchło bolszewickie powstanie. 4 lutego do Kijowa weszły posiłki czerwono-gwardyjskie, zaś 8 lutego Kijów został całkowicie opanowany przez bolszewików. 3 lutego delegacja ukraińska przedstawiła swój ostateczny projekt. Domagała się w nim przyłączenia Chełmszczyzny i Podlasia do Ukrainy, zaś z Galicji Wschodniej i Bukowiny miał być utworzony kraj koronny. Czernin nie był w stanie dłużej bronić swojego stanowiska negocjacyjnego, ponieważ wiedział, że bez ukraińskiego zboża Austro-Węgrom grozi głód.

Po wysłuchaniu propozycji ukraińskich przewodniczący delegacji niemieckiej i austro-węgierskiej wyjechali, by przedstawić je swoim rządóm. Kwestię zachodniej granicy państwa ukraińskiego miała dopracować komisja mieszana. Pewne obiekcje wobec proponowanego przebiegu granicy składał przedstawiciel delegacji austro-węgierskiej von Wiesner, który opowiadał się za korzystniejszą dla Polski granicą, niż zaproponowana przez Ukraińców. Ostatecznie jednak, dzięki poparciu gen. Hoffmanna, również delegacja austriacka zaakceptowała ukraińskie postulaty.

Podczas narady przedstawicieli rządów Niemiec i Austro-Węgier w dniach 5 – 6 lutego 1918 r. o godzinie 2 nad ranem traktatu pokojowego. Artykuł I układu głosił, iż państwa centralne i Ukraina decydują się na zakończyć stan wojny i zawrzeć pokój. Zgodnie z art. II granica Ukraińskiej Republiki Ludowej miała biec wzdłuż linii Tarnogród – Biłgoraj – Szcze-

brzeszyn – Krasnystaw – Puchaczów – Radzyń – Międzyrzec – Sarnaki – Mielnik – Wysokie Litewski – Prużany – Jezioro Wygonowskie. Art. 3 traktatu pokojowego mówił, iż państwa centralne przekażą okupowane tereny Polesia, zachodniego Wołynia, Chełmszczyzny i Podlasia natychmiast po ratyfikacji traktatu.

Na mocy art. VII traktatu Ukraina zobowiązywała się do dostarczenia państwowemu centralnemu do 31 lipca 1918 r. co najmniej milion ton zboża oraz 50 tys. ton żywca. Zarówno Niemcy jak i Austro-Węgry przedstawiały swoją decyzję jako „ofiara na ołtarzu potrzebnego zboża ukraińskiego”. Dla Austro-Węgier sprawa zboża była pierwszoplanowa. Natomiast dla władz niemieckich traktat brzeski wiązał się z dalekosiężnymi celami politycznymi budowy Mitteleuropy jako strefy własnej dominacji. Politycy niemieccy zdawali sobie sprawę z faktu, iż włączenie Podlasia i Chełmszczyzny do Ukrainy skonfliktuje ją z Polską, zmuszając tym samym do ścisłej współpracy z Niemcami.

Na mocy traktatu brzeskiego oderwano od Królestwa Polskiego obszar 16 tys. km², zamieszkiwany przez 1 mln. ludności. Z tej liczby ok. 55% stanowili Polacy, natomiast Ukraińcy ok. 30%. Ukraińskiej Republice Ludowej przyznano powiaty: bialski, włodawski, prawie cały – radzyński, (bez miasta Radzynia), konstantynowski, zamojski, tomaszowski, chełmski, hrubieszowski, część krasnostawskiego (bez miasta Krasnystaw), połowę biłgorajskiego (bez miasta Biłgoraj).

Po zawarciu traktatu brzeskiego na terenach Południowego Podlasia rozpoczął się proces tworzenia ukraińskich struktur administracyjnych. Komisarzem Krajowym dla Chełmszczyzny, Podlasia i Polesia został O. Skoropys – Jaltuchowski. Początkowo siedzibą komisarza miał być Chełm, ale władze austriackie nie wyraziły zgody na jego działalność na terenie gubernatorstwa lubelskiego, obawiając się reakcji Polaków i dalszego wzrostu napięć społecznych. Niemcy natomiast nie robili żąd-

nych przeszkód i bez problemów zgodzili się na pobyt Skoropysa – Jaltuchowskiego w Brześciu. W mieście tym urzędował też Mykołaj Kalichowycz, zastępca Komisarza Oświaty Ludowej dla Chełmszczyzny, Podlasia i Polesia. Zadaniem komisariatu było kierowanie na tych terenach całością spraw związanych ze szkolnictwem.

Tworzące się struktury administracji ukraińskiej zyskały daleko idące wsparcie ze strony władz niemieckich. Komendanci etapowi nakazywali miejscowej ludności bezwzględne podporządkowanie się administracji ukraińskiej oraz zakazywali dyskutowania o sprawach politycznych pod groźbą sądu wojennego i surowych kar, nie wyłączając nawet kary śmierci. Zakazywano świętowania rocznic związanych w ważnymi wydarzeniami z dziejów Polski. Ludzi modlących się w kościele w Białej Podlaskiej w rocznicę Konstytucji 3 Maja żołnierze niemieccy rozpędzili, mówiąc, „że tu Ukraina i takiego święta nie ma”.

Z kolei działacze ukraińscy starali się pozyskać miejscową ludność obiecując, iż w przypadku włączenia Podlasia do Ukrainy zmniejszą się świadczenia na rzecz okupantów i chłopci zostaną „wybawieni od polskich księży i panów”. Działacze ukraińskiego ruchu narodowego namawiali chłopów do wystąpień przeciwko „panom”. Agitację tą wspierali również przybysze z Rosji, którzy głosili radykalne hasła rewolucji społecznej i agrarnej. W jednej z ulotek kolportowanych przez byłych „bieżeńców” pisano: „Ziemia będzie sprawiedliwie podzielona, z panami trzeba raz skończyć, nie będziecie potrzebowali nisko im się kłaniać, pieniądze panów będą pomiędzy was sprawiedliwie rozdane”. Hasła parcelacji ziemi zyskiwały posłuch zarówno wśród ludności ukraińskiej, jak i polskiej. Przyczyną tego był „głód ziemi” oraz panująca powszechnie bieda wśród mieszkańców podlaskich wsi.

Bogusław Korzeniewski

Dokończenie w następnym numerze „Gościńca”

Potrawy

DO WIOSENNEGO JADŁOSPISU

Każda pora roku wpływa w pewien sposób na samopoczucie i stan zdrowia naszego organizmu. Wczesną wiosną, tak jak i w zimie, z powodu zmian temperatury czujemy się zmęczeni i osłabieni, nasz organizm jest wyczerpany. Dlatego w tym okresie także musimy zwrócić szczególną uwagę na sposób odżywiania. Sprawnym sposobem jest wprowadzenie zmian w żywieniu, w szczególności zwracamy uwagę na:

- Regularność spożywania posiłków, przerwy nie dłuższe niż 3 godziny,
- Bardzo ważne jest pożywne śniadanie,
- Urozmaicenie posiłków, tak aby każdy z nich zawierał jak najwięcej produktów spożywczych z różnych grup,
- W diecie nie powinno zabraknąć ważnych składników, takich jak – witamina C, NNKT (niezbędne nienasycone kwasy tłuszczowe), składniki mineralne.

Źródłem witamin i składników mineralnych są warzywa i owoce, ale dostępność świeżych w tym okresie jest ograniczona. Źródłem witaminy C wiosną jest kwaszona kapusta, świeża papryka, natka pietruszki, owoce cytrusowe, a źródłem NNKT ryby i oleje.

Poniżej wybrałam kilka przepisów na potrawy do wiosennego jadłospisu ze szczególnym uwzględnieniem surówek z dostępnych w tym okresie warzyw.

ZIEMNIAKI Z JAJAMI I POMIDORAMI

Składniki – 2,5 kg obranych ziemniaków, 4 cebule, 10 dag słoniny, 8 jajek, kilka midorów, 2 szklanki śmietany, łyżka mąki, zielona pietruszka, sól, pieprz.

Wykonanie – Obrane ziemniaki ugotować, odcedzić, ostudzić i pokrajać w plasty. Cebule podsmażyć na stopionej słoninie. Jajka ugotować na twardo, obrać, pokrajać w krążki. Pomidory pokrajać w krążki. Plasterki ziemniaków układać warstwami w płaskim naczyniu, polewać tłuszczem z cebulą,

na ziemniaki układać krążki jajek i pomidorów. Każdą warstwę doprawiać do smaku solą i pieprzem, posypywać zieleniną. Ostatnią warstwę powinny stanowić ziemniaki. Śmietanę rozmieszać z mąką, zalać potrawę, zapiec w piekarniku. Podawać z surówką.

SURÓWKA Z SELERA

Składniki – 2 duże seler, 2 średnie jabłka, sok cytrynowy 1/3 szklanki oleju, 2 łyżki natki pietruszki, sól, pieprz, cukier.

Wykonanie – Seler umyć, obrać, opłukać i zetrzeć na tarce o dużych otworach, skropić sokiem z cytryny. Jabłka umyć, zetrzeć na tarce o dużych otworach, połączyć z selerem, doprawić solą, pieprzem i cukrem. Powierzchnię surówki wyrównać, zalać olejem i tak pozostawić na około pół godziny. Przed podaniem dodać posiekaną natkę pietruszki i wymieszać.

SALATKA FASOLKI SZPARAGOWEJ

Składniki – 40 dag fasolki szparagowej konserwowej, 2 średnie ogórki kwaszone, 2 strąki papryki, 3 łyżki ugotowanego ryżu, średnia cebula, 4 łyżki majonezu, jajko na twardo, łyżka posiekanej natki pietruszki, sól, cukier.

Wykonanie – Ogórki i cebulę obrać, pokrajać w drobną kostkę. Paprykę pokrajać w drobną kostkę. Ugotowane jajka drobno posiekać. Składniki wymieszać z ryżem, doprawić przyprawami, wymieszać z majonezem.

SALATKA Z ZIELONEGO GROSZKU W SOSIE MAJONEZOWYM

Składniki – 1 puszka zielonego groszku, 2 jabłka, 4 łyżki oleju, łyżka musztardy, łyżka koncentratu pomidorowego, łyżeczka posiekanej zielonej pietruszki, 2 jajka ugotowane na twardo, sól, cukier, sok z cytryny, kilka liści zielonej sałaty.

Wykonanie – Groszek z puszki odcedzić z zalewy, ugotowane jajka obrać, posiekać i dodać do groszku. Obrane jabłka zetrzeć na tarce o dużych otworach. Olej wymieszać z koncentratem, polać przygotowane składniki, dodać sól, cukier kwas do smaku, wymieszać. Salatkę podawać na liściach sałaty, posypaną zieleniną.

POTRAWA TYPU „LASANGE”

Składniki – 25 dag mąki, 2 jajka, 25 dag wołowiny lub wieprzowiny, 10 dag surowego boczku, 15 dag cebuli, 20 dag marchwi, 20 dag selera, 20 dag pietruszki, 4 łyżki oliwy, 2 szklanki rosółu lub wywaru z warzyw, 2 goździki, sól, pieprz, 4 łyżki posiekanej natki pietruszki, 4 łyżki startego ostrego sera.

Wykonanie – Mąkę przesiać, dodać jajka i nieco wody, zarobić ciasto nożem i zagnieść tak jak na makaron, dobrze wyrobić i rozwałkować nieco grubiej niż na makaron, pokrajać w kwadraty o długości boków 6 – 7 cm, włożyć do wrzącej, osolonej wody, obgotować. Gdy kwadraty ciasta podpią do góry, odcedzić i przepłukać zimną wodą. Warzywa umyć, oczyścić, opłukać, zetrzeć na tarce o drobnych otworach. Starte warzywa osolić, włożyć do rondla, dodać tłuszcz i dusić na małym ogniu, mieszając od czasu do czasu. Mięso i boczek opłukać i zemleć w maszynce. Zmielone dodać do duszących się warzyw. Dusić około 20 minut, często mieszając. Pod koniec duszenia dodać utłuczone goździki, podlać rosółem, zagotować, przyprawić do smaku solą i pieprzem. Gotowy sos wymieszać z ugotowanym ciastem i dusić pod przykryciem, aż ciasto wchłonie płyn lub wstawić do piekarnika. Przed podaniem posypać startym serem i posiekaną natką pietruszki.

SALATKA Z ZIEMNIAKÓW Z PORAMI

Składniki – 5 średniej wielkości ugotowanych ziemniaków, jasna część pora, 2 łyżki marynowanych grzybów, 1 jabłko, 5 łyżek majonezu, 2 jajka, zielenina, sól, cukier, pieprz, sok z cytryny.

Wykonanie – Ugotowane w łupinach ziemniaki ostudzić, obrać, pokrajać w kostkę. Jasną część pora pokrajać w cienkie paseczki, osolić, skropić sokiem z cytryny. Obrane jabłko zetrzeć na tarce o dużych otworach. Marynowane grzyby drobno posiekać. Jajka ugotować na twardo, obrać, posiekać. Produkty wyłożyć do salaterki, dodać do smaku sól, cukier, pieprz, sok z cytryny, wymieszać z majonezem. Posypać zieleniną.

Bożenna Warda

Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego
w Końskowoli



Międzyrzeczka Trójka w półfinale mistrzostw Polski juniorów

Duży sukces odnieśli młodzi siatkarze UKS Międzyrzeczka Trójka, kwalifikując się do szesnastki najlepszych krajowych zespołów. W ćwierćfinałowym turnieju w Augustowie zajęli drugie miejsce i w Częstochowie walczyć będą o awans do finału mistrzostw Polski juniorów. Podczas półfinałowego turnieju podopieczni Marcina Śliwy i Bartosza Jesienia przegrali z UKS SMS Nafta Pila 1:3, by następnie odnieść dwa zwycięstwa po 3:0 – nad Volleyem Rybnik i miejscowym UKS Centrum. Awans wywalczyli: Damian Roszkowski, Tomasz Nowacki, Artur Kieruczenko, Cezary Lewicki, Sylwester Kasjaniuk, Konrad Kusznierek, Konrad Szaruga, Radosław Łubik, Jakub Siłka, Jacek Malczewski, Michał Jabłoński, Marcin Wasiluk, Piotr Trzpił, Mateusz Stańczuk, Jakub Czaban oraz Bartłomiej Zbucki.

(mf)

Skulimowski najlepszy

W Łukowie zorganizowano IV Memoriał Janusza Kowalczyka, trenera-wychowawcy wielu znakomitych zawodników m.in. olimpijczyków Marcina i Roberta Dołęgów. Na pomoście wystąpili zawodnicy z siedmiu klubów z województwa lubelskiego i mazowieckiego, by rywalizować w dwóch grupach wiekowych: 13-14 i 15-16 lat. Wśród nich nie zabrakło sztangistów MULKS Terespol i GOK Koroszczyn.

W młodszej znakomicie wypadł Mateusz Skulimowski z MULKS Terespol, który uzyskał najlepszy rezultat. Lokaty pozostałych naszych ciężarowców: 13-14 lat – 2. Łukasz Kunc (MULKS Terespol), 3. Filip Komorniczak (MULKS Terespol), 4. Konrad Panasiuk (GOK Koroszczyn), 6. Dawid Kotowski (MULKS Terespol); 15-16 lat – 2. Dawid Nazaruk (MULKS Terespol), 5. Karol Płandowski (MULKS Terespol), 6. Mateusz Milewicz (GOK Koroszczyn).

(mf)

Na nartach po nagrody starosty

Warunki pogodowe umożliwiły rozegranie w tym roku dziesiątej edycji Otwartego Biegu Narciarskiego „SERPEL 2012”. Mimo że trasy pokrywała niezbyt gruba warstwa zmrożonego śniegu, to ścigać się na niej postanowiło 37 osób. Na najlepszych czekały puchary, nagrody książkowe i rzeczowe ufundowane m.in. przez starostę bialskiego Tadeusza Łazowskiego. Zwycięzcami biegu głównego na dystansie 6 km zostali: Jolanta Myć oraz Henryk Piwko, który wyprzedził Białorusina Jurija Karpowa i Macieja Karasińskiego. Czołowe lokaty w pozostałych biegach zajęli: 2 km – 1. Julia Dudko, 2. Ala Sakryna, 3. Swietłana Trusbcyna oraz 1. Mateusz Piwko, 2. Hubert Rokita, 3. Łukasz Parzonka; 2 km uczniów Szkoły Podstawowej w Serpelicach – 1. Hubert Tyszek, 2. Kamil Maksymiuk, 3. Maciej Onuszek; 4 km – 1. Paulina Piwko, 2. Laura Karasińska; bieg rodzinny – 1. Paulina, Mateusz i Henryk Piwko, 2. Alicja, Laura i Maciej Karasińscy.

Dzień później narciarze uczestniczyli w maratonie turystycznym, wiodącym nadbużańskimi polami w Serpelicach do Borsuk. Po jego zakończeniu wszystkich ugościł Zbigniew Aftaruk, właściciel pięknego dworu „Zaścianek”. Zmarznięci biegiem narciarze zachwycali się pysznym bigosem, gorącymi kielbaskami, smalcem oraz ciastem. Każdy otrzymał też od gospodarza zestaw upominkowy, w którym nie zabrakło słoików z przetworami.

(mf)

Granica Terespol halowym mistrzem BOZPN

W jednym z sześciu turniejów halowych mistrzostw Białoskopodlaskiego Okręgowego Związku Piłki Nożnej grup młodzieżowych bardzo dobrze spisała się drużyna Granicy Terespol, która okazała się najlepsza w kategorii trampkarze

młodszy (chłopców urodzonych w 1998 r. i mł.). Podopieczni trenera Andrzeja Korbała najpierw wygrali w grupie z Orłętami-Spomlek Radzyń Podlaski 3:0, MOSiR Huraganem Międzyrzec Podlaski 1:0 oraz bezbramkowo zremisowali z UKS TOP-54 I Biała Podlaska i Orłętami II Łuków. A że w półfinale lepiej od Unii Krzywda egzekwowali rzuty karne (4:3 po remisie 0:0 w regulaminowym czasie), ponownie musieli zmierzyć się z TOP-54 I. W finale również nie padł ani jeden gol, ale znów terespolanie lepiej wytrzymali próbę nerwów, wygrywając 3:2.

Tytuł mistrzowski wywalczyli: Hubert Knigawka (najlepszy bramkarz turnieju), Hubert Dołęga, Dawid Gregoruk, Wojciech Pietraszek, Piotr Kożuchowski, Damian Demczuk, Kamil Drapich, Bartłomiej Sosidko, Bartłomiej Leszczyński, Patryk Roślik, Kamil Mackiewicz i Sebastian Sacharuk.

(mf)

Pomogli pogorzelcom

W Międzyrzeczu Podlaskim rozegrano walentynkowy turniej piłki siatkowej, z którego wpisowe przekazano poszkodowanej w pożarze rodzinie. Zwyciężyli seniorzy Międzyrzeczkiej Trójki, pokonując w finale drugi zespół juniorów swojego klubu 2:0. Puchar burmistrza Artura Grzyba wręczyła im dziewczynka z rodziny pogorzelców. Trzecie miejsce zajął pierwszy zespół juniorów, po zwycięstwie nad Białą Podlaską.

Nagrodę MVP, ufundowaną przez starostę bialskiego Tadeusza Łazowskiego, przyznano: Karolowi Danilukowi (Seniorzy), Piotrowi Trzpiłowi (Juniorzy II) i Konradowi Kusznierekowi (Juniorzy I). Ponadto pamiątkowymi koszulkami wyróżniono najlepszych zawodników turnieju: Roberta Biskupiaka (Biała Podlaska), Rafała Hasiaka (AWF Biała Podlaska) oraz Kamila Olichwirowicza (Maśtymatański), jak również członków trzech najlepszych drużyn.

(mf)

Zielonka z pucharem lubelskiego starosty

Z siedmioma medalami mistrzostw województwa lubelskiego zrzeszenia LZS w podnoszeniu ciężarów powrócili z Piotrowic sztangiści z naszego powiatu. Najlepszy rezultat uzyskał Konrad Zielonka z MULKS Terespol, który za 230 kg w dwuboju kat. 77 kg otrzymał puchar starosty powiatu lubelskiego dla najlepszego zawodnika do lat 16 i 18. Złoty medal wywalczył także, w kategorii 56 kg, Mateusz Mielewicz (GOK Koroszczyn).

Na podium stawali również – za zajęcie drugich miejsc: Patrycja Kłos (GOK Koroszczyn) w kat. 48 kg (106 kg), Mateusz Skulimowski (MULKS Terespol) w kat. 56 kg (123 kg) i Mateusz Sikora (MULKS Terespol) w kat. +105 kg (191 kg), a za trzecie: Łukasz Kunc (MULKS Terespol) w kat. 56 kg (120 kg) i Daniel Pilipczuk (GOK Koroszczyn) w kat. 69 kg (175 kg).

Lokaty pozostałych podlaskich ciężarowców: kobiety – kat. 58 kg: 4. Dominika Dołęga (GOK Koroszczyn, 97 kg), 5. Ewelina Ozon (GOK Koroszczyn, 87 kg); mężczyźni – kat. 62 kg: 6. Mateusz Marzec (MULKS Terespol, 143 kg), 8. Karol Płandowski (MULKS Terespol, 134 kg), 10. Damian Dołęga (GOK Koroszczyn, 123 kg); kat. 69 kg: 4. Patryk Pilipczuk (GOK Koroszczyn, 168 kg); kat. 85 kg: 5. Dawid Nazaruk (MULKS Terespol, 217 kg).

(mf)

Siatkarska Licealiada

Mistrzem bialskiego powiatu siatkarskiej Licealiady zostało Liceum Ogólnokształcące w Międzyrzeczu Podlaskim, które w finale pokonało Liceum Ogólnokształcące w Wisznicach 2:0. Tytuł wywalczyły: Kinga Szymona, Emilia Sidorczuk, Joanna Pietruszka, Agnieszka Krupska, Natalia Grzywacz, Ewelina Sidorczuk, Magdalena Grochowaska, Alicja Pietrosiuk i Anna Kowalewska, prowadzone przez Marcina Śliwę. O trzecią lokatę rywalizowały dwie międzyrzeczkie drużyny – ZSE wygrał z ZSP 2:0.

(mf)



Gmina Rokitno

Na balu sportowca bawili się nie tylko zawodnicy

Gminny Klub Sportowy Rokitno zorganizował 4 lutego br. udany bal sportowca. Przy dźwiękach największych przebojów muzycznych w wykonaniu zespołu Passat bawili się piłkarze, władze klubu, sponsorzy i liczne grono sympatyków klubu, nie tylko z gminy Rokitno. Bal rozpoczął prezes GLKS Eugeniusz Walczewski. Przywitał zebranych, podziękował za udaną współpracę, a szczególnie słowa skierował do współpracowników, zawodników i trenera. Gratulacje za udane wyniki złożył prezesowi wójt Jacek Szewczuk. Minutą ciszy uczczono pamięć zmarłego w 2010 r.

kitno". Klub sportowy, choć pod różnymi nazwami, działa w Rokitnie od 36 lat i godnie reprezentował gminę na boiskach piłkarskich. Obecnie klub gra w klasie okręgowej. Posiada trzy drużyny: seniorów, juniorów starszych i trampkarzy młodszych. Organizacja balu była możliwa dzięki pomocy i zaangażowaniu wielu osób i podmiotów wspierających klub. Są nimi m.in.: Barbara Dariusz Chwesiukowie, właściciele firmy Bialcon, firma Handel i Usługi „Łukasz” Wiesławy Łukaszuk, PHU Drewno Adama Siliwoniuka, Bank Spółdzielczy Łomazy oddział w Rokitnie, Zakład Rolno –



wieloletniego prezesa klubu Henryka Tarasiuka oraz Mariana Choteja, wiceprezesa zarządu zmarłego w 2004 r. Żona nieżyjącego trenera Bogumiła Tarasiuk otrzymała kwiaty od władz klubu. Nie zabrakło również wspomnień i krótkiej charakterystyki GLKS „Ro-

Handlowy Cieleńca. PHUP Koncept Janusza Kawki, firma handlowa Andrzeja Klonicy, Dariusz Bebko, Gospodarstwo Rolne Katarzyny i Macieja Pietraszuk, firma handlowa Farmer Szczepana Wojdata, Mieczysława i Henryk Olichwiruk z firmy Omex. (a)

Gmina Kodeń

Gminny turniej ping ponga

9 lutego br. już po raz szesnasty spotkali się miłośnicy tenisa stołowego, aby walczyć o puchar wójta gminy Kodeń. W tym roku do udziału w gminnym turnieju tenisa stołowego zgłosiło się 55 uczestników w ośmiu kategoriach: dziewczęta kl. I-IV, chłopcy kl. I-IV, dziewczęta kl. V-VI, chłopcy kl. V-VI, dziewczęta kl. I-III gimnazjum, chłopcy kl. I-III gimnazjum, open kobiety powyżej 16 lat, open mężczyźni powyżej 16 lat. Gościliśmy także zawodników z Białej Podlaskiej oraz z gminy Tuczn. Turniej zorganizowany był w Gminnym Centrum Kultury, Sportu

Dziewczęta kl. V-VI: 1. Weronika Kłosowska, 2. Aleksandra Celińska, 3. Daria Szkodzińska. Chłopcy kl. V-VI: 1. Mateusz Borodziuk – gm. Tuczn, 2. Łukasz Naumiuk – gm. Tuczn, 3. Hubert Wysokiński. Dziewczęta kl. I-III gimnazjum: 1. Ilona Wołoskiuk, 2. Paulina Tymoszuik, 3. Anna Filipek. Chłopcy kl. I-III gimnazjum: 1. Paweł Nazaruk – gm. Tuczn, 2. Dawid Marchewka, 3. Mateusz Wysokiński. Open kobiety pow. 16 lat: 1. Teresa Filipek, 2. Magdalena Mentel. Open mężczyźni pow. 16 lat: 1. Dominik Dąbek – gm. Tuczn, 2. Wiesław Witkiewicz, 3. Dawid Chuda.



i Turystyki w Kodniu. Część rozgrywek odbyła się także w Zespole Placówek Oświatowych w Kodniu. Otworzył go wójt gminy Ryszard Zań. W atmosferze zdrowej rywalizacji sportowej zawodnicy osiągnęli następujące lokaty. Dziewczęta kl. I-IV: 1. Marta Onyszczyk, 2. Klaudia Ostapczuk. Chłopcy kl. I-IV: 1. Kacper Filimon, 2. Dawid Wołoskiuk, 3. Paweł Sawicki.

Organizatorzy przewidzieli puchary wójta gminy Kodeń za zajęcie I miejsc w poszczególnych kategoriach, medale za zajęcie I, II i III miejsc. Ponadto wszyscy uczestnicy turnieju otrzymali pamiątkowe dyplomy. Zwycięzcy udekorowani zostali przez wójta Ryszarda Zania, dyrektora GCKSiT Iwonę Łuciuk oraz przez głównego sędziego Annę Krawczyk. (a)





Gmina Sławatycze

Walentynkowy turniej piłki nożnej

W organizowanym po raz dziesiąty Walentynkowym Turnieju Służb Mundurowych w halową piłkę nożną, który uczestniczyło 19 drużyn reprezentujących: Wojsko Polskie, Straż Graniczną, Policję, Państwową Straż Pożarną, OSP, Służbę Więzienną z trzech województw lubelskiego, podlaskiego, mazowieckiego. Rozegrano go 24 lutego. Eliminacje turnieju odbyły się w halach sportowych w: Wisznicach i Sławatyczach, natomiast mecze półfinałowe i finałowe rozegrano w hali sportowej w Sławatyczach. Oprócz zawodników uczestniczyli w nim: posłowie Adam Abramowicz

i Grzegorz Raniewicz, wicestarosta bialski Jan Bajkowski, wójtowie gmin Sławatycze Dariusz Trybuchowicz, Tuczna Zygmunt Litwiniuk, Piszczac Jan Kurowski, Wisznice Piotr Dragan, przewodniczący NSZZ FSG z Warszawy, Chelma, Białegostoku, Kodnia, Sławatycz, Terespoła i Białej Podlaskiej, wiceprzewodniczący IPA CSP w Legionowie, przewodniczący Rady Gminy w Woli Uhruskiej, komendanci PSG z Bohukał, Terespoła, Kodnia, Sławatycz, Dolhobród, Zbereża i Kryłowa, dyrektorzy Zakładów Karnych z Białej Podlaskiej i Włodawy. Turniej miał licznych sponsorów. Szczególne wyrazy po-

dziękowania należą się osobom, które wzięły odpowiedzialność za przygotowanie i koordynowanie turnieju, czyli dyrektorowi GOK Bolesławowi Szulejowi, dyrektorom szkół w Wisznicach i Sławatyczach, przewodniczącym Niezależnych Samorządnych Związków Zawodowych Funkcjonariuszy Straży Granicznej z Warszawy, Chelma, Kodnia, Sławatycz, Terespoła, Białej Podlaskiej.

Zwycięzcą jubileuszowego turnieju służb mundurowych w halowej piłce nożnej została drużyna Zakładu Karnego z Białej Podlaskiej. W finale pokonała drużynę Komendy Miejskiej Policji w Białej Podlaskiej, w rzutach karnych 4:3. Natomiast w meczu o trzecie miejsce Ośrodek dla Cudzoziemców SG w Białej Podlaskiej pokonał Nadwiślański Oddział SG z Warszawy wynikiem 1:0. Najlepszym strzelcem służb mundurowych okazał się Paweł Jędrzejuk. Najlepszym bramkarzem w tej kategorii

wybrano Jacka Szokała. Najlepszym strzelcem turnieju Straży Granicznej został Rafał Szarko. Najlepszym bramkarzem wybrano Grzegorza Piskora. Przyznano również wyróżnienia. W kategorii fair play zwyciężyła drużyna PSG w Sławatyczach; w kategorii drużyna z klasą zwyciężyli zawodnicy z OSP Sławatycze; w kategorii najzabawniejsza drużyna na boisku puchar przyznano drużynie Zakładu Karnego z Białej Podlaskiej. Statuetkę i nagrodę najstarszego zawodnika turnieju zdobył Zbigniew Kaluźniak z PSG Dorohusk. Najmłodszym zawodnikiem turnieju został Arnold Sołoduszkiewicz z OSP Sławatycze. Dokonano również podsumowania konkursu SG, organizowanego przez Zespół Szkół w Sławatyczach i gimnazjum w Piszczacu. Zwycięzcy otrzymali medale, puchary i nagrody rzeczowe. Honorowy patronat nad imprezą sprawował starosta bialski.

BS



Zwycięzcy Licealiady Piłka nożna chłopców rejonu



Komunikat końcowy finału rejonu Biała Podlaska w halowej piłce nożnej chłopców przeprowadzonego 21 lutego w hali LO w Terespolu. Zawody finansowane ze środków Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie.

I miejsce zdobyła drużyna I LO w Łukowie, opiekun Piotr Madej, II miejsce I LO w Białej Podlaskiej, opiekun Mirosław Wieliczuk, III miejsce ZSP w Radzynie Podlaskiej, opiekun Edmund Koperwas, IV miejsce LO w Terespolu, opiekun Andrzej Korbał i V miejsce I LO w Parczewie, opiekun Dariusz Dziuba.

Puchar Bialskiego Szkolnego Związku Sportowego

otrzymała drużyna chłopców z I LO w Łukowie w składzie: Fotyga Marcin, Stempniak Konrad, Stempniak Cezary, Botwina Michał, Kochniak Maciej, Celiński Bartłomiej, Kędziora Mateusz, Bulak Jakub, Rybka Konrad, Sprycha Mateusz, Jąłowski Mateusz, Strohota Mateusz, Szczygielski Eryk, Adamiak Kacper, Świętochawski Piotr, Soćko Damian. Awans do finału wojewódzkiego. Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy. Bialski Szkolny Związek Sportowy dziękuje Dyrekcji LO w Terespolu oraz nauczycielowi wychowania fizycznego za pomoc przy organizacji finału.



ZWYCIĘZCY LICEALIADY

Piłka nożna chłopców rejonu
Komunikat końcowy finału rejonu Biała Podlaska w halowej piłce nożnej chłopców przeprowadzonego 21 lutego w hali LO w Terespolu. Zawody finansowane ze środków Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie.

I miejsce zdobyła drużyna I LO w Łukowie, opiekun Piotr Madej, II miejsce I LO w Białej Podlaskiej, opiekun Mirosław Wieliczuk, III miejsce ZSP w Radziniu Podlaskim, opiekun Edmund Koperwas, IV miejsce LO w Terespolu, opiekun Andrzej Korbał i V miejsce I LO w Parczewie, opiekun Dariusz Dziuba.

Puchar Bialskiego Szkolnego Związku Sportowego otrzymała drużyna chłopców z I LO w Łukowie w składzie: Fotyga Marcin, Stempniak Konrad, Stempniak Cezary, Botwina Michał, Kochniasz Maciej, Celiński Bartłomiej, Kędziora Mateusz, Bulak Jakub, Rybka Konrad, Sprycha Mateusz, Jalowski Mateusz, Stochota Mateusz, Szczygierski Eryk, Adamiak Kacper, Świętochawski Piotr, Soćko Damian. Awans do finału wojewódzkiego. Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy. Bialski Szkolny Związek Sportowy dziękuje Dyrekcji LO w Terespolu oraz nauczycielowi wychowania fizycznego za pomoc przy organizacji finału.

ZWYCIĘZCY GIMNAZJADY

Koszykówka chłopców finał powiatu

Komunikat końcowy finału powiatu bialskiego w koszykówce chłopców przeprowadzonego 22 lutego w Konstantynowie.

Zawody zostały finansowane ze środków Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej. Po eliminacjach międzygminnych do finału powiatu awansowano cztery zespoły. Z przyczyn nieznanych na finał nie dojechała drużyna z PG nr 1 w Terespolu. Zwyciężyła ekipa gminy Konstantów, opiekun Piotr Woźniak. Drugie miejsce zajęła ekipa gminy Sosnówka, opiekun Mirosław Dawidziuk, a trzecie drużyna

PG nr 2 z Międzyrzecza Podlaskiego, opiekun Bartłomiej Wawrzyniuk. Puchar Bialskiego Szkolnego Związku Sportowego otrzymała drużyna chłopców z Gimnazjum w Konstantynowie w składzie: Bilicz Łukasz, Ladwiniec Jakub, Jakoniuk Artur, Filipiuk Kacper, Rudziński Jacek, Bożyk Dawid, Karpowicz Adrian, Sosnowski Dawid, Chwedoruk Jakub, Gołach Konrad. Awans do rejonu. Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy. Bialski Szkolny Związek Sportowy dziękuje dyrekcji gimnazjum w Konstantynowie oraz nauczycielom wychowania fizycznego za pomoc w przeprowadzeniu finału.

Koszykówka dziewcząt finał miasta

Komunikat końcowy z finału miasta Biała Podlaska w koszykówce dziewcząt, przeprowadzonego w dniu 20 lutego w hali PG Nr 3 w Białej Podlaskiej. Zawody finansowane ze środków gminy miejskiej w Białej Podlaskiej.

I miejsce uzyskało PG nr 2 z Białej Podlaskiej, opiekun Rafał Wliżło, II miejsce PG nr 3 z Białej Podlaskiej, opiekun Robert Smędra, II miejsce PG nr 4 z Białej Podlaskiej, opiekun Marzena Mierżwa, IV miejsce PG nr 5 z Białej Podlaskiej, opiekun Piotr Rafał i VI miejsce PG nr 6 z Białej Podlaskiej, opiekun Iwona Boksza. Puchar Bialskiego Szkolnego Związku Sportowego otrzymała drużyna dziewcząt z PG nr 2 w Białej Podlaskiej w składzie: Wołoskiuk Patrycja, Struszkowska Magda, Łukjańczuk Ola, Mańkowska Julia, Chodkowska Katarzyna, Świdarska Sylwia, Karpiszuk Weronika, Mikołajczuk Miranda, Jelinek Agnieszka. Awans do rejonu. Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy.

Bialski Szkolny Związek Sportowy dziękuje dyrekcji Publicznego Gimnazjum Nr 3 w Białej Podlaskiej oraz nauczycielom wychowania fizycznego za pomoc w przeprowadzeniu finału.

Koszykówka chłopców finał powiatu

Komunikat końcowy finału powiatu bialskiego w koszykówce

chłopców przeprowadzonego 23 lutego w hali MOK w Terespolu.

Zawody finansowane ze środków Starostwa Powiatowego w Białej Podlaskiej

I miejsce LO z Międzyrzecza Podlaskiego, opiekun Anna Kamińska, II miejsce ZS CKR z Leśnej Podlaskiej, opiekun Renata Sikora, III miejsce LO z Terespolu, opiekun Andrzej Korbał i IV miejsce ZSE z Międzyrzecza Podlaskiego, opiekun Grzegorz Kowalczyk. Puchar Bialskiego Szkolnego Związku Sportowego otrzy-

mała drużyna chłopców z LO w Międzyrzeczu Podlaskim składzie: Homziuk Karol, Duda Piotr, Marczuk Dominik, Zachariasz Karol, Wojtczuk Piotr, Kraśniewski Rafał, Kraśniewski Filip, Andrzejuk Karol, Trzpił Piotr, Smal Łukasz. Awans do rejonu. Wszystkie drużyny otrzymały dyplomy. Bialski Szkolny Związek Sportowy dziękuje Dyrekcji MOK w Terespolu oraz nauczycielom wychowania fizycznego z LO w Terespolu za pomoc w przeprowadzeniu finału.



*Koszykówka chłopców Finał Powiatu Bialskiego – I miejsce
LO Międzyrzec Podlaski*



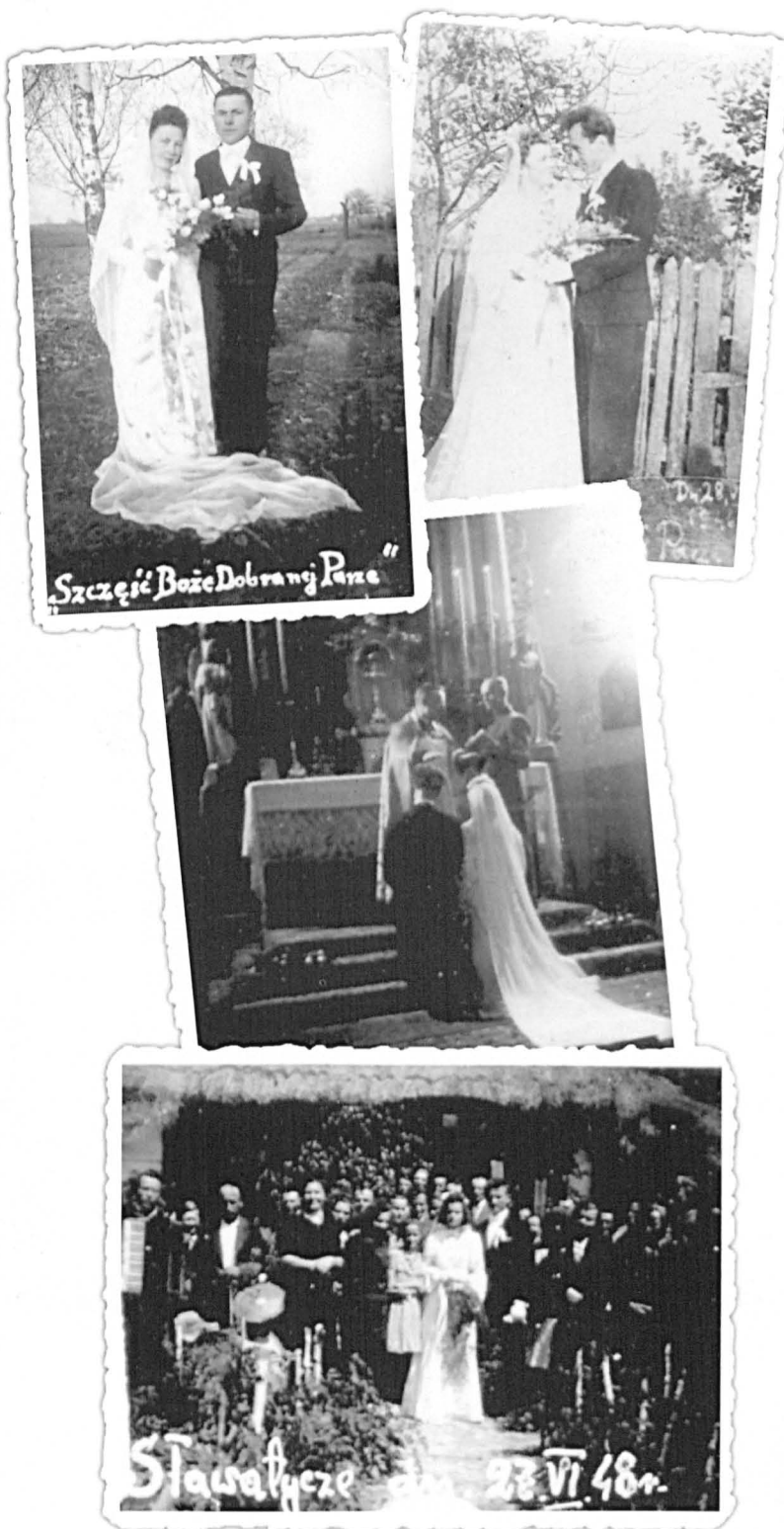
Siatkówka dziewcząt Finał Miasta Biała Podlaska I miejsce – III LO



Koszykówka dziewcząt, Finał Miasta Biała Podlaska – I miejsce PG nr 2

Festiwal koled wschodniosłowiańskich





Śluby w kościele w Sławatyczach w latach czterdziestych

Quiz Gościńca

Działanie „Uczestnictwo rolników w systemach jakości żywności”

1. Kto może ubiegać się o wsparcie w ramach tego działania?

- A/ Każdy rolnik, który uczestniczy w działaniu „Program rolnośrodowiskowy”
- B/ Każda osoba, która jest wytwórcą żywności wysokiej jakości,
- C/ Rolnik wpisany do ewidencji producentów, wytwarzający produkty żywnościowe określone ramach systemów jakości żywności.

2. Na który z wymienionych systemów produkcji nie można ubiegać się o dofinansowanie kosztów w ramach działania „Uczestnictwo w systemach jakości żywności”?

- A/ Integrowana produkcja,
- B/ Rolnictwo zrównoważone
- C/ Rolnictwo ekologiczne,

3. Jaka jest maksymalna wysokość wsparcia dla uczestnictwa w systemie jakości żywności dla produktów oznakowanych „Chroniona nazwa pochodzenia”?

- A/ 3200 zł/1 rocznie,
- B/ 2750 zł/rocznie,
- C/ 1470 zł/rocznie,

4. Które z wymienionych kosztów zalicza się do kwalifikowanych w ramach tego działania?

- A/ Koszt zakupu nawozów ekologicznych,
- B/ Koszt kontroli zgodności produkcji w gospodarstwie ekologicznym,
- C/ Koszt ukończenia kursu chemizacyjnego pozwalającego na wykonywanie zabiegów ochrony roślin w gospodarstwie ekologicznym,

Pytania przygotowała **Bożenna Warda**
Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego.

Odpowiedzi prosimy nadsyłać do dnia 15 kwietnia 2012 r. na adres redakcji Gościńca

Rozwiązanie Quizu Gościńca nr 12/2011

- 1 – C
- 2 – A
- 3 – B
- 4 – D

Niestety, tym razem nikt nie udzielił prawidłowych odpowiedzi.

SPROSTOWANIE

W numerze 1/2012 Gościńca Bialskiego w artykule „Wyróżnieni za rozwój powiatu” błędnie podano informację o nagrodzonej bibliotece. Laureatką czwartej edycji konkursu na najlepszą bibliotekę roku w powiecie bialskim została Gminna Biblioteka Publiczna w Drelowie. Za zaistniałą pomyłkę przepraszamy.



gościńiec
BIALSKI

NUMER ZAMKNIĘTO

29 lutego 2012 r.

Egzemplarz bezpłatny

Nakład 1500 egz.

Wydawca: Starostwo Powiatowe w Białej Podlaskiej

Redaguje zespół: koordynator - Jan Jańczuk, Elżbieta Chwalczyk - sekretarz redakcji
Współpracują: Barbara Brodacka, Teresa Bartosiewicz, Dorota Demianuk, Marek Ferens, Istvan Grabowski, Piotr Grzeszyk, Aniela Halczuk, Kazimierz Halczuk, Anna Jureczek, Szczepan Kalinowski, Kamila Korneluk, Jolanta Kwiatek, Agnieszka Nowacka, Bolesław Szulej, Anna Jóźwik, Bożena Warda, Łukasz Węda, Danuta Wowczeniuk, Małgorzata Zajac.
Adres redakcji: Starostwo Powiatowe ul. Brzeska 41; 21-500 Biała Podlaska, tel. 83 343 75 31; fax: 83 343 36 09;
e-mail: gosciniac@powiatbialski.pl, powiatbialski@lubelskie.pl, starbial@pro.onet.pl.

Zastrzegamy sobie prawo dokonywania skrótów w nadesłanych tekstach. Za treść reklam i ogłoszeń redakcja nie odpowiada.
Skład i druk: Drukarnia „CALAMUS” s.c. w Białej Podlaskiej

Twój osobisty znaczek pocztowy

Na specjalną okazję



Na prezent



Na pamiątkę



Znaczki personalizowane to znaczki z miejscem, na którym możemy nadrukować Twoje zdjęcie lub dowolną grafikę. Znaczki możesz wykorzystać jako opłatę pocztową za nadanie listu albo zachować na pamiątkę.

Poczta  Polska

O szczegóły pytaj w urzędach pocztowych.

Informacja: 83 / 342 56 30, 342 56 38

